Audition+
LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES
MAINTENANT À CHICOUTIMI
545-7766
JONQUIÈRE : 695-6232
00569645

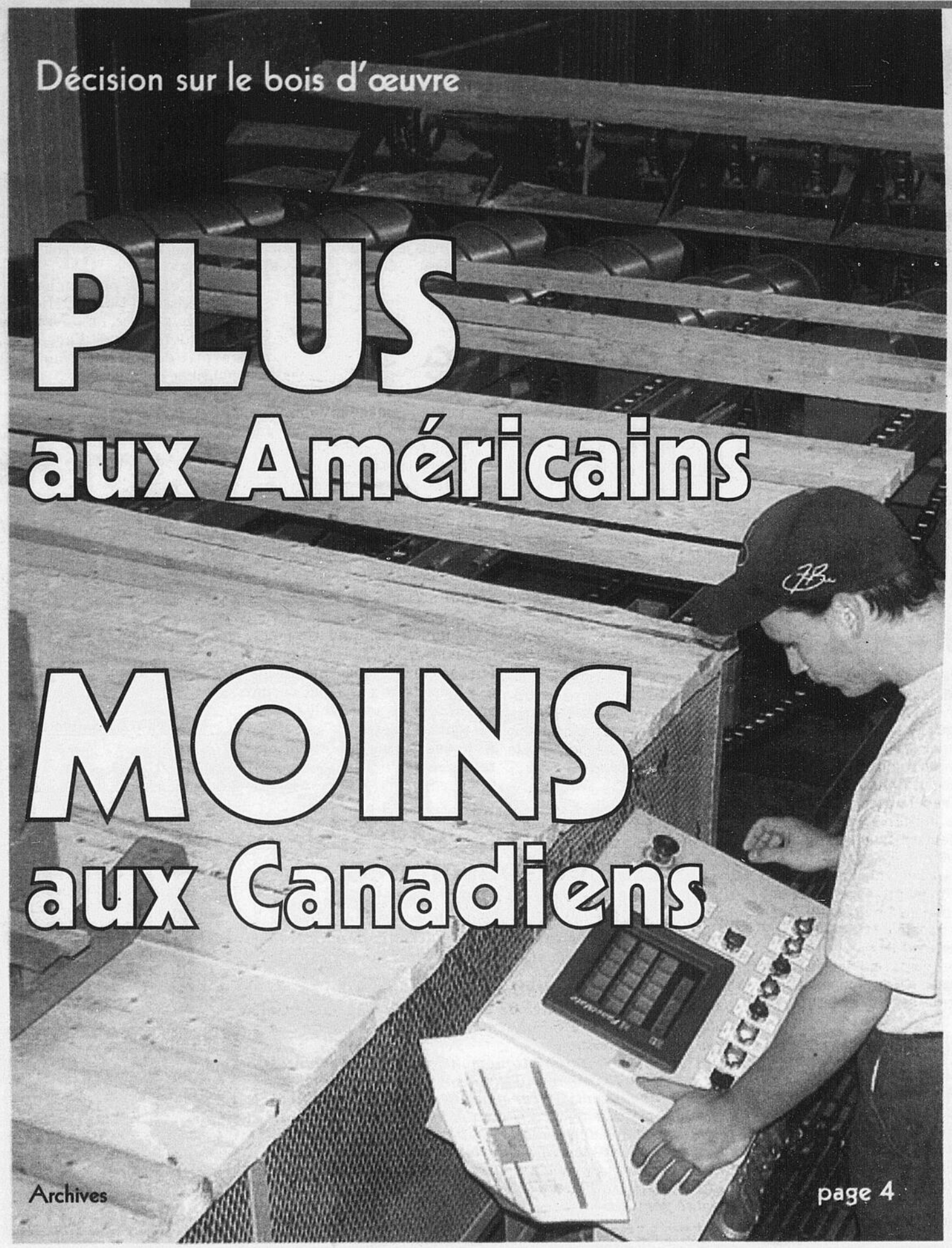
le QUOTIDIEN
30 ans
du Saguenay—Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
32 PAGES
Dépôt: 80¢ + taxes
31e ANNÉE No 92
cyberpresse.ca
LE MARDI 20 JANVIER 2004

ON RÉNOVE
BIENTÔT NOUVEAU CONCEPT
Surveillez l'ouverture
BAR-RESTAURANT
Mario Tremblay
668-7231
00572713

Décision sur le bois d'œuvre

PLUS aux Américains

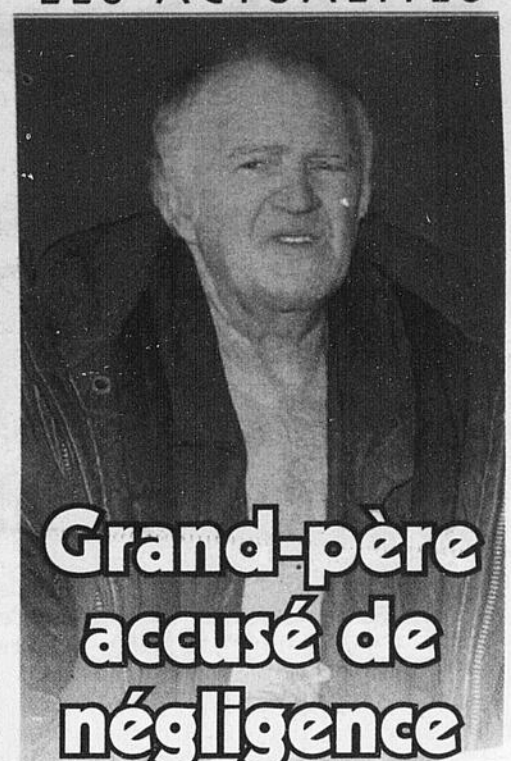
MOINS aux Canadiens



Archives

page 4

LES ACTUALITÉS



Grand-père accusé de négligence criminelle

pages 2 et 3

BRASQUES

Alcan doit affronter un compétiteur

page 6

VALINOUËT

La municipalité de Falardeau négocie l'acquisition d'un flanc de montagne

page 7

Déjouez 1300 pièges du français



« Cet outil sera utile non seulement aux journalistes de la presse écrite et parlée, mais à tous ceux qui ont le souci et la fierté de notre langue ».
Bernard Derome

Offert en librairie
Les Éditions LA PRESSE
00574854



SECOURS

Près d'une vingtaine de policiers, de pompiers et d'ambulanciers ont uni leurs efforts dimanche soir pour dégager un enfant de 13 ans de ce véhicule, une opération qui a duré deux heures.

(Archives)

Accident de la route

Deux des enfants de Jacques Michaud divergent d'opinion

(DC) - Deux des enfants de Jacques Michaud étaient présents au Palais de justice de Chicoutimi, hier, lors de sa comparution devant la juge Micheline Paradis. Ils ont émis des opinions divergentes à propos de l'accident de la route dans lequel il a été impliqué, dimanche soir, une double collision qui a failli tuer l'un de leurs neveux.

Fils du retraité, Michel Michaud a réagi de façon émotive lorsque son père est arrivé au parloir, s'en prenant aux représentants des médias et critiquant la machine judiciaire. Le Chicoutimien a ensuite retrouvé son calme, accordant plusieurs entrevues coup sur coup.

«On est impuissants. On ne peut pas changer les choses. Si on avait le pouvoir de refaire ce dessin-là, il serait différent, avec moins de noir», a-t-il mentionné. Refusant de juger son paternel, il s'inquiète pour lui, autant que pour l'adolescent, victime de nombreuses fractures et de lésions internes.

«On veut que les deux s'en sortent gagnants», soutient Michel Michaud, qui est confiant de voir son neveu recouvrer la santé. «Il va revenir, c'est garanti, et je crois que si mon père le pouvait, il prendrait sa place. Je ne lui ai pas parlé, mais je suis sûr que c'est ce qu'il pense», énonce le Chicoutimien.

Pas d'excuses

Plus réservée que son frère, la fille de Jacques Michaud, Nathalie, nourrissait l'espoir que la forte constitution de son neveu - qui est également son filleul - lui permettra de guérir de ses blessures. «Il est assez costaud. Après avoir passé la nuit au bloc opératoire, il s'est réveillé ce matin», a-t-elle raconté au Quotidien.

Avisée dès 19h 30, dimanche, la jeune femme est partagée entre l'inquiétude et la déception à propos de son père. «Il semblait amoché quand je l'ai vu tantôt», a-t-elle signalé, précisant toutefois que dans cette affaire, c'est un sentiment de colère qui colore ses pensées.

«On n'excuse pas son geste», laisse échapper Nathalie Michaud d'une voix douce, en référant au fait que le soir de l'accident, l'esprit de son paternel était embrumé par l'alcool.

Vol au Bar Le Puzzle de Jonquière

François Leroux plaide coupable

par Daniel Côté

(DC) - Commis entre le 25 juillet et le 6 août 2000, le vol d'une somme de 10 645 $ au bar Le Puzzle de Jonquière a trouvé sa conclusion hier, au Palais de justice de Chicoutimi. Accusé dans le cadre de cette affaire, le Saguenéen François Leroux a reconnu sa culpabilité devant la juge Micheline Paradis, à la chambre criminelle de la Cour du Québec.

Chargé de défendre ses intérêts, Me Charles Cantin a suggéré qu'on impose à son client 240 heures de travaux communautaires effectuées à l'intérieur d'une fenêtre de huit mois, de même qu'une probation de deux ans avec suivi, ce qui a été accepté. Quant à la Couronne, elle a proposé que l'accusé se soumette à tout traitement recommandé par son agent de probation, ce qui fut aussi approuvé par la juge.

«Espérons que c'est votre dernier dossier à vie», a lancé la juge Paradis à François Leroux, au moment où celui-ci s'apprêtait à prendre congé de la Cour. C'est un problème de consommation de drogue - il prenait de la cocaïne - qui l'avait poussé à voler son employeur en profitant du fait qu'il était responsable des dépôts. Après son arrestation, on a récupéré 8184 $, un facteur qui a pesé dans la balance.

«Aujourd'hui, monsieur est propre. Il serait prêt à subir un test de dépistage. Après avoir dû s'exiler à Québec (à la suite de sa mise en accusation), il est revenu à Chicoutimi où il gagne sa vie. C'est un homme qui a toujours travaillé», a fait valoir Me Cantin. Il a également signalé que François Leroux ne possédait aucun antécédent en semblable matière, tout en relevant le caractère isolé des gestes qui lui ont été reprochés.

L'homme violent est accusé

par Daniel Côté

(DC) - Des accusations de séquestration, d'agression sexuelle et de voies de fait ayant résulté en des lésions corporelles ont été portées hier, au Palais de justice de Chicoutimi, contre un homme qui s'en serait pris à sa conjointe dans la nuit de samedi à dimanche.

Souhaitant recouvrer sa liberté en attendant la suite des procédures, il s'est présenté à la chambre criminelle de la Cour du Québec, où siégeait la juge Micheline Paradis. Elle lui a imposé un cautionnement de 800 $ sans dépôt, lui a interdit d'importuner la présumée victime et lui a ordonné de rester chez lui entre 22h et 7h.

Représenté par Me Claude Beaulieu, l'homme de 38 ans ne peut pas consommer d'alcool ou de drogue, et n'est pas autorisé à fréquenter les bars. Son enquête préliminaire aura lieu dans la semaine du 26 janvier.

Pour revenir aux événements qui ont justifié sa présence en Cour, ils consistent, entre autres, en un coup de poing que sa conjointe aurait reçu au visage. Elle aurait aussi été étranglée, ont mentionné les agents de la Sûreté municipale de Saguenay qui l'ont secourue.

Alertés par un appel logé par la présumée victime, qui avait seulement pu composer le 911, ils s'étaient présentés à son domicile vers 4h 30. Nue et prise de panique, la jeune femme était parvenue à sortir de son appartement et s'apprêtait à demander l'aide d'une voisine de palier.

Faits divers

Vol par effraction

NORMANDIN (ST) - Un individu s'est introduit par effraction au IGA du boulevard Saint-Michel à Dolbeau-Mistassini dans la nuit de vendredi.

L'individu a eu le temps de voler le contenu de neufs tiroirs-caisse et des billets de loterie avant que les policiers arrivent sur les lieux. L'individu est recherché par la police.

Par ailleurs, un vol d'automobile a été commis dans la cour d'un garage de Normandin. Elle a été retrouvée incendiée dans un sentier de motoneige, à une intersection du rang 4 de la même municipalité.

Pas possible

Prise de conscience...

FAIRFAX, Virginie (AP) - Il est très difficile de confondre un motel avec la prison du comté de Fairfax en Virginie sur la côte est des Etats-Unis. Pourtant, depuis très récemment, ils partagent une chose: le séjour n'y est pas gratuit.

Le shérif de Fairfax, Stan Barry, a annoncé que les détenus adultes du centre de détention devront payer un dollar par jour pour permettre de couvrir une partie des frais de leur détention.

Cet argent est automatiquement déduit des comptes ouverts et établis à partir des sommes découvertes sur les détenus au moment de leur placement en détention. Avec cette somme à leur crédit, les détenus peuvent donc se payer une coupe de cheveux.

Toutefois, les détenus qui sont coffrés sans aucun argent sur eux et qui ne pourraient bénéficier d'aucune aide extérieure venant d'ami ou de proche, n'auront aucune pénalité.

Météo

AUJOURD'HUI:
Poudrerie haute
Max.: -10 Min.: -12

MERCREDI:
Ensoleillé
Max.: -15 Min.: -20

JEUDI:
Faible neige passagère
Max.: -13 Min.: -21

Lever: 7 h 27 Coucher: 16 h 24

Marée

CHICOUTIMI
Haute à 1 h 25 (3m9)
Basse à 8 h 10 (0m8)
Haute à 13 h 35 (5m2)
Basse à 21 h 30 (0m4)
LA BAIE
Haute à 1 h 15 (4m30
Basse à 7 h 10 (0m8)
Haute à 13 h 30 (5m6)
Basse à 20 h 10 (0m3)



Sommaire

Arts	16
Bandes dessinées	18
Bourse	19
Détente	18
Décès	23-24
Finances	20
Horoscope	18
Petites annonces	21 à 23
Sports	32 à 39
Télévision	17

le QUOTIDIEN du Saguenay–Lac-Saint-Jean

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3834310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, arrondissement de Chicoutimi, Ville de Saguenay (Québec) G7H 5C1.

Internet: www.lequotidien.com
545-4474

ABONNEMENT: 545-4664
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 17 h

PETITES ANNONCES:
Tél.: 545-4014 Fax: 690-8360
Lundi au vendredi :
8 h 30 - 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY: 690-8800
ALMA: 668-4506
ST-FÉLICIEN: 679-3832
TÉLÉCOPIEUR: 690-8805

PUBLICITÉ: 545-4474
Fax: 690-8824
Lundi au vendredi:
8 h 30 - 16 h 30

Clavardage
en collaboration avec Septembre Éditeur
Choisir ses études
Avec la conseillère d'orientation Isabelle Falardeau
avec Webcam

Aujourd'hui mardi à 17 h
www.cyberpresse.ca/clavardage
00572686
cyberpresse.ca

Grand-père de l'adolescent gravement blessé

Michaud accusé de négligence criminelle

(DC) — Le grand-père de l'adolescent qui a été gravement blessé dimanche soir, lors d'un accident de la route survenu sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste, à Saguenay, s'est présenté au Palais de justice de Chicoutimi, hier midi. Assigné à comparaître devant la juge Micheline Paradis, à la chambre criminelle de la Cour du Québec, il n'y est resté que pendant cinq minutes, le temps d'apprendre que la date de son enquête préliminaire a été fixée au 3 mars.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

Vivant au 293 rue du Luberon, dans l'arrondissement de Chicoutimi, l'homme de 62 ans, qu'on nomme indistinctement Jacques ou Jacky Michaud, devra répondre de quatre accusations, soit négligence criminelle ayant entraîné des lésions corporelles, conduite dangereuse, conduite avec un taux d'intoxication par l'alcool supérieur à la limite légale de ,08 et conduite d'un véhicule avec facultés affaiblies.

De surcroît, la Couronne, représentée par Me Sonia Rouleau, lui a signifié un avis de récidive, un document référant au fait qu'en 1997, il a été condamné pour avoir pris le volant avec les facultés affaiblies. Ainsi que l'a décrit son avocat, Me Jean-Marc Fradette, au sortir de la salle d'audience, cette disposition aura pour effet de lui valoir une peine de prison ferme, dans l'éventualité où il devait être reconnu coupable.

Procès devant juge

«Comme cet événement a eu lieu au cours des dix dernières années (et qu'il se rapporte au même type d'infraction), ça lui enlève le droit d'avoir une sentence dans la communauté», a expliqué Me Fradette. Son client, un gardien de prison à la retraite, a opté pour un procès devant juge et jury et a recouvré sa liberté en retour d'un cautionnement de 500 $.

Jacques Michaud devra également respecter les conditions définies par la Couronne et approuvées par la juge Paradis, soit de ne pas consommer d'alcool, ni de drogue, de ne pas fréquenter les bars et de ne pas conduire de véhicule moteur. En plus, il lui est interdit de communiquer avec son petit-fils et de le visiter au Complexe hospitalier de la Sagamie.

Les faits

Rappelons que l'accident est survenu à 16h 50, à la hauteur du commerce Botanix situé près du boulevard de l'Université, dans l'arrondissement de Chicoutimi. Le véhicule que conduisait Jacques Michaud, un Chevrolet Tracker, a heurté de front une voiture de marque Chrysler, puis un modèle Kia 2003, dont les conducteurs s'en sont tirés pratiquement indemnes. Il a fini sa course sur l'accotement, renversé sur le côté et adossé à un banc de neige.

A moitié éjecté du véhicule, le jeune Chicoutimien, qui était le seul passager, s'est retrouvé dans une position fâcheuse, la tête dans la gadoue et une partie du corps emprisonnée sous l'amas de ferraille.

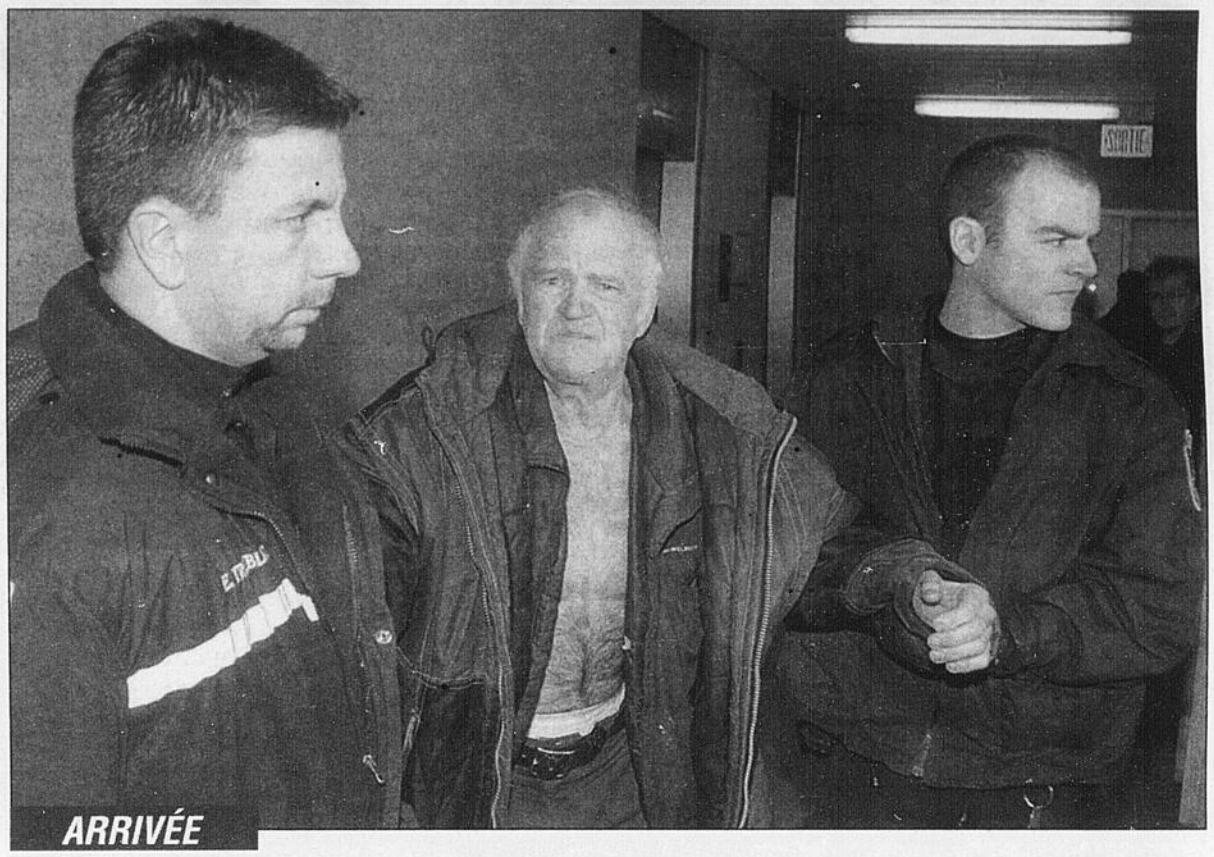
Près d'une vingtaine de policiers, de pompiers et d'ambulanciers ont uni leurs efforts pour le dégager, une opération si complexe que pour la mener à bien, ils ont travaillé pendant deux heures.

Un temps, on a craint pour la vie de l'adolescent, qui a été opéré d'urgence en fin de soirée, dimanche. Blessé aux mains et aux jambes, il a également subi des contusions à l'estomac, mais hier matin, les choses ont semblé prendre un tour favorable. Il a repris conscience dans la salle de réveil et a pu s'exprimer, ce qui a permis d'établir que ses capacités intellectuelles n'ont pas été altérées.

Hôpital

De son côté, Jacques Michaud n'a fait qu'un bref détour au Complexe hospitalier de la Sagamie, dans les minutes qui ont suivi l'accident.

Il a ensuite été conduit au poste de police du boulevard de l'Université, dans l'arrondissement de Chicoutimi, où un test d'ivressomètre a révélé que son taux d'intoxication s'élevait à 177 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang, soit plus de deux fois la limite autorisée par la loi.



Jacques Michaud est arrivé au Palais de justice de Chicoutimi escorté par deux policiers, hier avant-midi. C'est lui qui conduisait, dimanche soir, lorsque son véhicule a été impliqué dans un accident sur le boulevard Saint-Jean-Baptiste dans l'arrondissement de Chicoutimi à Saguenay.

(Photo Jeannot Lévesque)

«C'est ça, la Justice !, crie son fils outré par le spectacle

(DC) — Jacky Michaud a passé la nuit en cellule et n'en menait pas large à son arrivée au Palais de justice de Chicoutimi, à 9h 50 hier.

Torse nu sous son manteau et porté par deux membres de la Sûreté municipale de Saguenay, il avançait à grand peine, chacun de ses pas étant accompagné de gémissements. «C'est ça, la justice! Amener quelqu'un au tribunal quand il est juste pour marcher», a crié son fils Michel, choqué par ce spectacle, ainsi que par la présence des caméras de télévision.

Comparution

Jacques Michaud est entré au parloir pour conférer avec son avocat et ce n'est qu'à midi cinq qu'on l'a vu pénétrer dans la salle d'audience, vêtu cette fois d'un chandail. Pas plus alerte qu'au milieu de l'avant-midi, ses jambes n'étant pas en mesure de le porter, il a encore eu besoin de l'aide des policiers pour franchir la courte distance séparant le pas de la porte du siège qui lui était destiné.

«Est-ce que vous comprenez?», lui a demandé la juge Paradis d'un ton empreint de sollicitude, après avoir annoncé les conditions de sa remise en liberté. Atteint de surdité, le retraité, dont on venait pourtant de remplacer la prothèse auditive (l'originale serait disparue lors de l'accident), a seulement répondu qu'il n'avait pas de lunettes.

«Je vais bien lui expliquer les conditions», a promis Me Fradette qui, au cours d'un bref point de presse, a affirmé que son client saisissait l'ampleur du drame que vit sa famille. «Il réalise que son petit-fils est dans un état critique, qu'il est en danger de mort», a confirmé l'avocat.

Quant à son état physique, il se serait dégradé au cours de l'avant-midi, un phénomène qui résulte des contrecoups de l'accident et l'a obligé à retourner à l'hôpital après sa visite au Palais de justice. «Ses problèmes de santé se sont accentués, mais il a été bien traité par les policiers. Ça a été fait dans les règles de l'art», a résumé Me Fradette.



Michel Michaud

DROIT des AFFAIRES. INSOLVABILITÉ. IMMOBILIER. CONSTRUCTION



Performants...
...NOTRE DEVOIR!

SBL agit aussi en :
- Droit des assurances, responsabilité, recours collectif
- Droit du travail, municipal, public, environnement
- Droit de la famille et de la personne

L'équipe **SBL** comprend également :
Isabelle Boillat, Patrice Gobeil, Doris Thibault, Marie-Claude Boily, Pierre Hébert, France Tremblay, Gilles Boivin, *Serge Simard, ** Nicol Tremblay
* CRIA ** Médiateur civil et commercial

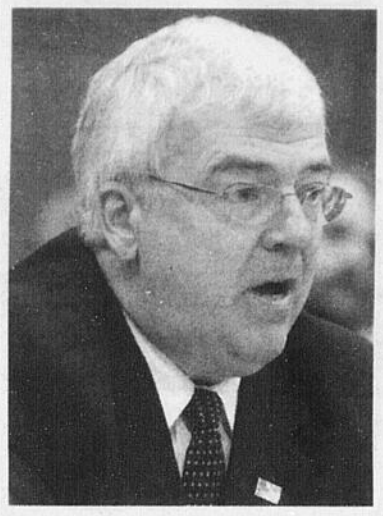
SIMARD BOIVIN LEMIEUX
SBL AVOCATS

Dolbeau-Mistassini
205-112, de l'Église
(Québec) G8L 4W4
Tél.: 276-2570
fax : 276-8797

Alma
521, Sacré-Cœur ouest
(Québec) G8B 1M4
tél.: 668-3011
fax : 668-0209

Chicoutimi
308, Tessier
(Québec) G7H 5E1
tél.: 696-0566
fax : 696-0860

www.sblavocats.com
6005740



Réjean Simard



Le maire d'Alma, Gérald Scullion

Étude sur la défusion

Réjean Simard fait confiance mais préfère attendre

par Catherine Delisle

(CD) — L'ancien maire de La Baie, Réjean Simard, fait un voeu. Que les conclusions de l'étude portant sur les coûts de la défusion ne soient pas écrites d'avance.

On sait que le ministère des Affaires municipales vient d'octroyer les 42 contrats pour réaliser les études sur les conséquences et les coûts de la reconstitution éventuelle des anciennes municipalités comme cela est prévu dans la loi concernant la consultation des citoyens sur la réorganisation territoriale de certaines municipalités.

Au Saguenay-Lac-Saint-Jean, c'est le groupe-conseil Roche qui a obtenu le mandat pour Saguenay. Mais une autre fusion sera aussi appréciée, soit celle d'Alma avec Delisle et cela, même si elle n'a créé aucun problème.

Même s'il a souvent été déçu et qu'il ne possède pas le fin détail de l'étude, Réjean Simard veut bien faire confiance au gouvernement encore une fois. Le problème, c'est qu'il ne connaît pas le mandat exact qui a été confié au groupe-conseil. Il souhaite que l'analyse soit faite de façon objective à partir de la réalité administrative et des données du ministère des Affaires municipales.

Réjean Simard espère que le groupe chargé de l'étude rencontrera les anciens maires, les groupes et les organisations qui ont une expérience pertinente dans le domaine municipal.

Dans une ancienne étude portant sur la qualité de la gestion globale de 100 villes du Québec réalisée notamment par l'économiste Jacques Desbiens, Réjean Simard rappelle que La Baie se situait au 28 rang pour ce qui est des villes les mieux administrées alors que Jonquière était au 73e rang et Chicoutimi au 88e rang. «La Baie était dans le premier cinquième. Où se situe-t-on aujourd'hui, interroge-t-il?»

Réjean Simard rappelle que l'idée de créer un parc industriel régional vient de l'ancienne municipalité de La Baie. «Et c'est aussi cette municipalité, dit-il, qui a eu l'idée d'un organisme comme Promotion Saguenay. Penser que la grande harmonie existe depuis la fusion, c'est croire au Père Noël», lance-t-il au cours de l'entretien. Aussi, il constate qu'on est loin des belles réalisations que promettait la fusion. «La grande ville est en train d'accélérer la décroissance du milieu en raison d'une perte d'équilibre», analyse-t-il, rappelant à notre bon souvenir qu'avant la fusion on comptait, dans chaque ville, une nouvelle PME significative par année.

Lorsqu'on lui rappelle que les sondages sont loin d'être défavorables à la fusion, il répond: «on risque de se réveiller trop tard.» Il regrette qu'on mette en cause de jeunes structures, alors qu'il aurait fallu attendre leur maturité avant de s'en débarrasser. «Lorsque ça va mal, dit-il, on change la structure plutôt que de régler le problème.» Il espère que l'étude sera objective, car c'est l'avenir de la région qui est en jeu, selon lui.

Alma-Delisle

De son côté, le maire d'Alma, Gérald Scullion, dit ne pas être étonné que la fusion d'Alma avec Delisle soit scrutée par les consultants. «La loi s'applique pour toutes les municipalités qui ont subi une fusion forcée. Chez nous, rappelle-t-il, il s'agissait aussi d'une fusion forcée même si tout s'est fait dans l'harmonie.»

On ne connaît aucun mouvement d'opposition dans la ville fusionnée d'Alma-Delisle. Même que la municipalité s'apprête à investir 4 millions $ pour une usine de traitement de l'eau potable dans le secteur de Delisle incluant St-Coeur-de-Marie et Isle-Maligne. Selon le maire, les citoyens sont gagnants. Il croit que le niveau de service est au moins le même sinon supérieur à ce qu'il était avant la fusion.

Bois d'oeuvre

L'OMC fait un pas en arrière dans le différend

par Hélène Baril
La Presse

L'Organisation mondiale du commerce (OMC) vient de donner un peu moins raison au Canada et un peu plus aux États-Unis dans le différend qui les oppose sur le bois d'oeuvre, mais aucune des deux parties ne peut encore crier victoire.

«Les Américains ont gagné un peu de temps, tout au plus, a commenté hier André Lemay, porte-parole du ministre du Commerce international, Jim Peterson. Ce n'est pas une défaite pour le Canada mais un contretemps.»

M. Peterson a lui-même commenté prudemment la décision rendue publique hier par l'organisation internationale de Genève chargée de régler les conflits commerciaux. «Nous examinerons plus avant cette décision et nous consulterons les provinces et l'industrie pour déterminer la suite à lui donner», a-t-il fait savoir, en précisant que le Canada avait toujours l'intention de travailler sur deux fronts, le processus juridique et la négociation.

L'organe d'appel de l'OMC est revenu sur la décision rendue précédemment par une autre de ses instances et qui était très favorable au Canada. Il conclut que les provinces canadiennes versent bel et bien une contribution financière en fournissant du bois sur pied aux entreprises forestières, mais il estime en même temps que les Américains n'ont pas prouvé que cette contribution financière est transmise au bois d'oeuvre exporté aux États-Unis.

Droits

La vieille querelle sur le bois d'oeuvre s'est envenimée en mai 2002, lorsque les États-Unis ont imposé des droits compensatoires et des mesures antidumping sur le bois canadien pour protester contre les droits de coupe trop bas exigés par les provinces. Au total, les entreprises canadiennes ont vu le prix de leurs produits augmenter en moyenne de 28% depuis l'imposition des mesures de représailles américaines.

Même si l'activité intense dans la construction a limité les dégâts, les importations canadiennes de bois d'oeuvre ont diminué, plusieurs scieries ont cessé leurs activités et des emplois ont disparu.

L'industrie canadienne exporte pour près de 10 milliards de dollars en bois d'oeuvre aux États-Unis. Au Québec, cette activité emploie 20 000 personnes. Abitibi-Consolidated, Domtar et Tembec sont les principaux exportateurs du Québec, d'où provient 24 % des exportations canadiennes de bois d'oeuvre aux États-Unis.

Depuis mai 2002, les deux pays s'affrontent devant l'OMC et les instances de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Les décisions rendues jusqu'à maintenant par les deux organisations donnent un avantage au Canada, mais sont encore loin d'avoir réglé le problème.

À la suite d'une de ces décisions, les Américains ont dû revoir leur méthode de calcul de leurs droits compensatoires, ce qui pourrait se traduire par une baisse moyenne de 6%.

«On voit ça comme une décision positive, a commenté le porte-parole de Domtar, William George. Chaque décision vient renforcer la position canadienne», estime-t-il.

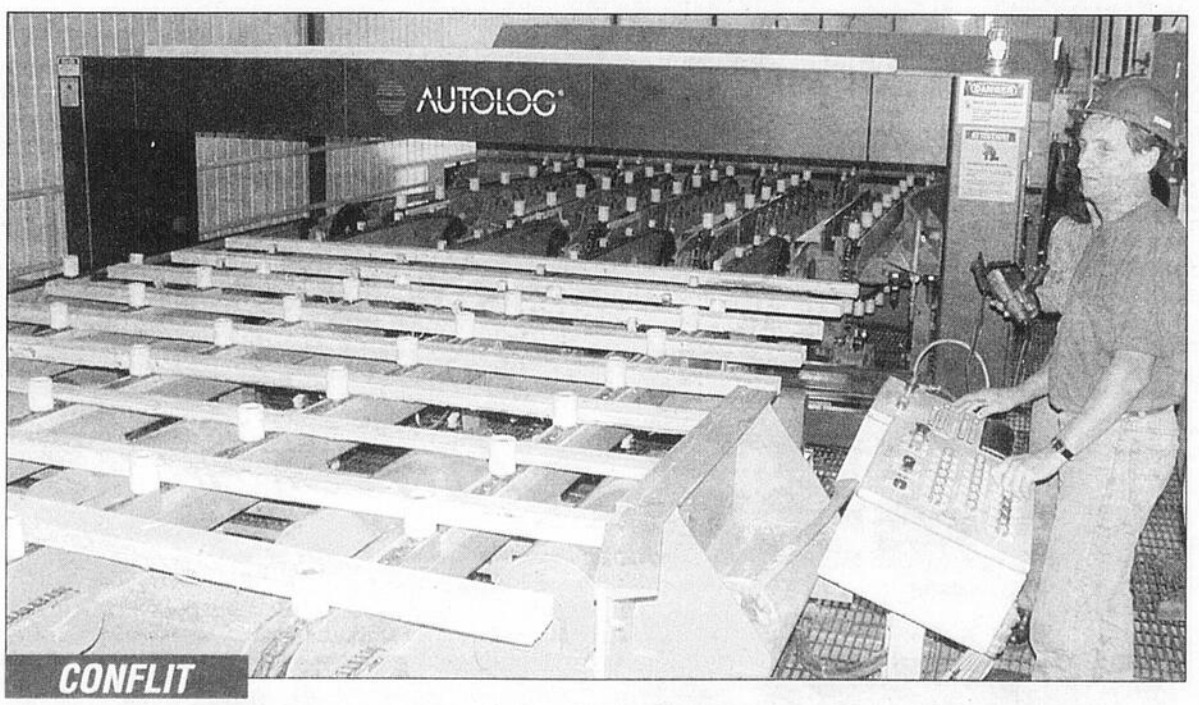
Selon lui, c'est parce qu'ils savent qu'ils finiront par devoir se plier aux décisions de l'OMC et de l'ALENA que les Américains ont proposé un règlement négocié au gouvernement canadien, un peu avant Noël.

Ce projet d'entente a profondément divisé les entreprises et il a été rejeté par les gouvernements des provinces. Il n'est toutefois pas mort et enterré, a fait savoir hier le porte-parole du ministre Peterson. Le Canada n'a pas encore répondu officiellement aux États-Unis au sujet de cette proposition de règlement. Il se laisse encore la possibilité de soumettre une contre-proposition ou ajouter des conditions à l'accord proposé par les Américains, a fait savoir André Lemay.

Ce projet d'accord suggère de limiter les exportations canadiennes de bois d'oeuvre à 31,5% des besoins du marché américain, soit moins que le niveau actuel. Au-delà de cette quantité, une surtaxe de 200 $US par 1000 pieds de mesure de planche (pmp) serait appliquée par les Américains sur le bois d'oeuvre canadien. Les Américains voudraient aussi conserver 52% des droits déjà versés par les entreprises canadiennes en droits compensatoires et en mesures antidumping, qui sont actuellement en fiducie en attendant le dénouement du conflit.

La décision de l'OMC rendue hier en réponse à l'appel du gouvernement américain pourrait favoriser la reprise des discussions pour en arriver à un règlement négocié du conflit du bois d'oeuvre, croient par ailleurs des observateurs de l'industrie.

L'OMC ne joue toutefois pas le rôle principal dans cette partie, rappelle de son côté Carl Bernier, directeur du Conseil du libre-échange pour le bois d'oeuvre. «C'est vers l'ALENA qu'on se tourne, parce que ses décisions ont force de loi dans les deux pays», a-t-il dit. La prochaine décision de l'ALENA dans ce dossier est attendue en novembre prochain.



Il semble bien que la décision de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) sur le conflit qui oppose le Canada et les États-Unis sur le bois d'oeuvre ne fera que prolonger l'affrontement.

(Archives)

Alma

Un carambolage implique quatre voitures



COLLISION

Comme on peut le voir ici, plusieurs véhicules sont entrés en collision, hier, à Alma. Heureusement, il n'y a pas eu de blessés touchés gravement. Il semblerait que c'est une perte de contrôle qui soit à l'origine de ce carambolage.

(Photo Steeve Tremblay)

par Marc St-Hilaire

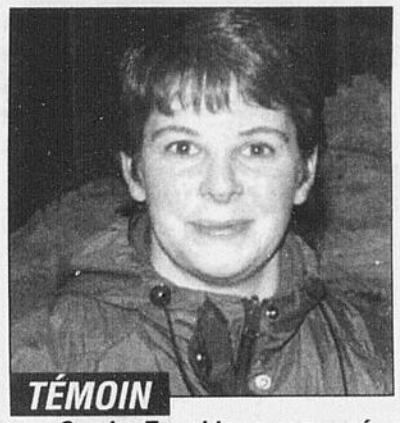
ALMA (MSH) - Un carambolage impliquant quatre véhicules est survenu hier soir, un peu avant 17h00, sur l'avenue Du Pont Sud, à la sortie d'Alma.

À la Sûreté du Québec, on rapporte que cinq victimes ayant reçu des blessures mineures ont été transportées au Centre Le Jeannois pour y être observées.

C'est une perte de contrôle qui serait à l'origine de l'accident, selon des témoins présents lors de l'événement.

«L'un des véhicules a pris feu mais les flammes ont été rapidement contrôlées», a-t-on indiqué à la SQ, quelques instants après la collision.

Appelés sur les lieux, les pompiers ont assisté les agents ainsi que les ambulanciers. Les pinces de désincarcération n'ont pas été nécessaires pour dégager les blessés.



TÉMOIN

Sandra Tremblay a composé le 9-1-1.

(Photo Steeve Tremblay)

Un motorisé pour le Sud cet hiver ou pour l'été prochain?

Je peux «MOTORISÉ» ça avec Daniel Émond, le gars d'Hébertville!

OUVERT 7 JOURS SUR 7 SUR INTERNET

Sans frais: 1-877-527-2722

V.R. Daniel Émond

www.danielemond.com (Ouvert 24 h)

À peine à plus de 2 heures de chez-nous au 2650, DALTON, Parc Colbert, Québec

00569919

Fini les folies !

Pour la santé, traîner un surplus de poids est dur pour tout le corps.

Perdez ces kilos en trop : mangez raisonnablement, soyez actif physiquement et consultez un médecin.

PARTICIPACTION MD

www.participaction.com

A l'écoute de ses clients

Gary Tremblay
Conseiller

GUILDE DE LA VENTE ET DU MARKETING

PACO 696-4444

870, boul. Talbot, Chicoutimi / 1-800-417-7226 (PACO)

00569161

Épilation au laser

pour hommes et femmes

Aisselles: 29,95$*

Bikini: 49,95$*

*Par traitement, 1er versement de 90 $ + taxes exigibles. Offre d'une durée limitée

En collaboration avec les cliniques du Dr François Laplante, omnipraticien

- Liposuccion
- Botox
- Artecoll
- Hylaform

Clinique de chirurgie et d'esthétique NOVANI inc.

Hommes et Femmes

www.cliniquenovani.com

Micro Dermabrasion et Traitements d'oxygène*

- Cicatrices d'acné
- Taches pigmentaires
- Vergetures
- Pores dilatés
- Ridules
- Points noirs
- Acné
- Peau sèche

Autres services offerts:

- Peeling à l'acide glycolique et le maquillage permanent

Certificats-cadeaux disponibles

Demandez nos promotions!

Plus de 30 cliniques au Québec et au Nouveau-Brunswick

Polyclinique du Saguenay

874, boul. Université
Chicoutimi, suite 214

696-9111

00574776

Invitation spéciale!

École de formation professionnelle en

MASSOTHÉRAPIE
KINÉSITHÉRAPIE
ORTHOTHÉRAPIE

Depuis sa fondation en 1984, près de 3000 étudiant(e)s ont gradué à l'École de formation M.K.O.

C'est en acquérant des outils à la fine pointe de la technologie et en appliquant des méthodes pédagogiques évolutives que l'École a su développer et hisser sa crédibilité au plus haut rang.



Soirée d'information Ce soir

Mardi 20 janvier 2004, 19h

3750, boul. du Royaume, Jonquière
(Place du Marquis)

Session débutant bientôt!

Réservez dès maintenant, nombre de places limité!

ÉCOLE DE FORMATION M.K.O. DEPUIS 1984

Pour réservation, information ou pour recevoir notre prospectus gratuitement... composez le 695.9559 ou sans frais le 1.800.888.3811 Visitez notre site internet www.masso-mko.com

Trois-Rivières • Québec • Jonquière 00572823

Traitement de la brasque

Un compétiteur fait la leçon à Alcan

(DB) — Alcan s'attendait à tout, hier soir, à l'ouverture des audiences publiques sur son projet d'usine de traitement de la brasque, mais certainement pas à la présence d'un compétiteur. Nova Pb, de Montréal, est venu dire que sa technologie est davantage éprouvée, moins polluante et génère des sous-produits plus facilement recyclables.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

La firme montréalaise est au nombre des cinq requérants qui ont demandé au gouvernement québécois de confier au Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) l'analyse du projet d'implantation d'une usine de traitement de la brasque à Saguenay (Jonquière), au coût de 150 millions $. Alcan dispose de 517 000 tonnes de brasques entreposées et continue à en produire quelque 25 000 tonnes annuellement.

Par l'intermédiaire de l'un de ses cadres, Roger Laporte, Nova Pb a soutenu devant le président de la commission, Joseph Zayed et son commissaire, John Haemmerli, qu'elle détient la solution au problème des brasques, un résidu très dangereux, sorti des salles d'électrolyses. Nova affirme être en mesure de transformer les brasques en un «produit commercialisé, sans émission dans l'atmosphère ni rejet dans l'eau».

Les essais de Nova sur 2000 tonnes métriques de brasques en provenance de trois alumineries du Québec, dont une d'Alcan, se sont traduits par la production de fritte de verre, un résidu en demande auprès des cimenteries. «Ces essais, a fait savoir Roger Laporte, ont permis de confirmer qu'il est possible de transformer les brasques en contrôlant le fluor, sans émission de contaminant et sans produire de matière résiduelle destinée à l'élimination et en plus de fabriquer deux produits commerciaux, soit le CALSiFrit et le CALSiCoke.

Des doutes

Nova a mis en doute le procédé LCLL (Low Caustic Leaching and Liming) d'Alcan, «conçu en laboratoire et qui n'a fait l'objet d'aucun essai à échelle industrielle, malgré de nombreuses années de recherches... puisque pour ce faire une usine devra d'abord être construite».

Le concurrent technologique d'Alcan soutient également, à partir d'un questionnement du ministère de l'Environnement du Québec, que le procédé LCLL générera pour chaque tonne traitée de brasques de 1,19 tonne métrique de matières résiduelles solides destinées à l'enfouissement, 2,06 tm de rejets liquides et 1,19 tm de gaz à effet de serre.

Le projet

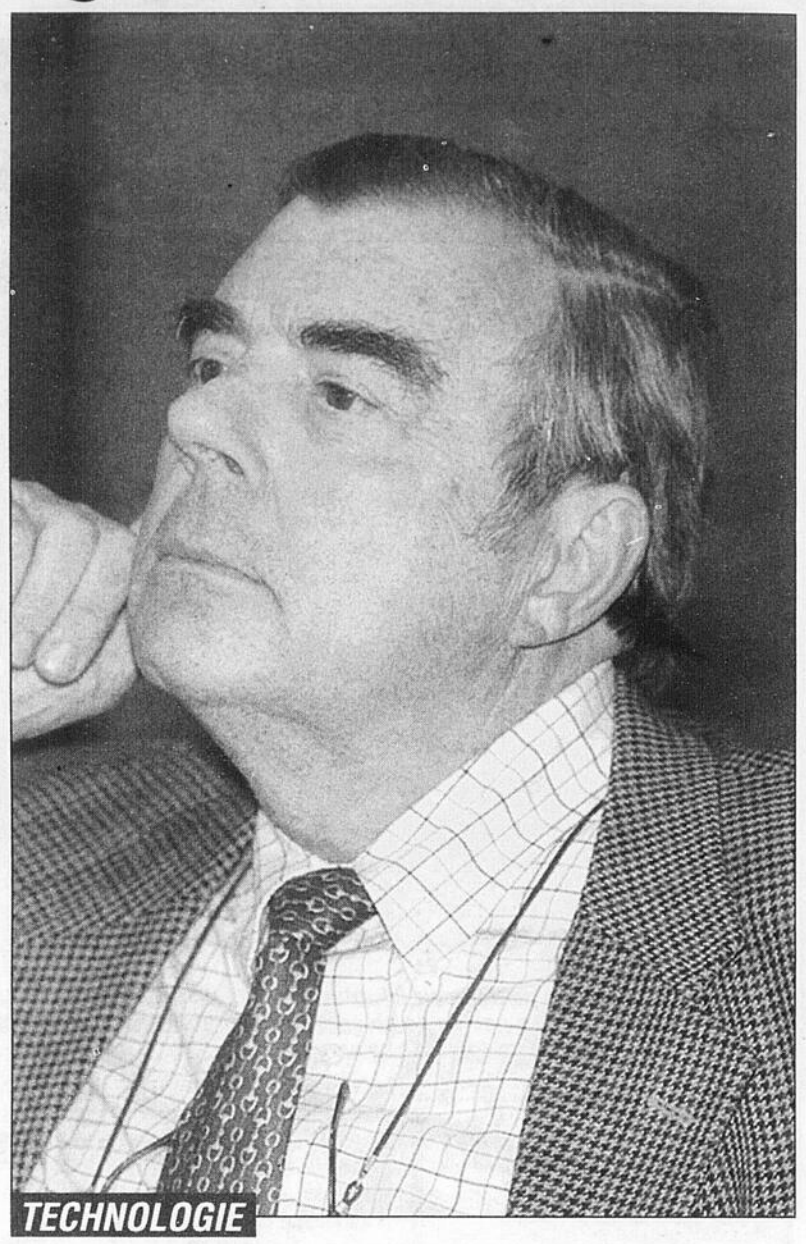
Dans la présentation de son projet, Alcan n'a pas répondu directement aux questions de Nova, mais a néanmoins précisé à la commission comment elle veut gérer sa future usine d'une capacité de 80 000 tonnes de traitement annuellement.

La priorité, a expliqué François Ameye, est de traiter les brasques générées, ensuite les brasques entreposées et enfin, les brasques en provenance de ses autres usines du Québec et de Seebree, aux États-Unis.

Pour assurer la viabilité de son usine sur approximativement 25 ans et soutenir sa rentabilité, Alcan souhaite traiter 25 000 tonnes de nouvelles brasques, autant de brasques entreposées et autant produites par ses autres usines. Il n'est pas question, a-t-on assuré, d'en importer d'Europe.

L'idée de construire l'usine à Jonquière découle d'évidences telles la concentration de la production d'aluminium primaire, la présence du centre de recherche où a été développée la technologie, l'interrelation avec l'usine Vaudreuil qui utilisera des dérivés de la brasque traitée et la facilité d'y implanter un site d'entreposage sur le complexe lui-même.

En effet, en attendant de conclure des ententes avec des utilisateurs des sous-produits, Alcan pourra entreposer des brasques traitées et inoffensives jusqu'à 265 000 sur cinq ans. La société a déménagé, tout récemment, son site d'entreposage, en raison du projet de l'usine de fabrication de pare-chocs. C'est là qu'Alcan voulait aménager son nouvel entrepôt, mais elle a décidé de le mettre ailleurs.

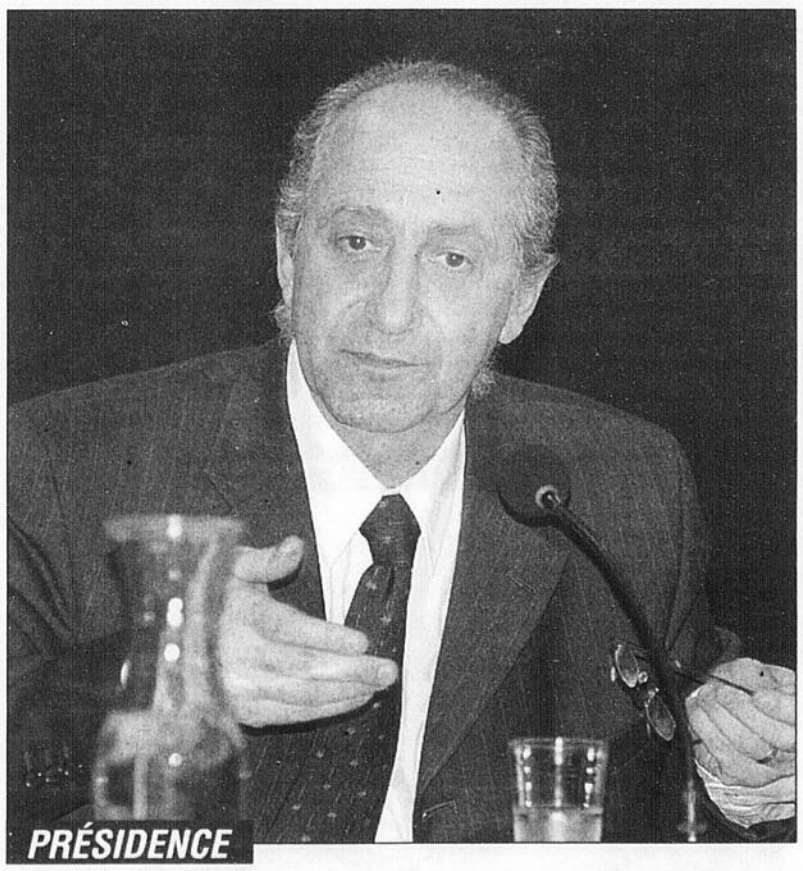


TECHNOLOGIE

Roger Laporte, de Nova Pb, est venu dire au BAPE, que sa technologie est supérieure au procédé mis au point par Alcan pour traiter les brasques.

(Photo Jeannot Lévesque)

Les gens de la région seront-ils affectés



PRÉSIDENCE

Le président Joseph Zayed a interrogé le Dr Léon Larouche, du Département de santé publique de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, sur les indices de cancer dans le périmètre concerné par le projet du traitement des brasques.

(Photo Jeannot Lévesque)

par Denis Bouchard

(DB) — Les environnementalistes ne veulent pas savoir si la future usine de traitement de la brasque d'Alcan émettra des polluants en bas des normes nationales, mais plutôt si ces mêmes polluants, additionnés aux émissions actuelles, affectera davantage la santé des Saguenéens et des Jeannois.

C'est la question que le porte-parole du Comité de l'environnement de Chicoutimi (CEC), Yves Gauthier, a soumise au président de la commission (Bureau d'audiences publiques sur l'environnement), Joseph Zayed, après avoir pris connaissance des prévisions d'émission de la future usine.

Les prévisions sont en deçà des normes, a dit en substances Yves Gauthier, mais va-t-il être possible d'avoir le portrait général de la qualité de l'air. Il a directement demandé à M. Zayed s'il allait tenir compte des autres activités industrielles, ce à quoi il a été répondu que «oui».

D'ailleurs, le président Zayed s'est empressé d'interroger le docteur Léon Larouche, du Département de santé publique de la Régie régionale de la santé et des services sociaux, sur les indices de cancer dans le périmètre concerné.

Le spécialiste en santé publique avait cette information en main. Avec tableaux à l'appui, il a démontré que l'indice de cancers, tous types confondus, est plus élevé à Jonquière que partout ailleurs dans la région et évidemment, au-dessus de la moyenne québécoise. L'indice général est de 523 cas de cancer pour 100 000 habitants dans Jonquière, contre 503 à Chicoutimi et 488 dans le secteur de la MRC Domaine-du-Roy.

Ces statistiques, qui sont connues du public, révèlent notamment qu'il y a eu 139 cas de cancer du poumon à Jonquière par 100 000 habitants, en 1994 et 1998, alors que l'indice a été de 130 pour Chicoutimi, 87 pour le secteur Domaine-du-Roy, et 86 dans Lac-Saint-Jean-Est. Quant à l'indice québécois, il est de 86 par 100 000 habitants.

D'autres statistiques du ministère de l'Environnement démontrent que la qualité de l'air s'est améliorée au Saguenay depuis la fermeture, au début des années 90, de huit salles de cuves et d'aménagement de mesures d'atténuation sur les autres gardées en fonction.

Seuil de tolérance

Pour sa part, Élise Gauthier, du Regroupement régional pour un environnement sain, et Daniel Groleau, du Conseil régional de l'environnement et de développement durable, ont mentionné à la commission que la région a peut-être atteint son seuil de tolérance avec l'implantation d'un incinérateur de terres contaminées (Récupère Sol) et d'un site d'enfouissement (l'Européenne de services à Larouche) sans audiences publiques.

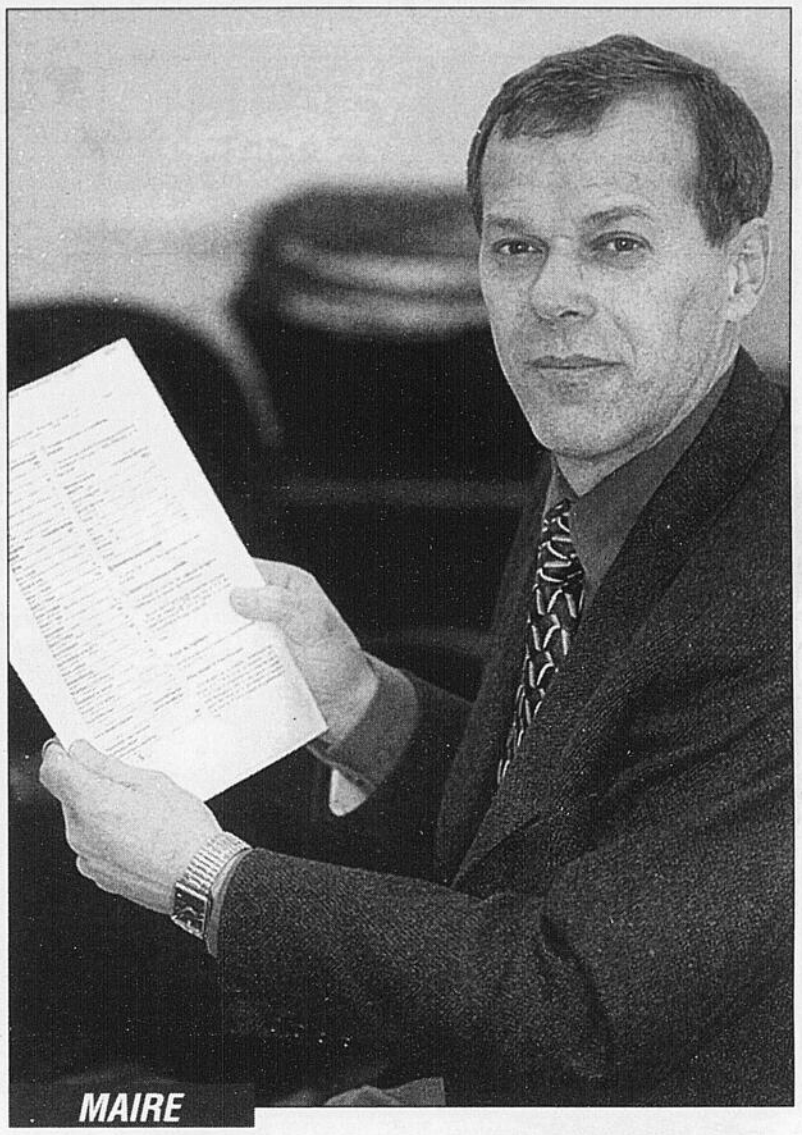
Les questions des requérants ont permis de savoir qu'Alcan a commencé à entreposer des brasques en 1981, après la fermeture de son usine de traitement qui les transformait en cryolithe, un produit qui a perdu son utilité. Durant quelques années, Alcan a aussi expédié aux États-Unis quelque 23 000 tonnes de brasques.

Pour sa part, une citoyenne de Jonquière, France Goyard, a indiqué à la commission que la région a sa part de problèmes en matière de qualité de l'environnement et qu'elle n'a pas besoin d'importer des brasques d'ailleurs au Québec, recevant déjà des sols contaminés aux BPC des États-Unis.

Les audiences se poursuivent ce matin par une visite du site prospecté par Alcan et la reprise des audiences, cet-après midi, à la salle des Chevaliers de Colomb, du secteur Kénogami.

Expansion du village alpin au Valinouët

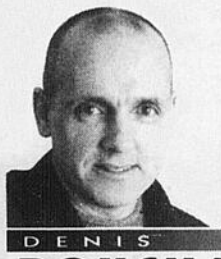
Falardeau négocie l'achat d'un flanc de montagne



Le maire de Saint-David-de-Falardeau, Jean-Yves Dufour précise que la municipalité cherche à acquérir une superficie globale de 36 hectares pour assurer le développement du village alpin du Valinouët.

(Archives)

SAINT-DAVID-DE-FALARDEAU (DB) — N'ayant plus un centimètre de terrain à vendre dans le village alpin, la municipalité de Saint-David-de-Falardeau négocie avec le ministère des Ressources naturelles l'acquisition d'un flanc d'une montagne, au bout de la rue de Verbier. Cela lui permettrait de vendre 30 autres terrains «skis aux pieds» dans l'immédiat et au moins autant à moyen terme.



DENIS
BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

«Notre demande a été déposée à la direction régionale du ministère des Ressources naturelles et nous souhaitons obtenir une réponse le plus tôt possible. Nous aimerions que ça soit réglé avant la printemps pour les répondre à la liste d'attente que nous avons», a confirmé le maire de Falardeau, Jean-Yves Dufour.

Falardeau a vendu, au cours de la dernière année, les 57 derniers terrains qu'il lui restait sans aucune difficulté. Quand le délai obligeant les propriétaires à se bâtir sera expiré, il y aura 230 chalets dans le village alpin. Ces terrains se sont vendus 4000 $ l'unité plus taxes et frais d'arpentage.

Le ministère a bien reçu le projet, a poursuivi le maire Dufour, «sauf qu'il y a des scieries et Abitibi-Consolidated qui détiennent des droits de coupe dans le secteur. Ça ne devrait pas représenter un problème parce qu'il n'y a pas d'activités forestière autour de la montagne, mais il faut quand même que le ministère s'entendent avec tous les partenaires concernés.»

La municipalité du nord du Saguenay obtiendrait trois secteurs d'une superficie globale de 36 hectares. Dans la première phase de 15 hectares, il y a un potentiel d'une trentaine de terrains à aménager, selon le rapport que la municipalité a obtenu d'une firme d'arpentage. Dans la troisième phase de 30 hectares également, il y aura 30 autres terrains à vendre, alors que dans la seconde, de six hectares, le potentiel n'est pas déterminé.

Jean-Yves Dufour souhaite que le prix des terrains demeure abordable, mais ce sont les exigences financières du ministère qui vont le déterminer.

Il n'y a pas que les skieurs qui courent le Valinouët. De plus en plus de motoneigistes veulent s'y établir afin de profiter de l'hiver, dont certains proviennent de l'extérieur de la région.

Spéciaux voyages
voyagesgilbert.com
00571628

« Brisons l'isolement.... Développons l'entraide! »
Centre de Prévention du Suicide 02
Intervention téléphonique
Jour et nuit - 7 jours :
(gratuit - confidentiel)
Saguenay: (418) 545-1919
Lac-St-Jean: 1-866-APPELLE (277-3553)
00571560

Offrez nos certificats-cadeaux
- Maquillage permanent
- Traitements d'oxygène
- Service de tatouage
- Perçage corporel
- Microtrolyse
- Épilation
- Microdermabrasion
- Facial
- Facial japonais
- Traitements du corps
- Massage aux pierres chaudes
- Pose d'ongles
- Pédicure
- Manucure
- Air Brush

Ouvert le lundi
INSTITUT MATIS PARIS
FUSION·ESTHÉTIQUE
698-0007
218, Sainte-Anne, Chicoutimi
00575191

Nomination



Les associés du bureau d'avocats Gaudreault, Saucier, Simard, S.E.N.C. sont heureux d'annoncer que ***Me Julie Dumais*** *s'est jointe à leur étude.*

Me Dumais *fut admise au Barreau du Québec le 20 novembre 2003 après avoir réussi un stage de formation d'une durée de six mois.*

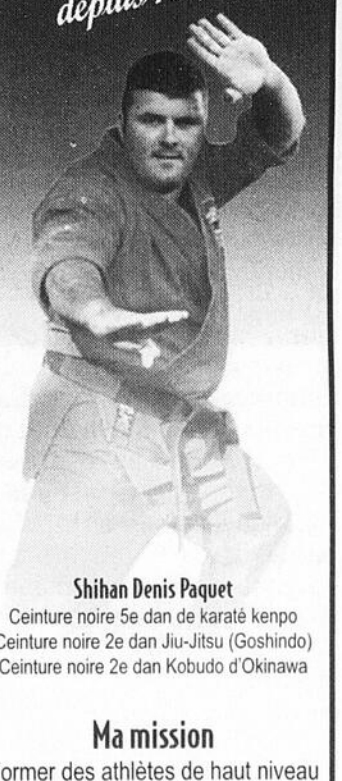
Elle œuvre principalement dans les domaines du droit commercial, corporatif, civil et municipal.

Le bureau d'avocats Gaudreault, Saucier, Simard, S.E.N.C. fut fondé en 1949 et offre à l'ensemble de sa clientèle des services juridiques de grande qualité.

La venue de ***Me Dumais*** *contribuera à maintenir la qualité et l'efficacité du travail auxquels les clients sont habitués de recevoir.*

LES AVOCATS
Gaudreault, Saucier, Simard, S.E.N.C.
00574347
30 rue Racine Est, C.P. 607, Chicoutimi (Qc) G7H 5C8 • Téléphone: (418) 549-7182 • Télécopieur: (418) 543-9727
gss@gssavocats.com • www.gssavocats.com

ARTS MARTIAUX
Merci de votre confiance depuis 15 ans!



Shihan Denis Paquet
Ceinture noire 5e dan de karaté kenpo
Ceinture noire 2e dan Jiu-Jitsu (Goshindo)
Ceinture noire 2e dan Kobudo d'Okinawa

Ma mission
Former des athlètes de haut niveau et surtout de bonnes personnes.

Spécial
1995$
valeur de 65$
DENIS PAQUET KENPO
KARATÉ · KENPO · JIU JITSU
00575088
École de karaté
DENIS PAQUET
696-1931
Derrière la Polyvalente Dominique-Racine
920, rue Georges-Vanier, Chicoutimi

PROBLÈME DE CRÉDIT?
DISCRET • FACILE • SÛR • DISCRET • FACILE
Crédit nouveau départ vous dit OUI!
- Vous n'avez pas de crédit?
- Vous avez fait une faillite?
- Vous débutez une nouvelle carrière
- Les institutions financières ne vous font pas confiance?

CRÉDIT NOUVEAU DÉPART vous dit oui
Voitures neuves ou d'occasion
On paie le 1er paiement
Chicoutimi Chrysler Dodge Jeep
Harold Tremblay spécialiste du crédit
549-2873, (2)
Demandez Harold Tremblay
www.creditnouveaudepart.com
On finance votre futur et non votre passé.
Conditions de finance exceptionnelles, du jamais vu...
00574019

ÉDITEUR: Guy Granger ggranger@lequotidien.com
RÉDACTEUR EN CHEF: Michel Simard msimard@lequotidien.com

Éditorial

Söderberg : mettre en garde sans déclencher la panique!



CAROL NERON
cneron@lequotidien.com

Dans le dossier de la fermeture annoncée des salles de cuves Söderberg du Complexe Jonquière, la Fédération des syndicats du secteur aluminium (FSSA) et la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ), n'appuient pas seulement sur la sonnette d'alarme, ils l'enfoncent carrément à six pieds dans le sol!

Samedi, dans Le Quotidien, les porte-parole de ces syndicats ont à toute fin pratique signé eux-mêmes l'arrêt de mort prématuré des Söderberg, en suggérant que la décision d'Alcan, d'abord prévue pour être effective en 2015, était à la veille de tomber. Pour Alain Proulx (FSSA) et Jean-Marc Crevier (FTQ), les indices militant en faveur d'un arrêt des activités au Complexe Jonquière, «dans quelques semaines», sont trop nombreux pour être ignorés. À l'appui de leur mise en garde, les deux syndicalistes s'en remettent…à leur flair!

Il va sans dire que l'article du Quotidien, publié sous la plume de notre collègue Normand Boivin et faisant état de cette possibilité, a eu l'effet d'une bombe. Heureusement, le lendemain, dans Progrès-Dimanche, le président du Syndicat national des employés d'Alcan à Arvida (SNEAA), Claude Patry, préférait investir dans le réalisme. Le leader syndical affirmait en substance que, à sa connaissance, la multinationale n'avait encore rien changé à son plan initial, lequel prévoit maintenant un arrêt des activités pour l'horizon de 2010 au lieu de 2015.

Enfin, la relationniste d'Alcan, Margot Tapp, a essayé, toujours dans le Progrès-Dimanche, de calmer le jeu en déclarant qu'aucune décision n'avait encore été prise relativement au sort des Söderberg.

Ouf! Voilà qui faisait beaucoup d'émotions pour une même fin de semaine, surtout alors que la poussière est loin d'être retombée sur le dossier de l'Usine Port-Alfred et que l'horizon demeure toujours bouché au-dessus de la Coopérative forestière de Laterrière.

Méfiance justifiée…et mesurée!

Comprenons-nous bien: les syndicats du Saguenay—Lac-Saint-Jean, dont la mission aujourd'hui consiste entre autres à protéger les jobs de leurs membres contre les effets pervers de la mondialisation, ont mille fois raisons de faire preuve de la plus grande méfiance envers les multinationales. De là, cependant, à leur faciliter la tâche en dressant pour elles la table des fermetures d'usines, il y a un fossé que les leaders syndicaux devraient s'efforcer de ne pas franchir au risque de servir, à leur insu, les intérêts de ceux-là mêmes qu'ils suspectent du pire.

En criant au loup sous prétexte que leur «flair» les invite à agir de la sorte, les leaders syndicaux conditionnent involontairement l'opinion publique, ils la préparent à l'inévitable au lieu de suggérer des avenues de solutions.

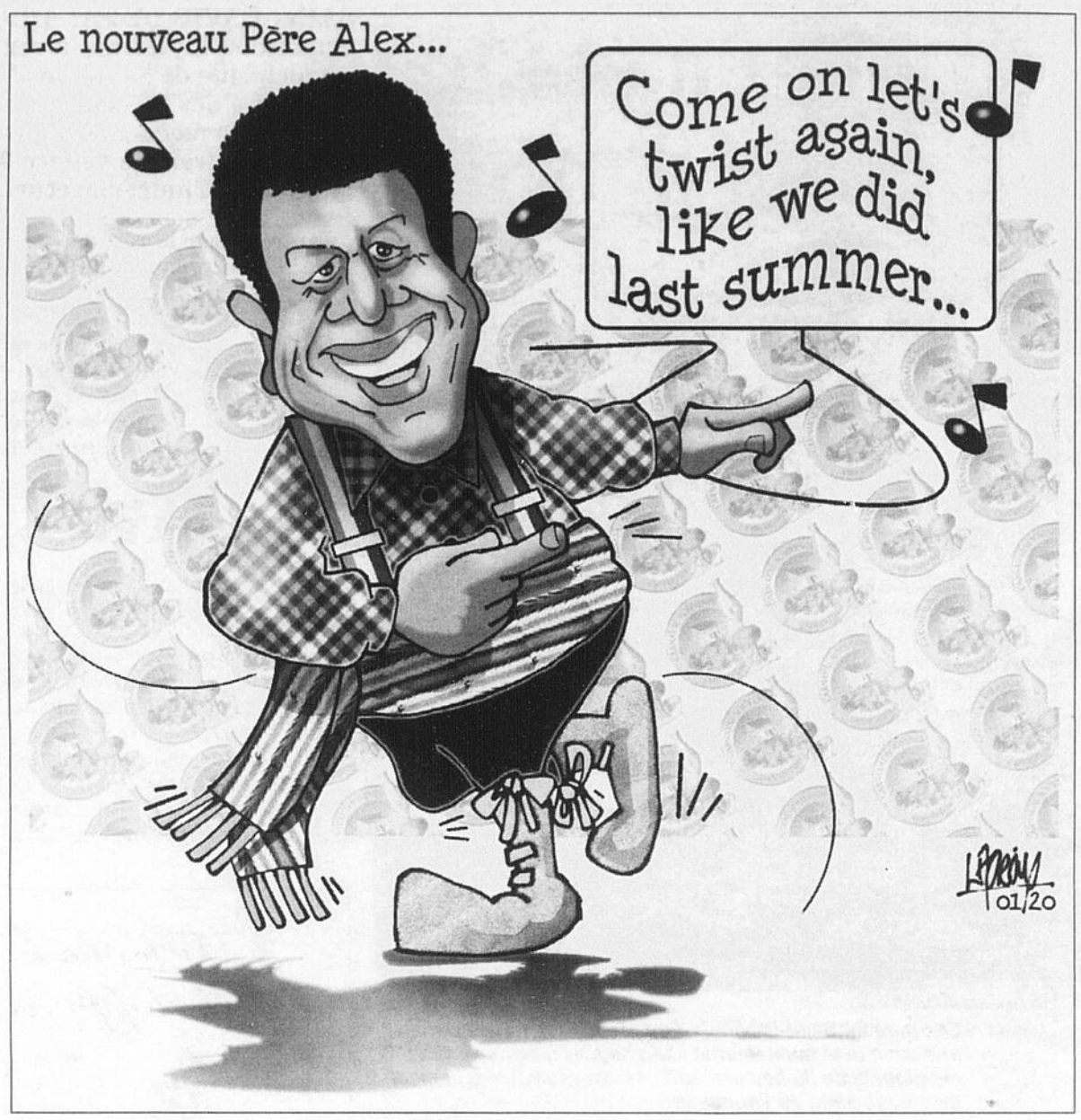
Depuis quelques semaines, les spécialistes en communication au service d'Alcan ont probablement raison de se frotter les mains…en toute discrétion! Ce sont quelques leaders politiques et syndicaux de la région, et pas des moindres, qui s'acquittent en effet des basses besognes à leur place.

Attention à l'émotivité

En déclarant devant le Cercle de presse, au lendemain de la fermeture surprise de l'Usine Port-Alfred que, au chapitre des «mauvaises nouvelles», le pire restait à venir dans la région, le maire de Saguenay, Jean Tremblay, a ouvert le jeu de la catastrophe annoncée en quintuplant la mise. Cette affirmation a été saisie au vol par les médias, qui ont tout de suite fait le rapprochement avec le Complexe Jonquière.

Ajoutés à cette mise en garde, certes justifiée mais péchant par sa charge émotive exagérée, les doutes sérieux soulevés en fin de semaine par Claude Patry et Jean-Marc Crevier accroissent la confusion ambiante et alourdissent davantage le climat de défaitisme régnant actuellement d'un bout à l'autre du Saguenay—Lac-Saint-Jean. Il s'agit en l'occurrence d'une attitude inopportune et malvenue.

Les régionaux ne doivent pas jouer à l'autruche en se disant que les choses finiront bien par s'arranger un jour. Ils doivent rester éveillés, vigilants et, surtout, ne pas perdre leur sang-froid. Oui, de nombreuses menaces sérieuses pèsent sur l'économie du Saguenay—Lac-Saint-Jean, toutefois, ce n'est pas en sombrant dans l'excès à tous crins et la suspicion généralisée qu'ils parviendront à reprendre le contrôle de la situation.



Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Il faut savoir accepter la défaite...

La question du nom de la nouvelle ville tracasse encore bien des gens, surtout ceux qui veulent faire adopter le nom de Chicoutimi. Un vote s'est tenu, pourtant.

Le dernier référendum de la souveraineté à été remporté à 51,1% (Non) contre 49,9% (Oui). Le Québec est-il souverain pour autant? Non. Pourquoi, alors, le nom de la nouvelle ville devrait être Chicoutimi quand un vote a été passé pour avoir celui de Saguenay?

Les pro-Chicoutimiens ont perdu, mais ne veulent pas le prendre, et je ne dis pas ça parce que je viens de Jonquière.

Est-ce qu'on a réellement des problèmes avec la ville de Québec, dans la région de Québec, dans la province de Québec, avec le pont de Québec? Je ne crois pas...

De plus, personne n'a proposé le nom de La Baie, ceci afin ne pas se compliquer la vie. Jonquière n'est pas utilisé non plus, tandis que Chicoutimi demeure le nom d'une rivière.

Héritage culturel

Ces gens [pro-Chicoutimi] ont aussi soulevé le fait que Chicoutimi était un nom amérindien et que, si on le perdait, on perdrait également une part de notre héritage culturel.

Saguenay est également un nom indien et un héritage culturel. Dire que c'est pas grave pour Saguenay, parce qu'on a déjà plein d'autres lieux géographiques du même nom, revient à dire «c'est pas grave de perdre Chicoutimi, une rivière a déjà le même nom.»

De toute façon, tous les noms de ville ne sont-ils pas un héritage culturel?

Adopter le nom Chicoutimi ne serait qu'une raison de plus pour faire en sorte que les habitants de la nouvelle ville chialent.

La guerre de clochers qui dure depuis longtemps devrait tirer à sa fin, avec la fusion, mais non.

Le premier pas vers la fin du conflit est l'acceptation de la défaite de...Chicoutimi!

Frédéric Trottier-Hébert, (arrondissement de Jonquière), Saguenay.

La Question

Les Bougon, une caricature qui suscite l'intérêt

Croyez-vous que le téléroman «Les Bougon» (Radio-Canada) propose une image négative des prestataires de l'aide sociale?

Telle était la question de la semaine sur le site Cyberpresse du Quotidien.

Il faut croire que cette série connaît un immense succès d'audience puisque, depuis que le site du Quotidien est diffusé sur la Toile, c'est la première fois qu'un si grand nombre d'internautes prend le temps de participer à cette consultation.

En effet, ce petite sondage hebdomadaire, qui n'a rien de scientifique, on le répète, a recueilli, entre le 12 et le 19 janvier, pas moins de 2563 réponses!

Voici les résultats : non: 1021 votes (40%); oui: 232 (9%); ne sais pas: 41 (2%); sans opinion: 1191 (46%); indifférents: 78 (3%).

La Rédaction

La chronique de...

Entre Québec et Ottawa

Martin et Charest ne veulent plus de chicanes



MICHEL VASTEL
mvastel@lesoleil.com

Les oraisons funèbres sur le gouvernement de Jean Charest sont grossièrement exagérées. Mais il est vrai que ce gouvernement agace et inquiète, en particulier à Ottawa. La dernière chose dont Paul Martin ait besoin au Québec, c'est d'un gouvernement libéral à la dérive...

À tous ceux qui enterrent déjà le gouvernement du Parti libéral du Québec, il faudrait rappeler qu'il n'a pas encore terminé son neuvième mois d'existence et qu'il lui reste de trois à quatre ans devant lui. Qui aurait parié sur la réélection du gouvernement de Robert Bourassa neuf mois après son installation à Québec, c'est-à-dire juste après la crise d'octobre ? Qui aurait parié sur sa réélection en 1972, après l'emprisonnement des chefs syndicaux ? Pourtant, le 29 octobre 1973, Bourassa réussit un exploit électoral jamais encore égalé.

Cela dit, un agacement certain règne dans la capitale fédérale. Encore une fois, ce n'est pas sans rappeler les débuts du gouvernement Bourassa qui laissait l'entourage de Pierre Elliott Trudeau perplexe. On pouvait comprendre que le courant passe mal entre Jean Chrétien et Jean Charest, les deux adversaires de la campagne fédérale de 1997. Le style de Stéphane Dion n'arrangeait rien. On s'attendait toutefois, avec l'arrivée de Paul Martin au pouvoir, à un changement de ton dans les relations entre Ottawa et Québec.

Pas de changement

Mais depuis deux mois, avec un premier ministre fédéral soi-disant plus ouvert aux provinces et au Québec en particulier, et un ministre des Affaires intergouvernementales – Pierre Pettigrew – issu du sérail des libéraux du Québec, avez-vous remarqué la moindre amélioration ?

La crise de Kanesatake n'a été que le dernier d'une série d'irritants. Il faut toujours se souvenir que les affaires autochtones sont la chasse gardée d'Ottawa et que les chefs amérindiens considèrent eux-mêmes le gouvernement fédéral comme leur fiduciaire. Surtout au Québec ! On a donc noté, la semaine dernière, que Québec a d'abord tenu le grand chef James Gabriel responsable de ses malheurs, et que Gabriel lui-même s'est senti «trahi» par le gouvernement du Québec et sa police provinciale. Mais jamais le grand chef n'a-t-il critiqué Ottawa. Encore moins sa GRC. Et le gouvernement fédéral, à commencer par Paul Martin, s'est tout de suite porté à sa défense. Cela doit bien vouloir dire quelque chose...

Pour tout vous dire, on hochait la tête avec incrédulité, mercredi dernier à Ottawa, après avoir entendu un ministre de la Sécurité publique évoquer la possibilité d'un «bain de sang» - rien de moins ! – et l'avoir vu court-circuiter, en direct à la télévision, les élus légitimes du territoire de Kanesatake. «Du travail d'amateur !», disait-on dans la capitale fédérale avec un petit sourire en coin. Si c'est à cela que doit mener la célèbre «Paix des Braves», autant laisser Ottawa s'occuper des questions autochtones...

Pots cassés

On rigole d'autant plus, de l'autre côté de la rivière des Outaouais, que c'est le ministre délégué aux Affaires intergouvernementales, Benoît Pelletier, qui devait réparer les pots cassés. Car, celui-là, on l'a à l'œil !

Quand la pauvre ministre du Développement social, Liza Frulla, s'est retrouvée aux côtés de son collègue, Joe Volpe, pour annoncer le nouveau programme fédéral de compassion, elle faisait de la figuration – et de l'interprétation simultanée pour un ministre peu à l'aise en français. Et elle n'a pas aimé se faire clouer au pilori par son collègue de Québec !

Il faut avouer que Benoît Pelletier en a mis plus que le client fédéral en demandait : «On ne peut pas diriger une fédération comme ça (...) Il n'y a pas eu de consultation.» Pardon ? Joe Volpe avait justement téléphoné au ministre de la Solidarité sociale et de la Famille, Claude Béchard. À Ottawa, on a été d'autant plus surpris par le ton des critiques de Benoît Pelletier que l'autre ministre des Affaires intergouvernementales , Pierre Pettigrew, était un peu loin de ses affaires à ce moment-là. C'est qu'on lui a aussi confié la Santé et les Langues officielles, deux domaines qu'il ne connaissait pas beaucoup. «Il apprend les détails de ses nouvelles fonctions et il y a beaucoup de détails», dit-on pour l'excuser. Mais Pettigrew achève sa tournée des capitales provinciales – y compris Québec où il était la semaine dernière – et on le dit prêt à se montrer davantage sur la scène fédérale-provinciale. Tant mieux !

Cette sortie de Benoît Pelletier était, pour le moins, «quelques décibels trop élevés», admet-on à Québec. Mais elle s'explique. «Si ça continue comme ça, a précisé Pelletier, grâce au déséquilibre fiscal qui lui profite, le gouvernement du Canada va faire tout ce qu'il veut et imposer toutes les conditions qu'il souhaite dans les champs de compétence que la Constitution attribue aux provinces...»

De l'argent

Bien sûr qu'Ottawa va continuer d'utiliser son pouvoir de dépenser dans le domaine social ! Le Pacte sur l'Union sociale lui en donne même l'autorité ! Et à Ottawa, on ne voit pas les négociations avec le gouvernement du Québec de la même façon. Sur l'affaire des congés parentaux par exemple – objet de quelques discussions entre Pierre Pettigrew et Benoît Pelletier la semaine dernière – Ottawa se dit plein de bonnes intentions. Mais le gouvernement du Québec n'a pas d'argent et n'en aura pas davantage dans trois mois, si on en croit les propos alarmistes du ministre des Finances, Yves Séguin.

C'était apparemment le même problème pour le Programme de compassion : le gouvernement fédéral avait décidé – au temps de Jean Chrétien incidemment – d'aller de l'avant. Mais le ministre Béchard n'obtenait pas le feu vert de ses collègues des Finances et du Conseil du Trésor. Pas d'argent, pas d'engagement du Québec. Mais ce n'est pas une raison pour reprocher à Ottawa de vouloir aller de l'avant tout seul.

Si de tels accrochages se multiplient sur des dossiers aussi mineurs que les congés parentaux ou le programme de compassion, qu'est-ce que ce sera lorsque les ministres des Finances, dans quelques semaines, aborderont la négociation des accords fiscaux et de la formule de péréquation ? Cette situation inquiète assez les deux premiers ministres et leurs entourages pour que le message ait été passé aux ministres du Québec : « Il faut baisser le ton et projeter l'image de relations harmonieuses entre les deux gouvernements.» Au moins jusqu'à l'élection du gouvernement de Paul Martin...

Ce rappel à l'ordre n'était certes pas inutile !



SOUS-TRAITANCE

«Il faudra bien que le gouvernement prenne le temps d'expliquer les lois adoptées avant les Fêtes, surtout celle ayant trait à la sous-traitance, le principal cheval de bataille de la contestation syndicale.»

Votre opinion

opinion@lequotidien.com

Les régions paient le gros prix de la mondialisation

L'affaiblissement des régions est dû à la mondialisation de l'économie, ce libre-échange qui est nettement sous la férule des Américains. Cette entente aux multiples tentacules nous fait d'autant plus mal que le Saguenay—Lac-Saint-Jean est un royaume de richesses naturelles sous la domination des multinationales.

Comme partout ailleurs au Canada, la région vit la crise du bois d'oeuvre, de la vache folle, des produits laitiers, de l'aluminium, et des pâtes et papiers.

La Chine, le pays des «p'tits Chinois à 25 cents» autrefois dans les écoles du Québec, accentue le dumping: c'est l'aluminium, les tissus, les jouets, ce sera sous peu le meuble, enfin, tout ce qui est à la portée du consommateur. Autre exemple: Wal-Mart vient de confier à la Chine la confection de certains de ses jouets à des coûts de production dérisoire. Le travailleur reçoit 24 cents l'heure et travaille une centaine d'heures par semaine.

L'Alena a fait perdre plus de 766 000 emplois aux Américains. Le Canada en a profité, mais des centaines d'entreprises sont passées sous contrôle américain, avec des conséquences incalculables pour le moment. L'énorme déficit commercial que subit les États-Unis fait que le protectionnisme a pris une ampleur qui va connaître son paroxysme avec les élections américaines de novem

Chez nous

Alcan et Abitibi Consolitated sont dirigées par des Américains. Le peu de conscience sociale dont peuvent encore disposer ces entreprises est annihilé par l'obsession du profit, les doléances des actionnaires et la suprématie mondiale, le tout assorti d'un chantage sur les gouvernements devenus impuissants.

Un autre exemple: Alcoa à Baie-Comeau, qui fait pression sur la question de l'énergie québécoise. Alcoa va rester ici parce que les coûts de l'électricité aux USA et ailleurs dans le monde sont excessifs. Alcoa fait des profits qui méritent que le gouvernement du Québec réajuste ses subventions et ses abris fiscaux, en tenant compte toutefois pour cette région du nord de ne pas perdre ce projet supérieur au milliard de dollars.

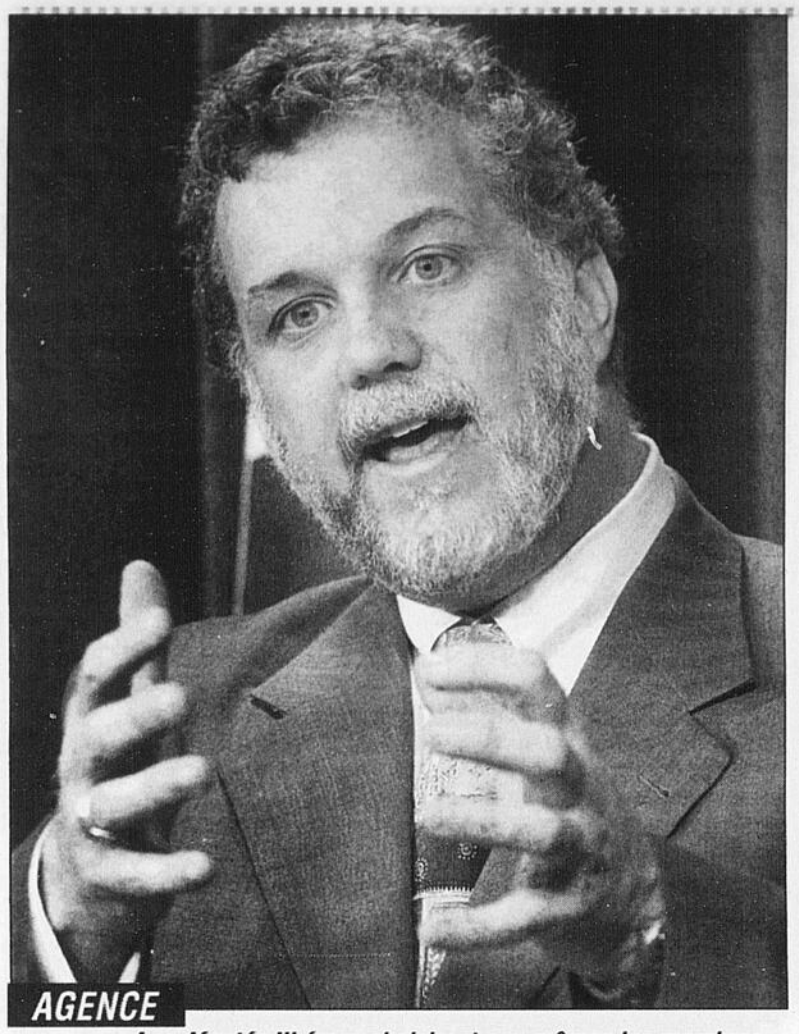
Près de 2000 entreprises ont fait faillite dans la province l'an dernier, pour des créances impayées de quelque 700 millions $. Le chômage est en hausse et les pertes de la Société générale de financement dépassent les 500 millions $. Le gouvernement taille dans les subventions aux entreprises, à cause d'un laxisme chronique. On s'aperçoit qu'il y a des impôts en souffrance pour des centaines de millions de dollars.

Lois

Par ailleurs, il faudra bien que le gouvernement prenne le temps d'expliquer ses lois adoptées avant les Fêtes, surtout celle ayant trait à la sous-traitance, le principal cheval de bataille de la contestation syndicale. En outre, il est impensable que les 16 milliards $ d'impôts venant des particuliers aillent, dans une proportion de 50% (8 milliards $), au service de la dette.

Enfin une communication intelligente et soutenue semble la faiblesse majeure du gouvernement en place depuis 9 mois. Les Québécois sont victimes d'une désinformaton qui implique aussi bien les centrales syndicales que le nouveau gouvernement. Avec une telle panoplie de problèmes, le Premier ministre, Jean Charest, à mieux à faire que de précipiter la signature de cette entente dite d'Approche commune avec les Autochtones, un document fumeux que même Jacques Parizeau dit ne pas avoir compris!

Rénald Boily,
(arrondissement de Jonquière),
Saguenay.



AGENCE

Les députés libéraux choisiront eux-mêmes les membres des conseils d'administration des futures agences de développement des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux, selon une directive émise par le ministre Philippe Couillard.

(Archives)

Mauvais traitements présumés

La direction de l'hôpital rencontrera la plaignante

par Catherine Delisle

(CD) - Les équipes médicales et cliniques de l'Hôpital de Chicoutimi rencontreront vendredi Francine Bissonnette, cette dame qui s'est plainte publiquement, par le biais de la rubrique «Opinion du lecteur» du journal Le Quotidien, des mauvais traitements qu'aurait reçus son père.

Par l'intermédiaire des médias d'information, le directeur général de l'Hôpital de Chicoutimi, Luc-André Gagnon, avait alors invité la dame à le rencontrer à ce sujet. Hier après-midi, elle a finalement sollicité une rencontre.

Aucune plainte officielle n'a été logée à l'hôpital régional. Selon Luc-André Gagnon, les responsables des équipes médicales et cliniques écouteront les doléances de la dame et ils lui donneront toute l'information souhaitée. «Elle décidera ensuite si elle choisit ou non de porter plainte», explique-t-il. Si elle décide de porter plainte et qu'elle est ensuite insatisfaite de la réponse, elle pourra alors s'adresser directement au ministère.

Le directeur général ne cache pas que les équipes médicales, entièrement dédiées aux soins des usagers, ont été très affectées par la déclaration de Mme Bissonnette dans le Quotidien. Les équipes sont démotivées, selon lui. «On aurait préféré qu'elle communique d'abord avec nous», enchaîne-t-il.

Luc-André Gagnon rappelle qu'il se fait 12 000 hospitalisations par année à l'Hôpital de Chicoutimi et qu'il existe des mécanismes pour faire part de son insatisfaction. La lettre d'opinion parue vendredi dernier a eu l'effet d'une bombe. Même s'il n'y a pas eu de plainte, l'organisation a étudié le dossier après quoi elle l'a transféré à la Régie régionale et au ministère de la Santé. «C'est un gros jugement que la dame porte sur les individus. Ça brise le climat de confiance. Tout cela est très difficile pour les équipes», fait-il savoir.

Dans une lettre publiée dans la rubrique «Opinion du lecteur», Francine Bissonnette parlait du «calvaire vécu par son père dans un hôpital régional». Elle disait l'avoir vu mourir de faim et de froid. Selon elle, son agonie aurait commencé à son entrée à l'urgence, alors qu'il s'y rendait dans le but d'y être soigné pour une grippe. Il est mort après cinq semaines d'hospitalisation. Il était âgé de 92 ans.

Agences de développement en santé et services sociaux

Les députés libéraux choisiront eux-mêmes les administrateurs

(Selon Le Nouvelliste) - Les députés libéraux auront le loisir de choisir eux-mêmes les membres qui composeront le conseil d'administration des futures agences de développement des réseaux locaux de services de santé et de services sociaux, la structure qui remplace les actuelles régies régionales de la santé.

C'est ce que confirme une note interne envoyée par le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, aux membres de l'aile parlementaire libérale et dont Le Nouvelliste a obtenu copie. La missive demande aux députés de remettre «avant le 14 janvier vos propositions avec les curriculum vitae des candidats suggérés et la liste des personnes qui pourraient demeurer en poste au sein des actuels conseils d'administration». Toutes les nominations devront être entérinées par le Conseil des ministres avant le 28 janvier 2004.

Les députés pourront donc identifier les personnes qu'ils veulent voir siéger au nouveau conseil d'administration. Une façon de faire qui ouvre la porte aux nominations politiques directes.

Avant l'adoption de la loi 25, les régies régionales de la santé devaient coopter deux membres, mais le reste du conseil provenait des collèges électoraux. Les milieux de la santé, de l'enseignement, communautaire, syndical et sociaux-économiques devaient désigner dix membres. Toutes ces personnes seront donc maintenant nommées directement par le ministre de la Santé, à l'aide des suggestions des députés.

Même si le processus est fort différent, le ministre Couillard demande à ses députés de respecter la représentativité des différents milieux précités, la parité entre les hommes et les femmes, ainsi qu'une représentation équitable des jeunes, des aînés, des anglophones et des personnes issues des communautés culturelles.

Ce qui ne changera pas, c'est que le président directeur général, un membre de la commission médicale régionale, de la commission des infirmières et de la commission multidisciplinaire siégeront d'office au conseil d'administration.

En plus des nouveaux membres, les députés doivent aussi identifier les membres actuels qui «pourraient demeurer en poste». «Vous conviendrez avec moi qu'il n'est pas nécessairement souhaitable de procéder à un remplacement total des actuels conseils d'administration. Je vous demande plutôt d'identifier des personnes susceptibles d'accompagner les nouvelles agences dans le changement que nous souhaitons mettre en place...», précise la note.

Le Nouvelliste a bien tenté d'obtenir des explications et des commentaires de la part du ministère de la Santé, mais personne du cabinet n'a retourné les appels.

Groupe de médecine familiale

Au tour d'Alma

(CD) - Après Jonquière, c'est au tour d'Alma d'avoir son groupe de médecine de famille (GMF).

La nouvelle accréditation a été accordée à la clinique médicale d'Alma. Une troisième devrait être sur le point de se concrétiser à Chicoutimi, soit à la clinique Montcalm. Le GMF clinique médicale d'Alma, qui compte 11 médecins, travaillera en étroite collaboration avec le CLSC Le Norois. Il y a une possibilité d'inscrire 36 000 patients. La nouvelle équipe professionnelle assurera la prise en charge des personnes inscrites, le suivi de leur état de santé ainsi que la continuité des services médicaux généraux et des services psychosociaux. Adaptés à la situation de chacun des patients, ces services seront offerts sept jours par semaine. Selon le ministre de la Santé et des Services sociaux, Philippe Couillard, les patients inscrits profiteront plus facilement d'un accès aux services médicaux généraux. Ces personnes y gagneront beaucoup parce qu'elles bénéficieront d'un suivi professionnel global. Les groupes de médecine de famille favorisent une collaboration optimale entre le médecin et l'infirmière ainsi que l'établissement de liens étroits avec les autres intervenants du réseau de la santé et des services sociaux et notamment avec les CLSC partenaires.

TEL-AIDE
695-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 16 h à minuit
00572701

LOTO QUÉBEC Résultats
Banco Tirage du 2004-01-19 Banco Spécial
05 06 07 08 11 14 19 20 21 22
23 29 33 34 38 42 45 55 62 64
Québec 49 Tirage du 2004-01-19
3 925 4 1510
Extra Tirage du 2004-01-19
NUMÉRO 766759
Si vous avez un problème de jeu... MISE SUR TOI 1 866 505-JEUX

20e édition Opération Nez rouge
dit Merci
Ville de Saguenay
Supermarché IGA MELLON
On fait tout pour vous satisfaire
00575172

Vous avez fait une faillite?
Vous n'avez pas de crédit?
Vous débutez une nouvelle carrière?
CRÉDIT SUR MESURE VOUS DIT OUI
Voitures neuves ou d'occasion. Faites votre 1er paiement dans 90 jours ou...
... on paie votre plaque d'immatriculation et le 1er paiement
Appelez aujourd'hui Philippe Fénelon
Rétablissement de votre crédit, c'est notre affaire.
Faites-nous confiance.
542-3252 Cell. 820-3434
phill@financier.com
00575371



FORD ESCAPE XLS 2004

299 $ / mois

TRANSPORT INCLUS
LOCATION 48 MOIS*

L'utilitaire sport compact le plus vendu au pays ‡

Moteur V6, 24 soupapes, 200 ch • Boîte automatique • Suspension à 4 roues indépendantes • Jantes en aluminium • Protection antidécharge de la batterie • Climatisation • Rétroviseurs à réglage électrique • Glaces électriques • Verrouillage électrique des portes avec entrée sans clé à télécommande • Radio AM/FM stéréo avec lecteur laser • Antidémarrage SecuriLock^MC

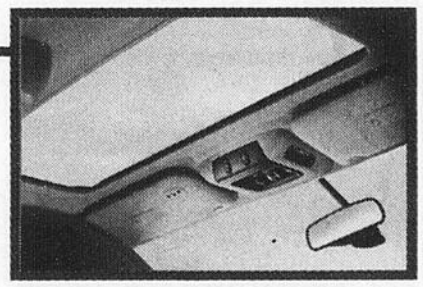
Obtenez 0 % de financement à l'achat**.



EXPLORER
2004



EXPEDITION
2004



*TOIT OUVRANT GRATUIT****

POUR LES MODÈLES EXPLORER ET EXPEDITION

Obtenez 0 % de financement à l'achat**.

Ford, la marque de véhicules utilitaires sport la plus vendue au pays‡‡.

00575213

ford.ca

Bien pensé

Photos à titre indicatif seulement. * Dépôt de sécurité de 350 $, mise de fonds de 3 895 $ et première mensualité exigés. Des frais de 0,08 $ du kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Votre conseiller Ford peut louer moins cher. ** L'offre de 0 % de financement s'applique à l'achat des modèles Escape et Explorer 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 48 mois et à l'achat des modèles Expedition 2004 neufs en stock pour un terme maximal de 36 mois. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre, à l'exception de la remise aux diplômés pour laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, transport à l'achat (Escape : 895 $; Explorer : 945 $; Expedition : 1 085 $), taxes et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Voyez votre conseiller Ford pour obtenir tous les détails. *** Toit ouvrant à commande électrique gratuit pour les Explorer et Expedition 2004 livrés le ou avant le 31 mars 2004. ‡ Selon les données relatives aux ventes publiées par l'Association des constructeurs automobiles en décembre 2003. ‡‡ Selon les immatriculations des nouveaux véhicules dans les données d'immatriculation R.L. Polk & Co. de 1997 à ce jour.

Fourre-tout



PLACE À LA CHANSON

Marie Talbot, du Théâtre du Saguenay, ici accompagnée du chanteur Dumas, présent au récent spectacle de Richard Séguin et qui sera également sur scène dimanche prochain avec ses musiciens, invite la population au spectacle-tournée des lauréats du Festival international de la Chanson de Granby, le dimanche 25 janvier à 14 h à l'auditorium Dufour. Rappelons que le dernier gagnant de la catégorie auteur-compositeur-interprète de ce réputé festival est un artiste originaire de la région, Steeve Thomas. Qu'ajouter, sinon que c'est là une excellente occasion de soutenir la relève francophone! Ce projet a été rendu possible grâce au partenariat du festival international de la chanson de Granby, du Théâtre le Palace de Granby, de Musicaction et du Théâtre du Saguenay.

(Photo Sylvain Dufour)



ANDRÉE
RAINVILLE
arainville@lequotidien.com

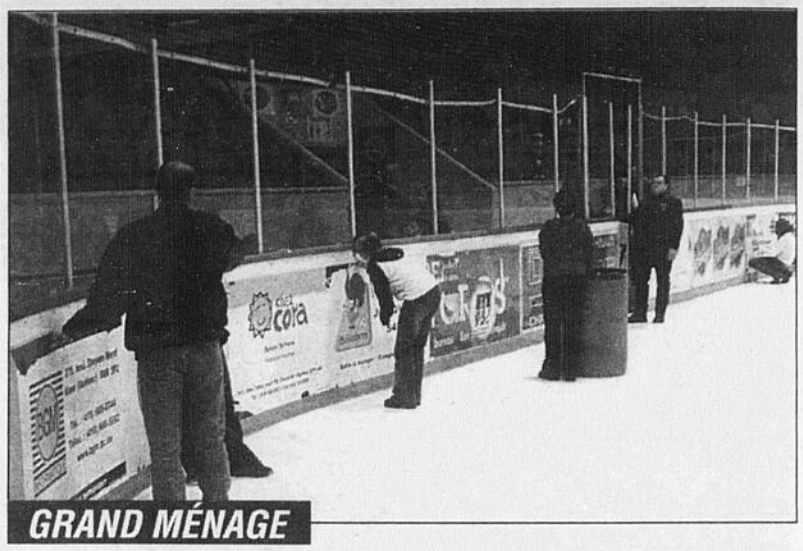
Terrorisme... et surveillance

(AR) — Il y a de ces réalités qui sont loin d'être rassurantes! Les téléspectateurs qui se sont arrêtées dimanche soir sur Canal D pour les documentaires sur le terrorisme américain (notamment via l'explosion meurtrière en Oklahoma il y a quelques années) et le développement des techniques de surveillance des citoyens, accru jusqu'à la paranoïa depuis l'attentat du 11 septembre, ont eu de quoi frémir.

Il faut dire que le sujet, vaste et complexe, y était remarquablement documenté, avec spécialistes de l'espionnage et de techniques d'investigation et aussi des militants pour la protection de la vie privée, sans oublier les témoins et/ou victimes d'arrestations arbitraires et d'événements meurtriers. Les heures de «Docu-D» et de «Sans détour» étaient loin d'être vaines et les téléspectateurs ont pu y faire un tour de question très informatif sur le désir incommensurable de sécurité qui anime bien des gens, citoyens et décideurs. Ce qui implique de la surveillance, encore et encore de la surveillance.

En écoutant ces passionnants documentaires, je me suis rappelé le film «Ennemi de l'état» (USA, 1998) mettant en vedettes Will Smith et Gene Hackman. Un film qui m'avait estomaquée, tellement il était évident que les techniques de surveillance sont devenues sophistiquées et omniprésentes, rendant caduque l'aspiration, légitime, à la vie privée.

Dans ce film, un avocat devient la cible de la Sécurité nationale lorsqu'on le croit possesseur d'une cassette incriminant un haut dirigeant. C'est énervant, stressant, apeurant, avec des fuites toujours rattrapées, caméras, micros et filatures à l'appui. C'est là une fiction. Mais, si on suit les raisonnements des documentaires de Canal D, c'est une fiction qui pourrait tout aussi bien être réelle...



GRAND MÉNAGE

À la fin des tournois comme celui du hockey pee wee qui vient de se terminer à Jonquière, il faut procéder au grand ménage, celui des affiches des commanditaires et sponsors de l'événement. Nous voyons ici les valeureux préposés à l'oeuvre, sûrement contents du succès remporté lors de ces journées sportives.

(Photo Sylvain Dufour)



COLLECTE

Pendant les grands froids, il est difficile de récolter l'argent des parcomètres, alors que tout est figé dans la neige et la glace. Comme la température est maintenant plus clémente, les employés municipaux d'Alma Gilles Vaillancourt et Pierre Claveau s'affairent ici à la visite des parcomètres et à la collecte des pièces qu'ils contiennent. Pas trop détestable comme tâche, n'est-ce pas, avec le son des pièces qui tintent dans la caisse!

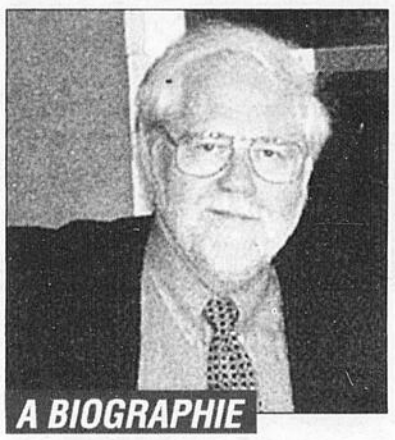
(Photo Steeve Tremblay)



MENTION D'HONNEUR

Jean-François Ouellet, du secteur St-Coeur-de-Marie d'Alma vient de recevoir le certificat attestant la mention d'honneur de la Gouverneure générale Adrienne Clarkson pour l'admirable geste qu'il a posé en 2001, lui qui a participé au sauvetage de deux motoneigistes à la Grande-Décharge. Ce sont le maire d'Alma Gérald Scullion et le directeur général Gaétan Tremblay qui ont eu l'agréable tâche de lui remettre le certificat.

En bavardant



A BIOGRAPHIE

Journaliste et auteur qui n'a pas besoin de faire précéder ses visites d'un curriculum vitae tellement il est connu, un p'tit gars de Falardeau qui a atteint de hauts sommets, Réjean Tremblay sera l'objet de la série «Biographies» de Canal D, le jeudi 22 janvier à 19 h. À noter que des personnes de la région livreront des témoignages lors de l'émission.

Au Cercle de presse

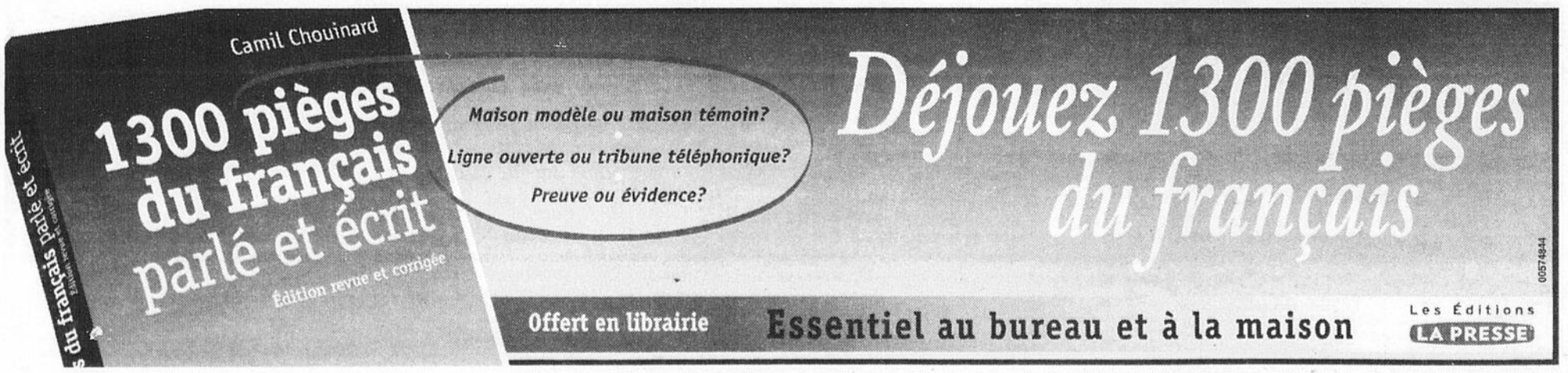
Après les députés libéraux Françoise Gauthier et Karl Blackburn comme invités du Cercle de presse du Saguenay la semaine dernière, c'est maintenant au tour des députés péquistes Stéphane Bédard et Jacques Côté de répondre à l'invitation du président Serge Émond. L'activité est prévue pour le mercredi 21 janvier, à 9 h à l'Hôtel Chicoutimi.

Surmonter le cancer

Toutes les personnes touchées par le cancer et leur famille sont invitées à la prochaine rencontre de la Société canadienne du cancer, le jeudi 22 février à 13 h au local B-415 du 930 Jacques-Cartier à Chicoutimi. ISABELLE BUJOLD, PHARMACIENNE, y parlera de médicaments et chimiothérapie. On s'informe auprès de France ou Martine au 543-2222.

Courtepointe

Les personnes désireuses d'apprendre l'art de la courtepointe avec des techniques nouvelles peuvent s'informer d'un projet pilote du Royaume de la courtepointe, au 543-8390 (Pierrette).



MRC Maria-Chapdelaine

Cinquante projets pour 1 764 192,05 $

par Sonia Tremblay

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) — Le programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier volet II pour l'année 2002-2003 a permis de réaliser 50 projets sur le territoire de la MRC Maria-Chapdelaine, pour un montant totalisant 1 764 192,05$.

Lors de l'implantation de ce programme en 1995 par le gouvernement du Québec, les deux principaux objectifs concernaient la mise en valeur des ressources du milieu forestier et la création d'emplois.

En terme de création et de consolidation d'emplois, les projets initiés par les promoteurs du milieu totalisent environ 2246 semaines pour 320 emplois, ce qui représente environ sept semaines par personnes. Les emplois ont été répartis principalement entre le personnel technique, travailleurs forestiers, manœuvres et opérateurs de machineries lourdes.

Consolidation d'emplois

«Le programme de mise en valeur des ressources du milieu forestier a permis de consolider à long terme certains emplois dans les collectivités locales qui en avaient besoin», soutient Denis Trottier, préfet de la MRC, dans le document présentant le bilan du programme.

La majorité des projets, soit 13 sur 50, ont été accordés à ceux prônant l'aménagement récréatif et touristique, suivi de près par la voirie et accès au territoire, pour 12 projets. Le domaine ayant permis de créer le plus d'emplois est l'aménagement forestier, avec 79 emplois sur 320.

Finalement, le domaine de la recherche, inventaire, formation et information a été celui nécessitant le plus de semaines de travail, pour un total de 755 semaines.

«Les travaux réalisés sur le territoire de la MRC Maria-Chapdelaine sont dus à l'initiative des intervenants du milieu qui désirent prendre en main leur développement», soutient le préfet de la MRC dans le document. Ces projets ont généré plus de deux millions de dollars d'activités économiques dans le milieu.

Une enveloppe de 1 639 519 $ a été attribuée à la MRC de Maria-Chapdelaine pour l'année 2003-2004 et plusieurs projets sont déjà en cours.



Denis Trottier

Dolbeau-Mistassini

Colporteurs bien encadrés

DOLBEAU-MISTASSINI (ST) — Dolbeau-Mistassini modifie son règlement concernant l'octroi de permis aux colporteurs et vendeurs itinérants. Les permis permettront désormais uniquement la vente d'articles sur les territoires de festivals, de kermesse, de foires ou d'exposition, contrairement aux années précédentes.



SONIA TREMBLAY
soniatremblay_@hotmail.com

Un permis est valide pour la durée d'un événement, et une personne ne peut vendre aux passants des articles en dehors de ces périodes. «L'an dernier, nous avons eu des démêlés avec des gens vendant aux passants des articles durant les festivals, mais ils n'étaient pas sur les terrains de ces événements, ce qui troublait la tranquillité publique», soutient le maire Georges Simard. Le Conseil municipal ne souhaite pas revivre de telles situations.

Pompiers

Les pompiers de Dolbeau-Mistassini étant syndiqués depuis quelques mois, le Syndicat des pompiers et des pompières du Québec a demandé à la Ville de former un comité de négociation brigade incendie. Le comité sera constitué de trois membres de la municipalité, dont le chef du service incendie et un avocat. Il siègera dès le début février. Un des premiers gestes du groupe sera de demander le cahier des demandes des pompiers.

Enfin les organisateurs du Défi suprême Snow Cross devront déposer leurs états financiers s'ils veulent recevoir une aide de la Ville. Ces derniers ont demandé de fournir de la machinerie. Il y a cependant un règlement à Dolbeau-Mistassini qui mentionne que quand la Ville subventionne ou aide un organisme, celui-ci doit fournir ses états financiers afin de connaître la santé de l'organisme en question. «Pas d'états financiers, pas de services de la Ville», a affirmé le conseiller Daniel Lambert.

Spécial trousse!



À partir de: 125$

Choix d'un cellulaire avec:
• 4 mois de service
• aucun contrat
• aucuns frais d'activation

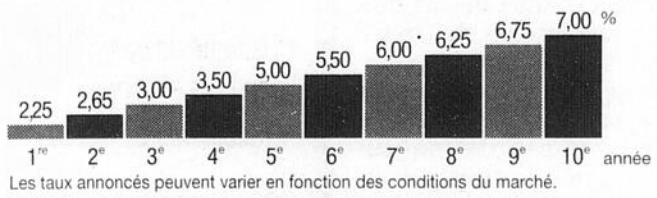
1347, du Pont S. Alma (QC) G8B 5E9 (418) 668-7771
612, boul. Marcotte Roberval (QC) G8H 1Z6 (418) 275-0606
1915, boul. Talbot Chicoutimi (QC) G7H 7Y4 (418) 696-0506

CELLULAIRE chic 1-800-769-4355
www.cellulairechic.com
* Détails en magasin
00567406

Ligne antistress :
1 800 463-5229

REER
Obligations à taux progressif

Capital garanti à 100 %.
Taux avantageux garantis pour 10 ans.
Remboursables sans pénalité, chaque année, à leur date anniversaire.
Achat à partir de 100 $.



Les taux annoncés peuvent varier en fonction des conditions du marché.

BONI DE 1 % la première année pour les nouveaux fonds REER.

Téléphonez-nous du lundi au vendredi, de 8 h à 20 h, et les samedis de janvier et de février, de 10 h à 16 h.
Visitez le www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec
0057470-6

Fondateur de la maison Domrémy

Henri Lavoie a consacré sa vie aux démunis

(IL) - «Henri Lavoie était d'abord et avant tout un homme de coeur, toujours prêt à venir en aide aux démunis. Il a oeuvré toute sa vie à diminuer la misère humaine. Misère humaine qu'il a connue aussi par son passage douloureux comme soldat de la guerre 39-45».



DÉCÈS

Henri Lavoie a aidé les démunis pendant toute sa vie. Un homme de coeur. Il est décédé à l'âge de 83 ans.

(Photo Archives)

Le décès en fin de semaine du fondateur de la maison Domrémy, Henri Lavoie, a laissé un grand vide parmi les gens qu'il a côtoyés au cours des années, des anciens alcooliques, des ex-détenus et des démunis. Les personnes qui ont travaillé à ses côtés conservent également un bon souvenir de ses qualités humaines.



ISABELLE LABRIE
ilabrie@lequotidien.com

Guylaine Laberge, la directrice du Maillon, un regroupement de parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale, rappelle qu'il y a deux ans, l'organisme a acquis la maison de M. Lavoie, sur la rue Tessier. Mais le propriétaire y a toujours conservé un bureau, tout près de la porte, pour y accueillir ceux qui avaient besoin d'une oreille attentive.

«Il venait faire son tour tous les jours et ce, jusqu'à mercredi dernier. C'était un homme très humain, qui avait toujours la main dans sa poche pour aider les démunis. J'ai beaucoup appris de ce grand missionnaire. Un jour, voulant savoir ce qui l'amenait au bureau dans la période des Fêtes, alors que nous nous apprêtions à prendre congé, il m'a dit: "Je viens quand même au bureau parce que la pauvreté et la misère humaine ne prennent pas de congé, c'est dans ces moments-là qu'ils ont le plus besoin de nous"», raconte Mme Laberge avec beaucoup d'émotion.

Cette dernière souligne que M. Lavoie, qui était âgé de 83 ans au moment de son décès, avait éprouvé quelques problèmes cardiaques à l'automne et qu'il était plus faible depuis quelque temps. Il est mort au Complexe hospitalier de la Sagamie le 17 janvier.

Histoire

En novembre 2001, Henri Lavoie avait accordé une entrevue dans le cadre de la page Les Gens du journal Progrès-Dimanche. Il avait alors confié au journaliste Daniel Côté que la Deuxième Guerre mondiale l'avait marqué profondément. Il avait alors servi en France, en Allemagne et aux Pays-Bas. De retour au pays, il a oeuvré comme machiniste dans des mines et des chantiers.

Puis, à la fin des années 50, un événement a bouleversé sa vie. Il a subi un traitement contre l'alcoolisme supervisé par le Dr André Boudreau. Puis, il a décidé de consacrer sa vie à aider ceux qui souffrent de la même dépendance. Après avoir décroché un diplôme en toxicomanie, il a fondé la maison Domrémy et il a veillé aux destinées d'organismes comme la Maison des Refuges, la Maison Racine, la Maison de l'Hospitalité, Service externe de Main-d'oeuvre et la Maison Henri-Lavoie.

Nous offrons nos plus sincères condoléances à toute la famille de M. Lavoie.

Territoires autochtones

Québec crée une nouvelle escouade policière

par Isabelle Rodrigue

OTTAWA (PC) - Une semaine après la crise qui a ébranlé Kanesatake, Québec a décidé lundi de prendre les moyens pour s'attaquer au crime organisé dans les territoires autochtones en créant une nouvelle escouade policière mixte.

Cette nouvelle escouade, formée d'une quinzaine d'enquêteurs de la Sûreté du Québec, de la Gendarmerie royale du Canada et d'agents de la police autochtone, sera appuyée dans son travail par une seconde escouade, celle-là dédiée à contrer les activités illégales dans la région au nord de Montréal. Au total, 2,8 millions $ seront investis par année.



PREMIÈRE

La ministre fédérale de la Sécurité publique, Anne McLellan, dont c'était la première intervention publique sur la crise de Kanesatake s'est défendue d'avoir été absente du dossier.

(Photo PC)

«Ce n'est pas tout d'avoir une escouade qui s'attaque aux territoires autochtones», a fait valoir le ministre québécois de la Sécurité publique, Jacques Chagnon, faisant observer que les activités criminelles n'ont pas de frontières et s'étendent à l'extérieur du «petit territoire de Kanesatake», dont la crise est reliée au contrôle des forces policières et aux activités criminelles.

Le ministre Chagnon était de passage à Ottawa, lundi, en compagnie de son collègue des Affaires intergouvernementales et des Affaires autochtones, Benoît Pelletier. Les deux ministres ont rencontré d'abord leurs homologues fédéraux respectifs, avant une réunion au sommet pour discuter des événements de la semaine dernière et développer des solutions à long terme.

L'échange, qualifié de «fructueux» de part et d'autres, a servi à mettre en place les bases d'une collaboration et «pour développer une vision commune», a expliqué M. Pelletier. «Il faut, un moment donné, qu'on travaille ensemble pour essayer d'apporter une solution à ce problème-là, et une solution permanente au problème. On est dans la collaboration intergouvernementale pour essayer de s'entendre sur la suite des événements», a-t-il ajouté.

Critique

La semaine dernière, le ministre Pelletier se faisait critique à l'endroit du gouvernement fédéral qui, malgré la crise, demeurait muet et invisible. De Londres, lundi, le premier ministre Jean Charest disait espérer qu'Ottawa prenne le rôle qui lui revient puisque «c'est le gouvernement fédéral qui a la responsabilité pour la gouvernance», a-t-il dit, lors d'un point de presse. Les rencontres de lundi, ont toutefois semblé mettre un peu de baume sur les frustrations des représentants provinciaux.

La ministre fédérale de la Sécurité publique, Anne McLellan, dont c'était la première intervention publique sur le sujet, s'est défendue d'avoir été absente du dossier. «Dès le départ, nous avons été très engagés et nous avons travaillé en étroite collaboration avec nos homologues provinciaux», a dit la ministre, flanquée de son collègue fédéral des Affaires indiennes, Andrew Mitchell.

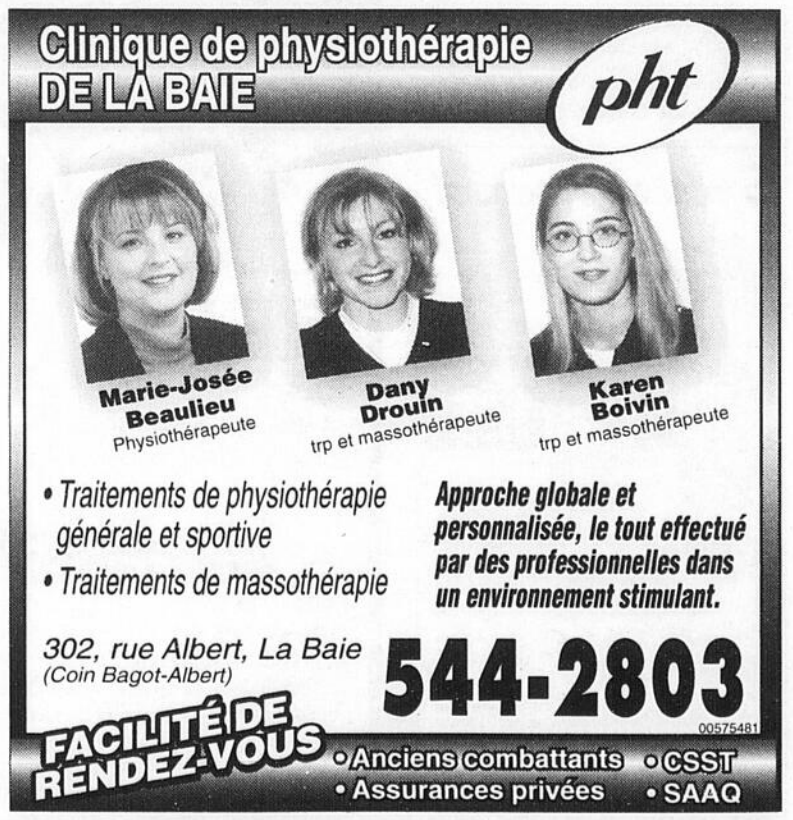
Les ministres provinciaux et fédéraux se sont faits un devoir de répéter et d'insister sur leur appui au Grand chef James Gabriel, seul interlocuteur «légal, légitime et moral».

La crise

La crise qui couvait depuis la décision du Grand chef Gabriel de remplacer le chef de police et d'appeler en renfort des agents de police autochtones de l'extérieur pour combattre le crime organisé a éclaté, la semaine dernière. La maison du Grand chef a été incendiée et les agents de police ont été pris en otage par un groupe de dissidents. Québec dénouait l'impasse quelque 24 heures plus tard, en réinstallant dans ses fonctions le chef de police démis par le Grand chef.

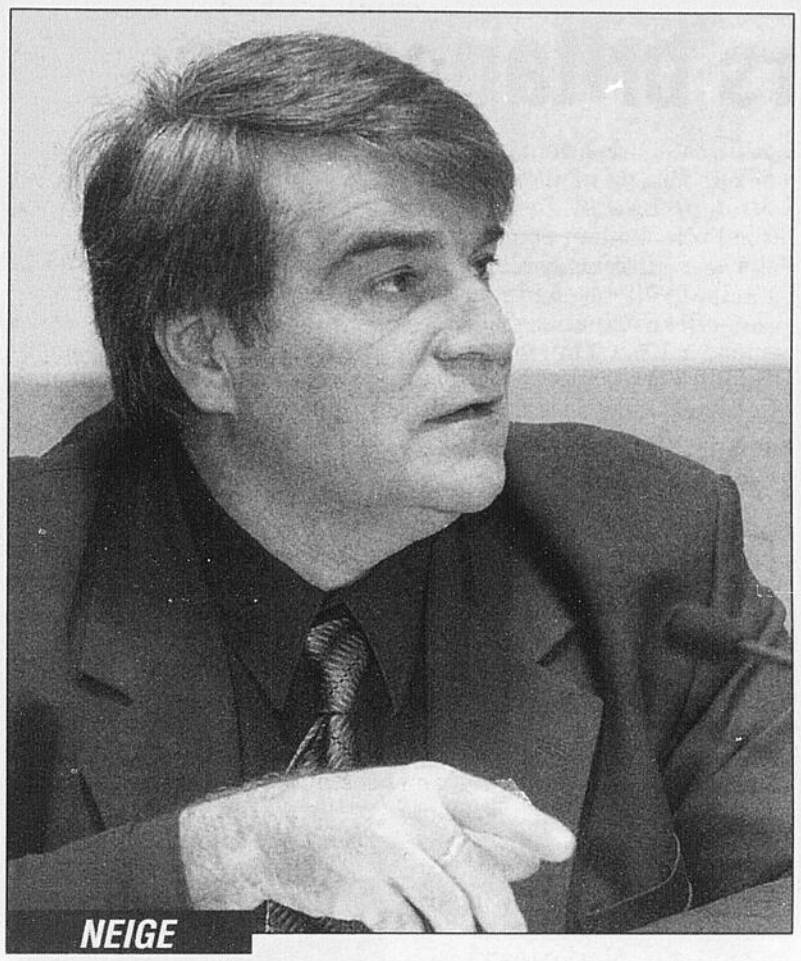
Malgré les critiques nombreuses qui considèrent que Québec a donné raison aux dissidents, Ottawa appuie l'approche de Québec pour résoudre la crise. «Pour l'instant, il y a une force policière stable à Kanesatake, la loi et l'ordre règnent», a affirmé la ministre McLellan.

Cet appui et l'annonce des deux nouvelles escouades ne règlent pas, cependant, le défi immédiat auquel sont confrontés les gouvernements: s'assurer de la sécurité de James Gabriel et de son retour dans la communauté. Sur les ondes du réseau télévisé RDI, M. Gabriel n'a pu s'empêcher de critiquer l'annonce de Québec, faisant observer que la nouvelle escouade n'assurera pas sa sécurité et celle de sa famille. De plus, a-t-il fait remarquer, les efforts du gouvernement viennent un peu tard, lui qui demandait du renfort pour lutter contre les activités criminelles depuis plusieurs mois. Le leadership de M. Gabriel devait être au centre d'une rencontre d'une réunion, lundi soir, alors que des membres du Conseil de bande de Kanesatake et des résidants devaient discuter de la possibilité de devancer, dès mars, la tenue des élections prévues en juillet.



Déneigement à Alma

Marc Asselin souhaite revoir les budgets



Le conseiller municipal d'Alma, Marc Asselin, croit qu'il est temps de réviser les enveloppes budgétaires qu'Alma consacre à son service de déneigement.
(Photo Steeve Tremblay)

ALMA (MSH) — Le conseiller municipal Marc Asselin soutient qu'il est temps de réviser les montants accordés par Alma pour son service de déneigement.



MARC
ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

Hier soir, lors d'une séance régulière du conseil municipal d'Alma, le représentant du quartier numéro 8 a soulevé que, depuis quatre années, les frais relatifs au déblaiement des rues ont toujours dépassé les prévisions budgétaires. Observations qu'il attribue notamment aux changements climatiques.

«Il y a des variations de plus en plus évidentes, note-t-il. De plus, nous devrons voir à ce que les services (de déneigement) soient optimisés pour les gens du secteur de Delisle.»

Président du comité en charge des Travaux publics, Marc Asselin applaudit par ailleurs le travail des employés municipaux pendant le mois de décembre.

«Le personnel a travaillé extrêmement fort et la population a été très compréhensive dans les circonstances, précise-t-il. Nous avons reçu quelques plaintes mais on les a toutes vérifiées et, au besoin, on a apporté les correctifs nécessaires.»

Selon le conseiller Asselin, certaines rues d'Alma ont été recouvertes de 25 centimètres de glace au cours du dernier mois. Juste en déversement d'abrasifs, révèle-t-il, on a dépassé la norme de quelque 15 pour cent alors qu'en temps supplémentaire, la Ville a vu ses déboursés multipliés par trois, comparativement à la normale.

Pour la période du 30 novembre au 31 décembre, on recense que près de 22 000 $ (21 798,88 $) ont été octroyés en temps supplémentaire aux employés réguliers et temporaires d'Alma. Pour la semaine se terminant le 27 décembre 2003 -semaine où la pluie s'est abattue sur toute la région- 9029,16 $ ont été déboursés en temps supplémentaire seulement.

«Des conditions pénibles se traduisent en dépenses extraordinaires», a confié le maire Gérald Scullion pour clore la discussion.

Questionné quant aux problèmes évoqués dans son secteur en matière de déneigement, le conseiller des quartiers Delisle et Saint-Cœur-de-Marie, Lucien Boily, a mis en relief la responsabilité que doit prendre le ministère des Transports du Québec.

«Notre rue principale est empruntée par tous les automobilistes qui circulent vers le haut du Lac-Saint-Jean. Il s'agit d'une route régionale et Alma n'a pas à s'en charger à elle-seule», déplore le conseiller.

Contournement

Dans un autre ordre d'idée, des premières évaluations suggèrent que la voie de contournement ouest de l'autoroute Alma-La Baie nécessiterait des investissements de plus de 6 millions $. Ces chiffres n'incluent pas l'achat des terrains assujettis au projet. C'est une fois de plus Marc Asselin qui a amené le sujet à la table du conseil.

«Ce montant comprend l'éclairage, le pavage et les autres éléments du genre qui caractériseront le projet», dit-il. Le département des Travaux publics est à l'origine de cette étude préliminaire.

Convention de trois ans

Saint-Félicien s'entend avec ses pompiers



MELYSSA
GAGNON
melyssa_gagnon@hotmail.com

SAINT-FÉLICIEN (MG) — La ville de Saint-Félicien s'apprête à signer une convention collective avec le syndicat des pompiers du Québec qui permettra à ses trente-trois pompiers de bénéficier d'augmentations salariales pour 2003, 2004 et 2005.

Les membres de la brigade félicinoise, dont le mandat a été modifié en 2002 à la suite de la dissolution du corps de police municipal, jouiront donc d'une hausse de salaires de l'ordre de 1,75 pour cent pour 2003 et de 2 pour cent cette année et l'an prochain.

Plusieurs clauses figurent également dans la nouvelle convention dont des allocations supplémentaires pour chaque sortie ainsi qu'une prime additionnelle pour les jours fériés travaillés.

Une première

La signature de l'entente entre la ville et ses pompiers représente une première dans le comté Roberval. «Il fallait qu'on signe pour nous permettre d'opérer et d'assurer le service aux citoyens de la municipalité», souligne le maire Bertrand Côté. Il ajoute que la convention s'inscrit dans un cadre d'opération dit «progressif» selon le degré de gravité du sinistre dans le but de limiter les effectifs lors des sorties en cas de sinistres.

En séance hier soir, la ville a également accepté de réviser le mode de rémunération des capitaines oeuvrant au sein de son service de sécurité incendies et de leur octroyer des primes additionnelles.

Les quatre capitaines, qui représentent le personnel-cadre de la caserne, bénéficieront entre autres d'un supplément de 20 pour cent de leur taux horaire lors des sorties.

Couverture de risques

La ville a annoncé en décembre dernier qu'elle disposerait d'un budget d'opération d'environ 12 800 000 $ pour 2004. De ce montant, le conseil prévoyait utiliser quelque 517 000 $ pour le maintient de son service d'incendie. L'adhésion par la municipalité au schéma de couverture de risques qui regrouperait l'ensemble des municipalités de la MRC du Domaine-du-Roy en un vaste service d'incendies pourrait cependant influencer les chiffres.

«La première proposition de la MRC qui représente l'adoption d'un seul centre administratif pour l'ensemble des municipalités coûterait environ 543 000 $», soutient le maire Bertrand Côté. Selon lui, l'approche la plus logique et la moins onéreuse représente le deuxième scénario. «Nous proposons la création de deux modules d'opération, un pour le secteur sud et un pour le secteur nord de la MRC. Ceci serait plus efficace, plus simple et plus souple à faire fonctionner et nous permettrait de ne pas grossir indûment le volet administratif», explique-t-il.

La ville estime que le scénario qu'elle privilégie engendrerait des dépenses de 482 000 $, soit 61 000 $ de moins que la première option.

Luc Dionne réalisera le film Aurore

(Selon La Presse) — On a trouvé un réalisateur pour le remake du film «La Petite Aurore, l'enfant martyre». Le scénario concocté par Luc Dionne pour le film était tellement bon que l'auteur réalisera lui-même le film. Une première expérience de réalisateur pour celui qui a signé les textes des séries télévisées «Omerta, Le Dernier Chapitre, Bunker, le Cirque».

Le projet de réaliser une nouvelle version de la tragique histoire d'Aurore est dans l'air depuis plusieurs mois. La productrice Denise Robert de la boîte Cinémaginaire («Les Invasions barbares, Mambo Italiano, L'Odyssée d'Alice Tremblay») vient de déposer son plan à Téléfilm Canada. S'il est accepté, l'équipe compte tourner dès cette année afin de présenter le long métrage au public à l'été 2005. Il s'agira d'une toute nouvelle version de cette histoire d'enfant battue qui avait fait frémir le Québec des années 50.

Lorsqu'on lui a parlé de ce projet, Denise Robert était loin d'être convaincue de l'utilité de refaire ce film kitsch. La productrice a néanmoins fait des recherches afin de se renseigner sur cette histoire triste et vraie. Elle a notamment lu les documents de cour qui relatent le procès du père et de la belle-mère de l'enfant. Le père d'aurore avait été condamné à la prison pour homicide involontaire alors que la belle-mère marâtre avait été condamnée à mort, par pendaison. Elle avait évité son châtiment, parce qu'elle était enceinte au moment du procès. Marie-Anne Houde a toutefois passé le reste de ses jours en prison. Selon Denise Robert, les documents de la cour sont fascinants, racontent une histoire autrement plus complexe que ce qui a été porté à l'écran en 1952 et le premier film de Luc Dionne, réalisateur, sera très actuel.

Luc Dionne vient de signer le scénario du film «Monica la mitraille», réaliser par Pierre Houle. Il travaille également à l'écriture d'une série télévisée, une adaptation d'un roman de Jean-Jacques Pelletier.



La productrice Denise Robert.
(Archives)

«Les Invasions barbares»

Deux nominations aux «Oscars britanniques»

LONDRES (AP-PC) - Le film «Les Invasions barbares», du Québécois Denys Arcand, a été retenu dans deux catégories en vue des British Academy Film Awards, l'équivalent des Oscars en Grande-Bretagne, qui seront décernés le 15 février prochain.

Le grand succès d'Arcand est d'abord en lice dans la catégorie du scénario original, pour lequel le réalisateur avait remporté le premier prix à Cannes en mai 2003. Le film est aussi finaliste pour le meilleur film en langue autre que l'anglais, où il affronte notamment les films français «Les Triplettes de Belleville» et «Etre ou Avoir».

Sans grande surprise, «Cold Mountain», la fresque sur la guerre de Sécession d'Anthony Minghella, et «Le Seigneur des anneaux: le Retour du roi» sont arrivés en tête des nominations.

«Cold Mountain» est finaliste dans 13 catégories, dont celles du meilleur film, du meilleur acteur pour Jude Law et du meilleur second rôle féminin pour Renee Zellweger. En revanche, l'actrice principale Nicole Kidman est absente des nominations, contrairement à Uma Thurman pour «Kill Bill Vol 1».

Le dernier volet de la trilogie du «Seigneur des anneaux» compte 12 nominations, dont celles du meilleur réalisateur pour Peter Jackson et du meilleur film.

Sofia Coppola est en lice pour le prix du meilleur réalisateur avec son deuxième film, «Lost in Translation», qui vaut une nomination à ses deux interprètes principaux, Bill Murray et Scarlett Johansson, respectivement pour meilleur acteur et meilleure actrice. La jeune femme réussit l'exploit d'être doublement présente, puisqu'elle est également finaliste pour «Girl with a Pearl Earring».

Sean Penn obtient également une double nomination pour «Mystic River» et «21 Grammes», un film qui voit Benicio del Toro également cité pour le meilleur acteur.



SPECTACLE

Mario Jean est finaliste dans la catégorie du spectacle d'humour de l'année pour «Simplement Mario Jean».

(Photo PC)

Jean-Michel Anctil au gala Les Olivier

MONTREAL (PC) - Pour une deuxième année consécutive, Jean-Michel Anctil animera le gala Les Olivier.

Cette soirée de remise de prix aux professionnels de l'industrie de l'humour aura lieu le dimanche 29 février à 20 heures, à la salle André-Mathieu à Laval.

A l'occasion de cette 6e édition, on remettra neuf prix.

On fera appel au public entre le 20 janvier et le 14 février afin de déterminer «L'Humoriste de l'année».

Les prétendants au titre sont Jean-Michel Anctil, Lise Dion, Louis-José Houde, Mario Jean et Martin Matte.

Dans la catégorie du spectacle d'humour le plus populaire, les finalistes sont Jean-Michel Anctil, Lise Dion, Louis-José Houde, Mario Jean et Claudine Mercier.

Pour le spectacle d'humour de l'année sont en lice les Denis Drolet pour «Au pays des Denis», Martin Cloutier et Dominic Sillon pour «Dominic et Martin dans une salle près de chez vous», Patrick Groulx et François Léveillé pour leurs spectacles éponymes et Mario Jean pour «Simplement Mario Jean».

Les finalistes du prix de la découverte de l'année sont Julie Caron, Cathy Gauthier, Jean-Thomas Jobin, Dominic Paquet et Julien Tremblay.

Le gala sera diffusé sur le Réseau TVA et sur les ondes du réseau énergie.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
www.cinentreprise.com
INFO-HORAIRE: 543-0055
Maintenant ouvert le vendredi toute la journée!
CINÉMAS ODYSSÉE
1401, Boul. Talbot, Chicoutimi
00574862
cinéma JONQUIÈRE
2445, St-Dominique

Bientôt
10 000$ en prix
Tirages* parmi nos abonnés seulement
Le lundi 16 février
UNE AVALANCHE DE CADEAUX
DONT UN GRAND PRIX DE 2000$
VOUS N'ÊTES PAS ABONNÉ?
Il est encore temps de le faire
INFO-ABONNEMENT: 545-4664
le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean
00574034

le QUOTIDIEN coupon d'abonnement

Par camelot:
Les taxes sont incluses
3 mois: 54,34 $
6 mois: 106,38 $
12 mois: 204,78 $
Route motorisée:
Les taxes sont incluses
3 mois: 60,45 $
6 mois: 118,10 $
12 mois: 228,05 $
Pourboire du camelot par semaine (facultatif) _____ $

Nom: _____
Adresse: _____ Prénom: _____
_____
Ville: _____ Code postal: _____
Téléphone: (___) _____ Résidence
Téléphone: (___) _____ Travail
#carte
Date d'expiration: _____
Signature: _____

Retournez à Le Quotidien, a/s Service abonnement
1051, boul, Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
* Tirage de façon aléatoire par ordinateur parmi nos abonnés.

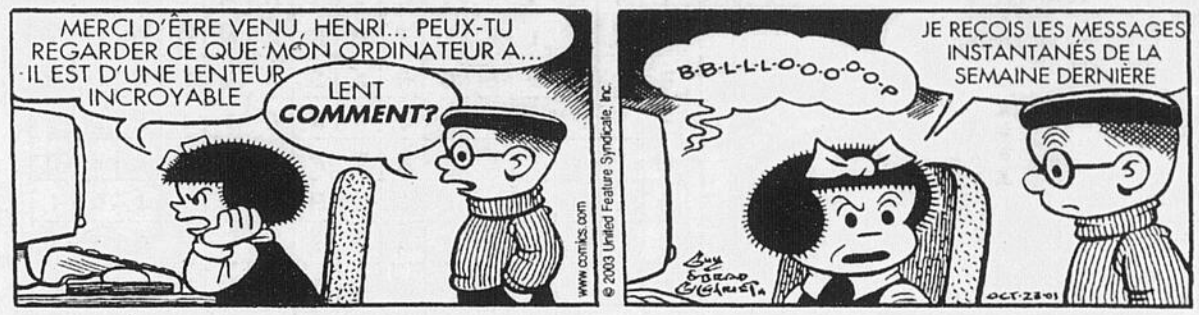
Peanut

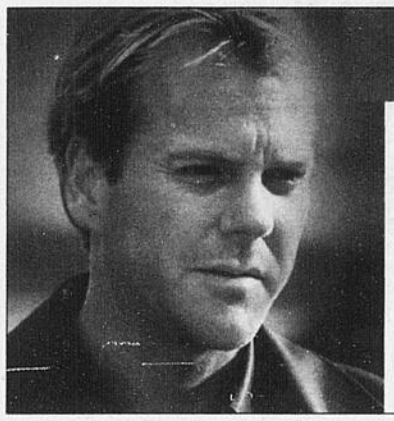


Ben



Philomène





Ce soir 21 h

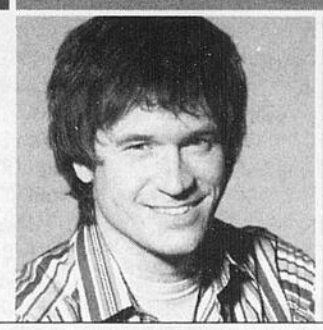
Rendez-vous dangereux.

24 heures chrono

Bauer se fait passer pour le tueur. Kim retrouve Rick...

UN DUR Ford DE DUR

19 h 30



Diabolo menthe

Avec Thomas Fersen...

Animation : François-Étienne Paré
Réalisation-coordination : Lynn Phaneuf

Télé-Québec
telequebec.tv

Ça change de la télé

00574973

VOTRE SOIRÉE

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.**

MARDI 20 janvier	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Matin express (7h00)		Cinéma / TOUCHE PAS À MON PÉRISCOPE (5) avec Kelsey Grammer, Lauren Holly				Ricardo	L'Heure du midi		Place publique / Justice et Second Regard			Fred-Dy		Ricardo	Art Attack	Têtes @ Kat	Watatatow	Aujourd'hui	
TQS	Caféine (6h00)		Le Mec à dames			Fun noir & Cie	Flash	Le Grand Journal			Dallas		Cinéma / AU COEUR DU MENSONGE (6) avec Lindsay Frost, Timothy Busfield					Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Deux filles le matin / Marie-Eve Janvier		Les Saisons de Clodine		Michel Jasmin		Le TVA Midi (11h45)	Dans la mire.com		La vie...	Boutique TVA (13h45)	Sunset Beach		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Le 17 heures	
TQc	Clifford	...Croque-Cerise	Pin-Pon	Les Barbotons	Les Grands Documentaires / Contrefaçon		Points chauds / Cuba		Ramdam	Zoboo-mafoo	...Croque-Cerise	1045, Parlementaires	Diabolo menthe	Le Vrai Monde	À la di Stasio / Les Recettes de famille		Clifford	Esprits-fantômes	Zoboo-mafoo	Corne-muse

MARDI 20 janvier	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Aujourd'hui (17h00)	L'union fait la force	Virginie	La Facture / Indemnité - SAAQ	Le Bleu du ciel		Enjeux / Les hôpitaux qui tuent!; Guillaume Depardieu: mes combats		Le Téléjournal/Le Point		Cinéma / COUNTRY: LES MOISSONS DE LA COLÈRE (3) avec Jessica Lange, Sam Shepard		
TQS	Le Grand Journal (16h30)	Flash / Michel Forget	Fun noir & Cie / V. Bannon	Faut le voir pour le croire	Cinéma / LE DÉLATEUR (5) avec Tony Nardi, Michael Moriarty				Le Grand Journal		110%	Paris érotique	Pub
CJPM	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Spécial Extrême Limite	Poursuites de police	Histoires de filles	Km/h	Caméra Café	Juste pour rire hors série	Le TVA	Merci bonsoir / S. Thériault	Michel Jasmin / Raymond Bouchard (23h17)		Pub (00h02)
TQc	Macaroni tout garni	Ramdam	Cultivé et bien élevé	Diabolo menthe	National Geographic / Les Parasites		24 heures chrono		D'ici et d'ailleurs	Jazz sous influences	Diabolo menthe	Points chauds / Cuba	
TV5	On a tout essayé (18h10)		Journal FR2	P.J.: Police Judiciaire		Acoustic	La Crim'		TV5 Le Journal	Temps présent		Portrait de famille	Faut pas rêver
CANAL D	Phénomènes inexpliqués / Les Fantômes de la guerre civile		Biographies / Pierre Daigneault		La Maîtrise du feu / Dans la forêt		Cannibales / Hannibal Lecter, en chair et en os		NYPD Blue		Sans détour / L'après 11 septembre: l'obsession de la sécurité		Cinéma / HIGHLANDER (5)
RDI	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	La Part des choses	La Geôle de Guantanamo - Grands Reportages		Discours de George W. Bush à la nation			Le Journal RDI	Le Téléjournal/Le Point		Le Téléjournal /Le Point
RDS	Sports 30 Magazine	Sports 30	Hockey / Canadiens - Flyers					Sports 30			L'Équipe en direct	Québec Courses	Randonnée Québec
S.E.	Betty Fisher et autres histoires (17h25)		Pancho Villa dans son propre rôle (19h05)				3-2-1 Action	Les Gangs de New York (21h05)					Mise à feu (23h55)
VIE	Deuxième Peau	Le Coup de pouce de Nicolas	Cinéma / UNE TRÊVE POUR L'AMOUR (4) avec Julia Roberts, Campbell Scott				Une chance qu'on s'aime		Décore ta vie	Métamorphose	Oui, je le veux!	Deuxième Peau	Le monde est sexe
SERIES+	Brigade des mers		Aventure et Associés		Coroner Da Vinci		Le Protecteur		Brigade spéciale		Sans laisser de trace		En quête de preuves
Z	Au-delà du réel		La Revanche des Nerdz	Technofolie	Andromeda		The Dead Zone		Monstres mécaniques		Mutant X		Les Chroniques du paranormal
HISTORIA	Les deux font la loi		Série noire / Grands Drames: Sault-au-Cochon		Sexe et Pouvoir / Siècle du sexe (3/4)		JAG		Cinéma / L'HOMME QUI GRAVIT UNE COLLINE ET REDESCENDIT UNE MONTAGNE (4) avec Hugh Grant, Tara Fitzgerald				Soldats
ÉVASION	Tendances Vacances	Avventura, séjour en Italie	Aventure de luxe	Bleu	Plaisirs des îles françaises	Mexico, VR	Blanches Montagnes	Sous zéro	Voyage pratique	Documentaires européens	Ciel ma géo!	Living Stones	Bazaar
CBJET	CBC News: Canada Now		Life and Times / Randy Bachman		72 Hours: True Crime	Marketplace	CBC News: Disclosure		The National		The National - 2nd Edition	ZeD (23h25)	Cinéma / HOT MONEY (00h05)
CFCF	News		Access Hollywood	eTalk Daily	American Idol / Auditions		Newlyweds: Nick & Jessica		Law & Order: SVU		CTV News	News	The Daily Show (00h05)
WVNY	The Simpsons	ABC News	Will & Grace		According to Jim		State of the Union Address				Frasier	Nightline (23h35)	Pub (00h06)
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Navy NCIS						News	Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Tracy Morgan Show	Whoopi						The Tonight Show (23h35)	
WCFE	BBC News	Nightly Business Report	The Newshour		Nova / Secrets of the Crocodile Caves				Over Alaska		BBC World News	Charlie Rose	
FOX	Seinfeld	That '70s Show		Seinfeld	American Idol		State of the Union Address		Gilmore Girls		One Tree Hill		3rd Rock from the Sun
TSN	Off the Record	Sportscentre	That's Hockey	NHL on the Fly					Sportscentre			Tennis / 2004 Australian Open	
SPNET	Sportsnetnews	NHLPA's be a Player	Hockey / Sénateurs - Hurricanes						Sportsnetnews		Snapshots	Drop in	Sportsnetnews
ARTV	Pour l'amour du country		L'Héritage		Cinéma / LÉA (3) avec Lenka Vlasakova, Christian Redl				La Fête de la musique	Les Années Tony Blair (3/4)		Moi et l'autre	Ally McBeal
GLOBAL	Global News	Global National	Train 48	Entertainment Tonight	That '70s Show	Frasier	Cinéma / MARY HIGGINS CLARK: YOU BELONG TO ME (6) avec Lesley-Anne Down, Daniel Morgenroth				Global News	Global Sports	The Mike Bullard Show

Détente

Bridge

Jean-François Boucher

NO 1732

ARMÉ POUR LA GUERRE

L'intérêt de la donne d'aujourd'hui ne réside pas dans le plan de jeu, mais dans le chemin employé pour atteindre le contrat optimal. Il est bien certain qu'il s'agit d'un système d'enchères assez sophistiqué. Pour cette main en particulier, il a donné des dividendes, mais pour la grande majorité des donnes, le Standard Américain est amplement suffisant.

Est-Ouest vulnérables.
Nord donneur.

	♠ R 3 ♥ A 10 ♦ A R V 9 8 5 2 ♣ 7 2	
♠ 9 7 2 ♥ D 8 6 5 ♦ D ♣ R D 10 8 4	N O E S	♠ 10 5 4 ♥ 4 2 ♦ 10 4 ♣ A V 9 6 5 3
	♠ A D V 8 6 ♥ R V 9 7 3 ♦ 7 6 3 ♣ --	

Ouest	Nord	Est	Sud
	1 ♦	Passe	1 ♠
Passe	3 ♦	Passe	3 ♥ (1)
Passe	3 ♠ (2)	Passe	5 ♣ (3)
Contre	5 ♥ (4)	Passe	6 ♣ (5)
Passe	6 ♦ (6)	Passe	6 ♥ (7)
Passe	7 ♦ (8)	Passe	7 ♠ (9)

Tous passent.

Voici l'explication des enchères :

1) Ici, 3 Carreaux aurait été meilleur, mais comme nous jouons en duplicate, il est impératif de trouver un fit en majeure.

2) Le Roi de pique deuxième vaut bien trois petites cartes.

3) Exclusion Blackwood : Sud demande les cartes clés, sans tenir compte des trèfles. Habituellement avec une absence dans la couleur.

4) 3 Cartes clés : As de carreau, As de cœur et Roi de pique

5) Demande de Roi spécifique.

6) J'ai le Roi de carreau.

7) As-tu celui de cœur ?

8) Oui, et je t'offre le choix de grand chelem.

9) Avec la qualité de mes piques, et à cause de la marque, je préfère jouer en majeure.

Il est facile de voir que le grand chelem, que ce soit à pique ou à carreau, n'est qu'une simple formalité. Désolé pour mes amies Jeanne Desbiens et Carmen Beaulieu. Elles ont récolté un beau zéro, sans être aucunement fautives. Elles étaient assises à la mauvaise table au mauvais moment.

jfrs@videotron.ca

Téléromans

Mardi 20 JANVIER

14h00

CKTV — FRED-DY (R) **62285** PRENDRE LE TAUREAU PAR LES CORNES avec Luc Guérin, Dominique Pétin et Maude Guérin. – Nicole poursuit sa recherche d'un géniteur auprès des hommes de son entourage: Chrystos ou Frédéric serait-il prêt à lui rendre ce service? Carmelle Maltais et Christine Brodeur acceptent de poser leur candidature pour se joindre à l'équipe du Central. (1h)

16h30

CKTV — WATATATOW **39198** Mélanie offre à Thomas de lui prêter le sous-sol chez elle pour quelques jours. Mélanie suggère une manifestation contre les agressions alors que Dorothée propose plutôt un spectacle-bénéfice. Xavier se fait taxer de nouveau et annonce à Jules qu'il a trouvé une solution pour se venger.

19h00

CKTV — VIRGINIE **18117** Pendant qu'un membre du personnel est sur la table d'opération, Rivest est aux prises avec un problème de criminalité plus gros que nature.

20h00

CKTV — LE BLEU DU CIEL **57643** Avec Julien Poulin, Yves Desgagnés et Raymond Bouchard. – Karmel donne un traitement d'acupuncture à Désirée qui en profite pour lui faire part de sa méfiance envers Dulcinée. Mélaurie demande à celui-ci d'avoir une conversation d'homme à homme avec Kerman. Le père de Pierre-Paul, Titange Paradis, fait comprendre à tout le monde qu'il ne veut plus rien savoir de son fils. (1h)

CJPM -CFER — HISTOIRES DE FILLES (R) **8575** QUESTION DE "LOOK". Avec Nathalie Mallette, Marie-Lise Pilote et Catherine Lachance. – Les filles décident de montrer aux gars la bonne façon de s'habiller afin de toujours séduire et plaire à sa femme. Les gars font un défilé de mode, mais les filles sont vraiment déçues de leur prestation.

20h30

CJPM -CFER — KM/H (R) **4010** DEUX POIDS, DEUX MESURES avec Martin Matte, Gildor Roy et Francis De Passillé. – Voyant que Nicolas adore son beau-père, Denis est frustré et se rapproche de son gendre afin de susciter la jalousie de son fils. Germain, de son côté, tente d'attirer la clientèle féminine.

Mot mystère

IMPRIMERIE - Un mot de 10 lettres

E	P	M	A	T	S	E	F	F	O	T	E	F	E	D
D	N	O	F	O	L	I	O	T	E	R	S	P	L	P
E	R	T	E	M	O	P	Y	T	B	O	S	O	L	L
F	O	O	R	I	L	O	I	M	D	E	A	C	E	A
A	M	U	U	A	L	C	O	I	L	E	H	H	B	T
T	A	N	Q	T	I	R	E	I	H	A	C	E	I	I
A	N	U	I	L	E	T	M	R	A	N	G	O	L	T
R	E	I	B	S	G	R	A	S	A	L	R	E	D	R
R	S	U	L	D	S	O	R	R	R	T	I	L	D	E
E	P	Y	T	E	L	E	T	R	E	M	A	L	E	D
D	A	N	A	L	L	G	D	H	R	E	T	I	D	I
I	C	O	L	I	I	A	R	I	I	N	E	D	I	T
G	E	I	U	E	V	M	E	A	T	Q	U	E	U	E
E	R	R	S	C	R	I	P	T	V	E	U	C	G	U
R	E	U	S	U	E	L	O	T	C	E	R	E	R	R

CAHIER
CEDILLE
CHASSE
CODE
COPIE
DEFET
DELIE
DESSIN
DOS
EDITER
EDITEUR
ERRATA
ESPACER
ESTAMPE
ETOFFES
ETROIT
FOLIOTER
FOND
GOTHIQUE
GRAS
GRAVE
GUIDE
HELIO
IMAGE
INEDIT
LIBELLE
LIVRE
NOIR
OEIL
OMBRE
PLAQUE
PLAT
POCHE
PUBLICITE
QUEUE
RANG
RECTO
REDIGER
RELIURE
ROMAN
ROUTER
SCRIPT
TALUS
TELETYPE
TILDE
TIRER
TITRE
TRAIT
TRAME
TRANCHE
TREMA
TYPOMETRE
USUEL

Solution du dernier problème : SUCCURSALE

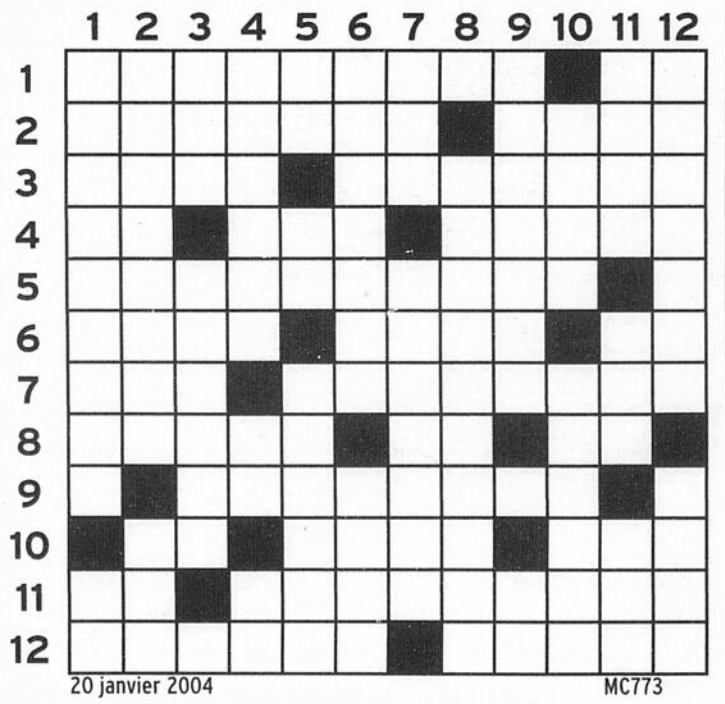
20 janvier 2004 — No 495

Mots croisés

www.hannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Corriger une inégalité - Carte.
2 Dont la valeur est reconnue - Paroi verticale.
3 Endroit reculé - Rigide dans ses principes.
4 Article du sud des États-Unis - Tromperie - Table destinée à la réception des sacrifices.
5 Corruption morale d'un milieu.
6 Produit par l'action de la chaleur - Tranquille - Symbole chimique.
7 Indique que l'on cite textuellement - On y met une matière grasse.
8 Filet qu'on traîne sur les fonds sableux - Largeur d'une étoffe - Que l'on a appris.
9 Qualifie une race de vache.
10 Béryllium - Maître à penser - Un peu de lumière.
11 Reçoit le Tessin - Avenir plus ou moins immédiat.
12 Expédition de chasse - Cassiers.



20 janvier 2004 — MC773

VERTICALEMENT

1 Écrit par lequel on reconnaît avoir reçu une somme - Allonge l'épître.
2 Discours destiné à assurer la défense de quelqu'un - Il avale sa proie.
3 Mise en ordre - Pourvu d'un crochet.
4 Raser - Drame lyrique - Indique le lieu.
5 On ne peut pas s'y noyer - Se dit d'une affaire avantageuse - Chien.
6 Appuie en donnant sa caution - Équipé.
7 Un soupçon - Prisonnier.
8 Absurdes.
9 Biffer - Pronom personnel.
10 Éclate - Col des Alpes.
11 Terrain aménagé pour une activité - Incendie - Cri de douleur.
12 Fermer hermétiquement - Boissons obtenues par la fermentation.

Solution du nº 772

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	R	R	I	E	R	E	P	L	A	N	■
2	C	O	U	R	S	I	V	E	■	N	O	M
3	H	U	M	E	■	M	I	N	E	■	M	E
4	O	S	E	■	D	E	T	E	S	T	E	R
5	U	S	U	R	E	■	E	T	A	I	N	■
6	R	A	R	E	T	E	■	R	I	■	C	S
7	A	T	■	M	A	■	R	E	E	L	L	E
8	■	R	A	I	L	L	E	R	■	E	A	U
9	D	E	S	S	E	I	N	■	A	S	T	I
10	R	■	T	E	■	T	I	L	L	E	U	L
11	A	M	E	R	S	■	E	U	T	■	R	■
12	P	U	R	■	A	U	R	E	O	L	E	R

Ciné-télé

MARDI 20 JANVIER

9h00

CKTV — TOUCHE PAS À MON PÉRISCOPE **71933** (5) (Down Periscope), É.-U. 1996. Comédie de David S. Ward avec Kelsey Grammer, Lauren Holly et Rob Schneider. – L'équipage inexpérimenté d'un vieux submersible déglingué participe à un exercice qui l'oppose à un sous-marin nucléaire dernier cri. (2h)

CANAL D — LA FENÊTRE **9832556** (6) Can. 1992. Film d'essai de M. Champagne avec Anne Létourneau, Jean-François Balmer et Albert Millaire. – Une Québécoise quitte son amant parisien et revient à Montréal pour faire le point sur sa vie. (2h)

CANAL VIE — LE TRAQUENARD **5488204** (2h)

13h00

CANAL D — LOUP **6701440** (2h30)

CANAL VIE — LE TRAQUENARD **5482020** (5) É.-U. 1995. Drame policier d'Armand Mastroianni avec Tracy Gold, Kyle Chandler et Thomas Calabro. – Après l'enlèvement de son bébé, une jeune mère souffrant de problèmes de mémoire part à la recherche de son conjoint qui l'a quittée. (2h)

14h00

TQS — À BOUT DE COURSE **466846** (4) (Running on Empty), É.-U. 1988. Drame social de Sidney Lumet avec Christine Lahti, River Phoenix et Judd Hirsch. – Recherché depuis 1971 par le FBI, un couple d'anciens activistes vit depuis lors scus différentes identités avec leurs deux enfants. (2h30)

19h00

CANAL VIE — UNE TRÊVE POUR L'AMOUR **2429759** (4) (Dying Young), É.-U. 1991. Drame sentimental de Joel Schumacher avec Julia Roberts, Campbell Scott et Vincent d'Onofrio. – Un jeune leucémique tombe amoureux de l'infirmière qui prend soin de lui à domicile. (2h)

20h00

TQS — LE DÉLATEUR **278169** (5) (Bad Faith), Can. 1999. Drame policier de R. Bradshaw avec Tony Nardi, Michael Moriarty et Kenneth Welsh. – Un journaliste découvre un complot au sein des forces policières qui permet à un tueur en série de sévir en toute impunité. (2h)

23h00

CKTV — COUNTRY: LES MOISSONS DE LA COLÈRE **2951933** (3) (Country), É.-U. 1984. Drame social de Richard Pearce avec Jessica Lange, Sam Shepard et Matt Clark. – Un couple de fermiers de l'Iowa font face à des difficultés financières. (2h25)

00h00

CANAL D — HIGHLANDER **2115792** (5) G.-B. 1986. Drame fantastique de Russell Mulcahy avec Christophe Lambert, Roxanne Hart et Clancy Brown. – À New York, une jeune inspectrice s'occupe d'une affaire dont le principal suspect serait un antiquaire qui prétend être né il y a cinq siècles. (2h30)

Horoscope

Le Mardi 20 janvier 2004

Bélier : du 21 mars au 20 avril
Pratiquez donc un sport, ceci contribuera à l'assouplissement de votre corps et de votre esprit et vous maintiendra en bonne condition. Sur le plan des amitiés, vous aurez un peu trop tendance à vous laisser porter par les courants et à éviter les décisions personnelles. Du côté du cœur, il semble que vos sentiments ne seront pas en accord avec vos paroles.

Taureau : du 21 avril au 20 mai
Il faudra bien de la perspicacité à la personne qui vous aime pour deviner vos véritables pensées ; faites preuve de plus de franchise. En ce qui concerne la maison, ne vous laissez pas submerger par les soucis familiaux non fondés car ceci briserait votre énergie ; réagissez. Combattez la sensiblerie et non pas la sensibilité. Vous souffrirez d'insomnie.

Gémeaux : du 21 mai au 21 juin
Vous serez sensible et un peu nerveux. Votre thème indique que vous resterez fidèle à vos amitiés mais que vous supporterez mal les critiques même constructives et ceci bien à tort. Votre vie sentimentale sera heureuse et détendue. Vous éprouverez toutefois le besoin de faire des conquêtes mais vous ne chercherez pas vraiment à exploiter la situation.

Cancer : du 22 juin au 22 juillet
Ne laissez pas votre humeur s'assombrir et voyez à conserver vos amis. Une chance sur le plan pécuniaire se prépare pour vous mais elle n'est pas encore évidente. En amour, un dialogue amusant et intéressant, mais vous ne vous sentirez pas très à l'aise ayant l'impression que le sentiment que vous inspirez est tiède, que la personne qui vous intéresse se détache de vous.

Lion : du 23 juillet au 23 août
Il y a dissonance des planètes. Il serait donc souhaitable d'attendre si vous avez une décision à prendre. Si vous craignez pour votre ligne, surveillez-vous en ce moment. Sur le plan sentimental et amical, ne vous laissez pas marcher sur les pieds, mais ne prenez pas la mouche pour des insignifiances. Ne commettez pas d'imprudence car vos réflexes ne seront pas excellents.

Vierge : du 24 août au 22 septembre
À la maison, on vous reprochera un manque de générosité et vous aurez une conversation sérieuse. Ne compliquez pas à plaisir la vie de vos proches, oubliez un peu votre "moi". Faites des concessions même si elles sont pénibles à votre orgueil. Côté du cœur, il ne faudrait pas considérer à la légère une proposition que vous fera une personne très loyale.

Balance : du 23 septembre au 23 octobre
Plus que jamais, le sommeil sera votre meilleur remède. Dormez et évitez les abus alimentaires. Les difficultés familiales s'aplaniront et ceci sans complications, tout doucement. Ne vous engagez pas dans des dépenses extravagantes. Côté du cœur, vous vous entendrez bien avec un être imaginatif qui vous aime ; il vous apportera de la fantaisie et de la gaieté dans votre vie.

Scorpion : du 24 octobre au 22 novembre
Journée où vous vous sentirez en harmonie avec vous-même et les gens qui vous sont importants. Ce serait le moment idéal pour régler un vieux différend avec un parent. Vous serez sans rancune et prêt à aller au fond des choses. Au travail, vous ressentirez l'envie d'être confronté à de nouveaux défis. Une sortie avec l'être aimé finirait merveilleusement bien la journée.

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Vous recevrez un coup de téléphone ou une lettre qui modifiera agréablement votre journée. Ce message inattendu vous réjouira et vous aidera à retrouver cette confiance en soi que vous aviez plus ou moins perdue ces derniers temps. Évitez toutefois les excès d'alcool qui pourraient vous faire commettre des actes que vous pourriez regretter amèrement.

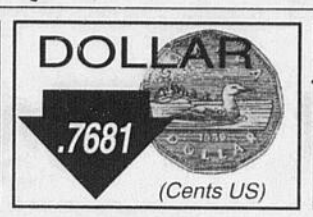
Capricorne :
du 22 décembre au 20 janvier
Les personnes nées sous ce signe sentiront le besoin de tout remettre en question aujourd'hui. Toutes les insatisfactions et frustrations ressenties ces dernières semaines risquent de remonter à la surface. Que ce soit au niveau de votre travail ou bien de vos amours, les gens que vous fréquenterez risquent de passer un mauvais moment.

Verseau : du 21 janvier au 19 février
L'éloge de la fuite pourrait fort bien être votre leitmotiv aujourd'hui. En effet, tout vous semble ennuyeux, routinier, ardu et vous ne rêvez que d'évasion afin d'échapper ce à quoi vous devez faire face. Il pourrait être judicieux de prendre une journée de congé pour vous retrouver dans un endroit inhabituel. Vous retrouveriez ainsi un certain calme et verriez la vie sous un angle nouveau.

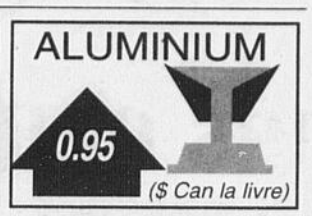
Poissons : du 20 février au 20 mars
Certains natifs de ce signe seront confrontés au désir de quitter leur emploi. Malheureusement, ils réaliseront bien vite que l'argent ne pousse pas dans les arbres et devront repousser à plus tard ce souhait. Au plan sentimental, même si vous n'êtes pas dupe des défauts de la personne aimée, vous ressentirez beaucoup d'amour pour elle et serez réjoui de la rejoindre.

Le rythme des affaires









Principaux indices

Nom	Fermeture	Variation	Volume
S&P/TSX 60	481.76 $	3.08 $	60914000
S&P/TSX 300	8580.36 $	58.10 $	98125000
CDNX	1775.40 $	7.99 $	46261000
DOW JONES	10600.51 $	46.66	$254174000
NASDAQ/USA	2140.46 $	31.38 $	0
NASDAQ/Canada	466.71 $	14.87 $	0

Titres vedettes à Toronto

Nom	Symbole	Haut	Bas	Fermeture	Variation
Abitibi-Consolidated	A	10.43 $	10.27 $	10.43 $	0.08 $
Air Canada	AC	1.52 $	1.41 $	1.52 $	0.14 $
Alcan Incorporated	AL	59.57 $	58.75 $	59.57 $	0.83 $
Aliant Inc.	AIT	31.98 $	31.53 $	31.55 $	-0.32 $
Alimentation Couche-Tard	ATD.B	24.05 $	23.80 $	23.95 $	-0.05 $
Alterna	ATF	0.10 $	0.09 $	0.10 $	-0.01 $
Amisk	AS.A	0.00 $	0.00 $	1.00 $	0.00 $
Arc Energie	AET.UN	14.34 $	14.10 $	14.31 $	0.19 $
Bank of Montreal	BMO	57.89 $	57.26 $	57.80 $	-0.25 $
Bank of Nova Scotia	BNS	67.30 $	66.51 $	67.25 $	0.50 $
Barrick Gold Corp	ABX	27.30 $	26.66 $	26.66 $	-0.56 $
BCE Emergis Inc.	IFM	6.95 $	6.26 $	6.93 $	0.74 $
BCE Inc.	BCE	29.32 $	29.01 $	29.20 $	0.00 $
Bell Canada Int'l	BI	4.55 $	4.40 $	4.55 $	0.17 $
Bennett Environmental Inc.	BEV	26.45 $	25.85 $	26.26 $	-0.01 $
Bombardier CL A	BBD.A	5.36 $	5.25 $	5.28 $	-0.04 $
Bombardiers Inc.	BBD.B	5.34 $	5.24 $	5.29 $	-0.06 $
CAE Inc	CAE	5.83 $	5.67 $	5.67 $	-0.11 $
Cambior	CBJ	3.75 $	3.61 $	3.69 $	0.01 $
Campbell Res.	CCH	0.85 $	0.80 $	0.85 $	0.00 $
Canadian Natural Res.	CNQ	67.74 $	66.50 $	67.35 $	0.85 $
Canadian Oil Sands	COS.UN	47.19 $	46.70 $	47.15 $	0.40 $
Canadian Pacific Railway	CP	36.25 $	35.45 $	36.25 $	0.76 $
Canadian Tire	CTR.A	42.04 $	41.25 $	41.50 $	-0.49 $
Canadian Western Bank	CWB	40.48 $	39.87 $	40.25 $	0.41 $
Canam Manac Group	CAM.A	4.35 $	0.00 $	4.20 $	-0.10 $
Canfor	CFP	11.60 $	11.45 $	11.50 $	0.05 $
Cascades Inc.	CAS	12.50 $	11.85 $	12.47 $	0.67 $
CGI Group Inc.	GIB.A	9.00 $	8.60 $	8.95 $	0.44 $
CIBC	CM	67.87 $	66.81 $	67.87 $	0.55 $
CN Railway Company	CNR	81.89 $	79.52 $	81.88 $	1.78 $
Cogeco Cable Inc.	CCA	19.19 $	19.01 $	19.15 $	-0.05 $
Cossette Com. Group	KOS	15.41 $	0.00 $	15.40 $	0.39 $
CP Ships	TEU	25.30 $	25.05 $	25.20 $	0.00 $
Dofasco Inc.	DFS	35.37 $	34.00 $	35.36 $	0.44 $
Domtar	DTC	16.38 $	16.16 $	16.30 $	0.12 $
Eiger tech.	AXA	1.30 $	1.03 $	1.30 $	0.22 $
Emera	EMA	18.84 $	18.50 $	18.78 $	0.18 $
Enerplus	ERF.UN	36.74 $	36.12 $	36.12 $	-0.73 $
Falconbridge Ltd	FL	31.64 $	30.46 $	31.51 $	1.09 $
Four Seasons Hotels	FSH	68.00 $	67.50 $	68.00 $	0.80 $
Gaz Metropolitain	GZM.UN	21.95 $	21.70 $	21.83 $	0.03 $
GEAC Computer Corp	GAC	7.58 $	7.10 $	7.52 $	0.39 $
Great-West Lifeco	GWO	45.80 $	45.25 $	45.73 $	0.97 $
Hudson's Bay	HBC	12.35 $	12.07 $	12.10 $	-0.05 $
Imperial Oil	IMO	60.25 $	59.45 $	60.25 $	0.76 $
Inco Limited	N	50.85 $	49.27 $	50.70 $	1.18 $
Industrial Alliance	IAG	44.30 $	44.00 $	44.11 $	0.11 $
Investors Group	IGI	32.00 $	31.30 $	31.73 $	0.48 $
Jean Coutu Group	PJC.A	15.05 $	14.95 $	15.00 $	0.00 $
Laurentian Bank	LB	29.00 $	28.78 $	28.98 $	0.08 $
Loblaws Cos.	L	67.25 $	67.00 $	67.15 $	0.05 $
Maax Inc.	MXA	23.20 $	23.01 $	23.10 $	-0.25 $
Magna International	MG.A	107.00 $	106.05 $	107.00 $	0.50 $
Manitoba Telcom	MBT	46.60 $	46.05 $	46.49 $	0.49 $
Maple Leaf Foods Inc.	MFI	10.86 $	10.55 $	10.60 $	-0.01 $
Metro Inc.	MRU.A	22.18 $	21.69 $	22.08 $	0.58 $
Molson Inc.	MOL.A	30.70 $	29.76 $	30.00 $	-0.20 $
National Bank	NA	44.24 $	44.05 $	44.16 $	-0.09 $
Noranda Inc	NRD	20.37 $	19.80 $	20.35 $	0.40 $
Nôrtel Networks	NT	9.35 $	9.11 $	9.27 $	0.34 $
Nova Chemicals Corp.	NCX	35.00 $	34.51 $	34.98 $	0.23 $
Pangeo Pharma	PIL	0.00 $	0.00 $	0.29 $	0.00 $
Pepsi Bottling Group Inc.	PBG	2.59 $	2.41 $	2.45 $	0.00 $
Petro-Canada	PCA	65.95 $	65.34 $	65.91 $	-0.02 $
Placer Dome	PDG	21.44 $	20.99 $	21.00 $	-0.32 $
Potash Corp	POT	113.00 $	112.06 $	113.00 $	0.50 $
Power Corp.	POW	49.29 $	48.60 $	49.20 $	0.60 $
Power Financial	PWF	51.29 $	50.50 $	50.95 $	0.73 $
Precision Drilling Corp.	PD	61.00 $	59.75 $	61.00 $	0.12 $
Pro AMS	PAM.UN	0.00 $	20.04 $	20.05 $	-0.06 $
Quebecor Inc.	QBR.B	26.00 $	25.75 $	26.00 $	0.00 $
Quebecor World	IQW	26.90 $	26.41 $	26.75 $	0.05 $
Rogers Comm. Inc.	RCI.B	24.44 $	23.77 $	24.39 $	0.49 $
Royal Bank	RY	63.20 $	62.50 $	62.88 $	0.40 $
Saputo Inc.	SAP	31.50 $	31.00 $	31.00 $	-0.30 $
Sears Canada	SCC	17.60 $	17.08 $	17.50 $	0.58 $
SFK Pulp Fund Units	SFK.UN	7.60 $	7.40 $	7.48 $	-0.02 $
Shaw Communications	SJR.B	20.95 $	20.13 $	20.85 $	0.80 $
Shell Canada	SHC	62.98 $	62.28 $	62.89 $	0.81 $
Sleeman Breweries Ltd	ALE	10.05 $	9.97 $	10.05 $	0.01 $
Slocan Forest Prod.	SFF	15.00 $	14.90 $	14.99 $	0.09 $
SNC-Lavalin	SNC	48.99 $	0.00 $	48.80 $	0.40 $
Sobeys Inc.	SBY	35.45 $	34.80 $	35.45 $	0.30 $
Stelco Inc.	STE.A	2.08 $	2.00 $	2.04 $	0.14 $
Sun Life financial	SLF	35.85 $	34.90 $	35.75 $	0.40 $
Suncor Energy Inc.	SU	33.00 $	32.59 $	32.94 $	0.44 $
Superior Propane Inc. Fund	SPF.UN	26.43 $	26.06 $	26.41 $	0.29 $
Talisman Energy Inc.	TLM	75.25 $	74.60 $	75.00 $	0.07 $
TD Bank	TD	44.50 $	43.50 $	44.30 $	-1.75 $
Teck Cominco Corp.	TEK.B	21.48 $	20.69 $	21.40 $	0.65 $
Telus Corporation	T	26.74 $	26.55 $	26.70 $	0.00 $
Tembec	TBC	9.19 $	8.95 $	8.96 $	-0.04 $
Torstar Corp.	TS.B	29.49 $	29.35 $	29.44 $	0.14 $
Transalta Corporation	TA	0.00 $	18.25 $	18.43 $	-0.07 $
Transat AT	TRZ	14.44 $	14.10 $	14.30 $	0.30 $
Transcanada Pipe	TRP	27.20 $	26.88 $	27.00 $	0.06 $
Transcanada Power	TPL.UN	36.72 $	36.45 $	36.70 $	0.25 $
Transcontinental Inc.	TCL.A	24.40 $	23.84 $	24.37 $	0.37 $
Trisec Canada Inc.	TZC	17.59 $	17.40 $	17.40 $	-0.10 $
Unifort	UNF.A	1.00 $	0.97 $	1.00 $	0.02 $
Van Houtte Inc.	VH	15.19 $	15.00 $	15.02 $	-0.18 $
Wescast Industries	WCS.A	41.50 $	39.05 $	39.05 $	-0.95 $
Weston George Ltd	WN	0.00 $	101.81 $	102.25 $	-0.65 $

Fichier texte

Données fournies par Décision-Plus
www.decisionplus.com

TORONTO

Les titres les plus actifs

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
NORTEL NETWORKS	NT	9.27 $	0.34 $	28804889
MCWATTERS MINING	MWA	0.03 $	0.00 $	11956453
INFOWAVE SOFTWARE	IW	0.38 $	0.09 $	9029700
NEXTAIR INC	NXA	0.38 $	0.11 $	8540700
PLAINTREE SYSTEMS	LAN	0.21 $	0.11 $	8094419
AIR CANADA	AC	1.52 $	0.14 $	7860114
SYSTECH RETAIL	SYS	0.05 $	0.00 $	6562600
Northern Fncl Corp	NFC	0.07 $	0.00 $	6299490
CONSTELLATION	CCU	0.14 $	0.01 $	6117300
BURNTSAND INC	BRT	0.32 $	0.06 $	5027424

Les plus fortes hausses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
ARGUS LTD	AR.PR.B	43.00 $	15.68 $	11400
TELUS	BT.PR.C	86.00 $	6.00 $	200
Hollinger Inc	HLG.C	7.69 $	3.79 $	468283
FAIRFAX FINANCIAL	FFH	225.00 $	3.00 $	5823
TUNDRA	TUN	36.75 $	2.65 $	160783
Biovail Corp	BVF	33.98 $	2.28 $	774579

Les plus fortes baisses

Nom	Symbole	Fermeture	Variation	Volume
HOME CAPITAL GROUP	HCG.B	18.45 $	-17.55 $	87885
LAFARGE CANADA INC	LCI.PR.E	52.00 $	-2.74 $	394
NABOR EXCHANGECO	NBX.U	40.50 $	-2.41 $	999
CHUM LTD	CHM	30.00 $	-1.75 $	100
TORONTO DOMINION	TD	44.30 $	-1.75 $	3102148
TD SPLIT INC	TDS	28.68 $	-1.62 $	18075

NDLR - Toutes les bourses américaines étaient fermées hier, en raison du congé férié en l'honneur de Martin Luther King.

Conrad Black: un magnat déchu



Naissance: 25 août 1944, à Montréal.

Éducation: expulsé du Upper Canada College de Toronto pour avoir vendu des questions d'examen; il a aussi étudié aux universités Carleton, Laval et McGill.

Affaires: a démissionné de son poste de chef de la direction de Hollinger International en novembre après qu'une enquête interne eut révélé qu'il avait reçu, avec trois autres administrateurs et Hollinger inc., des paiements non autorisés de 32,2 millions $. Déchu en janvier 2004 de ses fonctions de président du conseil de Hollinger International. Ces paiements font l'objet d'enquêtes des organismes réglementaires américain et canadien.

Actualité: a annoncé, le 18 janvier, avoir vendu sa participation majoritaire dans Hollinger inc., la société contrôlant 72 % des actions votantes de Hollinger International.

Livres: a écrit une biographie de l'ancien premier ministre Maurice Duplessis en 1977, une autobiographie en 1993 et une biographie du président Franklin Delano Roosevelt en 2003.

Vie personnelle: a marié en secondes noces la journaliste Barbara Amiel. Il a été nommé Lord Black of Crossharbour à la Chambre des Lords britannique après avoir renoncé à sa citoyenneté canadienne.

Citation: «Il m'est pénible de me séparer des journaux Telegraph, du Spectator, des journaux de Chicago et du Jerusalem Post, mais ces bonnes entreprises ne doivent pas être pénalisées par les controverses actuelles et l'incertitude financière. Elles sont entre bonnes mains. Nous pourrons nous concentrer sur nos problèmes judiciaires et de relations publiques.» - 18 janvier 2004.

Devises étrangères

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères, vendredi, tels que fournis par la Banque de Montréal. Les taux sont en devise canadienne et sont nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0.1873	Indonésie (roupie)	0.000168
Arabie saoudite (riyal)	0.3615	Israël (shekel)	0.3040
Argentine (peso)	0.46366	Jamaïque (dollar)	0.0236
Australie (dollar)	1.0231	Japon (yen)	0.012139
Bahamas (dollar)	1.3219	Kenya (shilling)	0.0176
Bahreïn (dinar)	3.5794	Koweït (dinar)	4.6201
Barbade (dollar)	0.6811	Liban (livre)	0.000887
Bermudes (dollar)	1.3219	Malaisie (ringgit)	0.3626
Brésil (reâl)	0.4736	Maroc (dirham)	0.1504
Bulgarie (lev)	0.8484	Mexique (peso)	0.1294
Caraïbes (dollar)	0.5101	Norvège (couronne)	0.1931
Chili (peso)	0.00234	Nouvelle-Zélande (dollar)	0.8920
Chine (renminbi)	0.1632	Pakistan (roupie)	0.0243
Chypre (livre)	2.8269	Pérou (sol)	0.3886
Colombie (peso)	0.000491	Philippines (peso)	0.0241
Corée (won)	0.001133	Pologne (zloty)	0.3519
Costa Rica (colon)	0.003197	Rép. dominicaine (peso)	0.0339
Danemark (couronne)	0.2238	Rép. tchèque (couronne)	0.0506
Egypte (livre)	0.2190	Roumanie (leu)	0.0000405
Em.A.U. (dirham)	0.3655	Royaume-Uni (livre)	2.3210
Etats-Unis (dollar)	1.3019	Russie (rouble)	0.0466
Europe (euro)	1.6078	Singapour (dollar)	0.7817
Fidji (dollar)	0.8067	Slovaquie (couronne)	0.0407
Guyane (dollar)	0.007499	Slovénie (tolar)	0.006988
Haïti (gourde)	0.0316	Sri Lanka (roupie)	0.01368
Hong Kong (dollar)	0.1732	Suisse (franc)	1.0559
Hongrie (forint)	0.00628	Suède (couronne)	0.1815
Inde (roupie)	0.0304	Taïwan (dollar)	0.0399
		Tanzanie (shilling)	0.001243
		Thaïlande (baht)	0.0344
		Trinité-Tobago (dollar)	0.2216
		Tunisie (dinar)	1.0943
		Turquie (livre)	0.00000099
		Ukraine (hryvna)	0.2516
		Venezuela (bolivar)	0.00084

500 millions $ à Sorel-Tracy

L'investissement permet de raffermir 1600 emplois

LONDRES (PC) - La région de Sorel-Tracy sera la première à profiter de la mission économique du premier ministre Jean Charest en Europe, alors qu'un investissement de près de 500 millions $ annoncé lundi permettra de consolider 1600 emplois à la compagnie QIT-Fer et Titane.

La direction de la compagnie Rio Tinto -une des plus importantes sociétés minières internationales dans le secteur de l'extraction et du traitement de minerais- a rencontré M. Charest lundi pour finaliser l'entente intervenue entre son entreprise et le gouvernement du Québec, en vue de matérialiser ce projet.

L'entreprise investit dans un premier temps 107 millions $ pour agrandir et moderniser l'usine d'enrichissement de la scorie de titane -QIT-Fer et Titane-, une de ses filiales située à Sorel-Tracy depuis 1948. Le reste sera injecté au cours des quatre prochaines années. Au total, le projet nécessite un investissement de l'ordre de 489 millions $.

Pour sa part, Investissement Québec appuie le projet d'expansion en versant une subvention de 30 millions $, une somme qui respecte les normes gouvernementales pour ce qui est du soutien aux entreprises.

Ce projet d'expansion permettra au Québec «de maintenir le développement et l'offre de ce produit unique. D'autre part, cela permet de consolider des emplois dans un secteur qui est important, dans une région du Québec qui en a beaucoup besoin», a indiqué le premier ministre Charest en conférence de presse.

Essentiellement, la QIT-Fer et Titane produit de la poussière de titane qui sert de pigment pour la fabrication de peinture.

Le projet d'expansion annoncé lundi ne crée pas de nouveaux emplois, mais assure le maintien des emplois existants, de plus en plus menacés par la concurrence internationale qui provient surtout de la Chine, a fait valoir de son côté le chef de la direction d'Industrial Minerals Group, de Rio Tinto, Tom Albanese. Dans ce contexte, QIT doit réussir à produire «au moindre coût possible pour demeurer le leader mondial (dans son domaine)», a-t-il ajouté.

La capacité de production de l'usine passera de 250 000 tonnes à 350 000 tonnes par année, soit une augmentation appréciable de 30 pour cent.

M. Charest a ajouté que la production de pigment respecterait toutes les normes environnementales en vigueur. «On va être très vigilants», a-t-il assuré.

Hausse de l'action de Hollinger

Des doutes subsistent

par Martin Vallière
La Presse

L'annonce par Conrad Black d'une entente pour la vente de la société Hollinger Inc., avec laquelle il fut un temps le premier éditeur de journaux au Canada et le troisième au monde, a fait bondir ses actions à la Bourse de Toronto.

Le cours de l'action a plus que doublé, jusqu'à 8,44$ en début de séance, hier, avant de retrancher et de terminer la journée à 7,69$, en hausse de 97 %. C'est le cours le plus élevé depuis septembre 2002 mais il est encore inférieur de moitié au sommet de 15,27 $ atteint en novembre 2000.

Sur Wall Street aujourd'hui, après un lundi férié, ce sera au tour des actions de Hollinger International, la filiale d'exploitation des journaux basée à Chicago et cotée à la Bourse de New York, de subir l'impact de l'entente annoncée entre M. Black et les frères Barclay de Grande-Bretagne. Pour quelque 605 millions de dollars canadiens, les discrets hommes d'affaires britanniques ont convenu d'acheter la participation de Black dans Hollinger inc., de Toronto, société qui contrôle le groupe d'édition Hollinger International.

Mais des doutes subsistent sur la concrétisation de l'entente. Et le marché traduit ces doutes.

Grèce et Afrique

Alcan continue d'évaluer

MONTRÉAL (PC) - La société Alcan a annoncé, lundi, qu'elle enregistrera un amortissement de 45 millions d'euros (72 millions $ CAN) pour les coûts immobilisés au 30 septembre 2003 concernant un projet Coega d'électrolyse en Afrique du Sud. Ce projet faisait partie des plans de la société française Pechiney au moment de son acquisition par Alcan, une transaction de 6,3 milliards $.

Alcan a indiqué que l'amortissement n'affectera pas ses résultats puisqu'il sera passé en charge dans les comptes de Pechiney.

La société poursuit la réévaluation de sa participation dans Aluminium de Grèce où, a-t-elle affirmé, «l'alimentation en électricité de l'usine d'électrolyse est une source de préoccupation».

«Aucune décision n'a été prise sur les projets de Pechiney. La société annoncera en temps utile toute décision qui pourrait résulter de l'examen qu'elle conduit.»

Stratégie MigrAction

Des jeunes diplômés oeuvreront en région

ALMA (MSH) — Grâce à l'effort conjoint des deux instances gouvernementales, la Stratégie MigrAction vient d'obtenir des subventions totalisant 625 000 $, investissements qui permettront à 92 jeunes diplômés de travailler au Lac-Saint-Jean.



MARC ST-HILAIRE
mst-hilaire@lequotidien.com

Comme son nom l'indique, la Stratégie MigrAction est un plan stratégique visant à atteindre un bilan migratoire positif au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Lancé officiellement en septembre, le programme a désormais les moyens d'agir concrètement, selon le porte-parole du Regroupement action jeunesse (RAJ) 02, Patrick Girard.

«C'est un premier pas dans la bonne direction mais il faudra plusieurs autres initiatives du genre pour renverser le bilan migratoire», précise-t-il. Il souligne en ce sens que les investissements ne touchent que la troisième cible d'intervention de MigrAction.

Celle-ci, explique-t-il, a pour but spécifique de «favoriser l'insertion socioprofessionnelle des jeunes en leur procurant des stages de 26 semaines, rémunérés à 50 pour cent par l'un des organismes sanctionnés».

Le gouvernement du Canada (321 571 $) ainsi que le Fonds jeunesse du Québec (286 000 $), appuyés du RAJ 02 et des Caisses Desjardins du Lac-Saint-Jean (10 000$ chacun), assureront donc le financement des activités de La Bivoie d'Alma, de la Corporation idéaux travail de Saint-Félicien et de Potentiel Plus d'Alma. Ces trois entités jeannoises se spécialisent dans la supervision des stages. Selon le responsable, la méthode privilégiée par MigrAction a déjà fait ses preuves par le passé.

«Ces trois organismes travaillent pour les jeunes et s'assurent qu'ils sont bien traités, bien encadrés, et qu'ils jouissent de bonnes conditions de travail. Des études ont démontré que 91 pour cent des nouveaux diplômés ayant été ainsi supervisés, sont demeurés au sein de leur entreprise», rapporte Patrick Girard.

Prochaine étape

Questionné à savoir si MigrAction s'adresse tant aux Saguenéens qu'aux Jeannois, Patrick Girard signale que pour l'instant, seul le territoire du Lac-Saint-Jean est touché par les investissements annoncés hier, à Alma.

«Bientôt, on devrait tenir une conférence de presse au Saguenay, lance-t-il toutefois. En attendant, rien n'empêche un jeune diplômé saguenéen de consulter l'un ou l'autre des trois organismes afin de se dénicher un emploi au Lac-Saint-Jean. Il n'y a pas de frontière proprement dite.»

Également prévue pour l'automne prochain, une étude comparative concernant le coût de la vie au Saguenay-Lac-Saint-Jean sera émise par l'équipe de la Stratégie MigrAction.

«Nous sommes en train d'évaluer le dollar saguenéen versus le dollar montréalais. J'ai très hâte de faire connaître les conclusions de cette étude. Selon moi, nous devons séduire les jeunes d'ici mais aussi ceux de l'extérieur», ajoute-t-il.



Lors du point de presse annonçant des investissements de 625 000 $, Patrick Girard du Regroupement action jeunesse (RAJ) 02 discute avec le député fédéral André Harvey.

(Photo Steeve Tremblay)

Lauréate de Chapeau, les filles

Karen Francoeur aime sortir des sentiers battus

par Isabelle Labrie

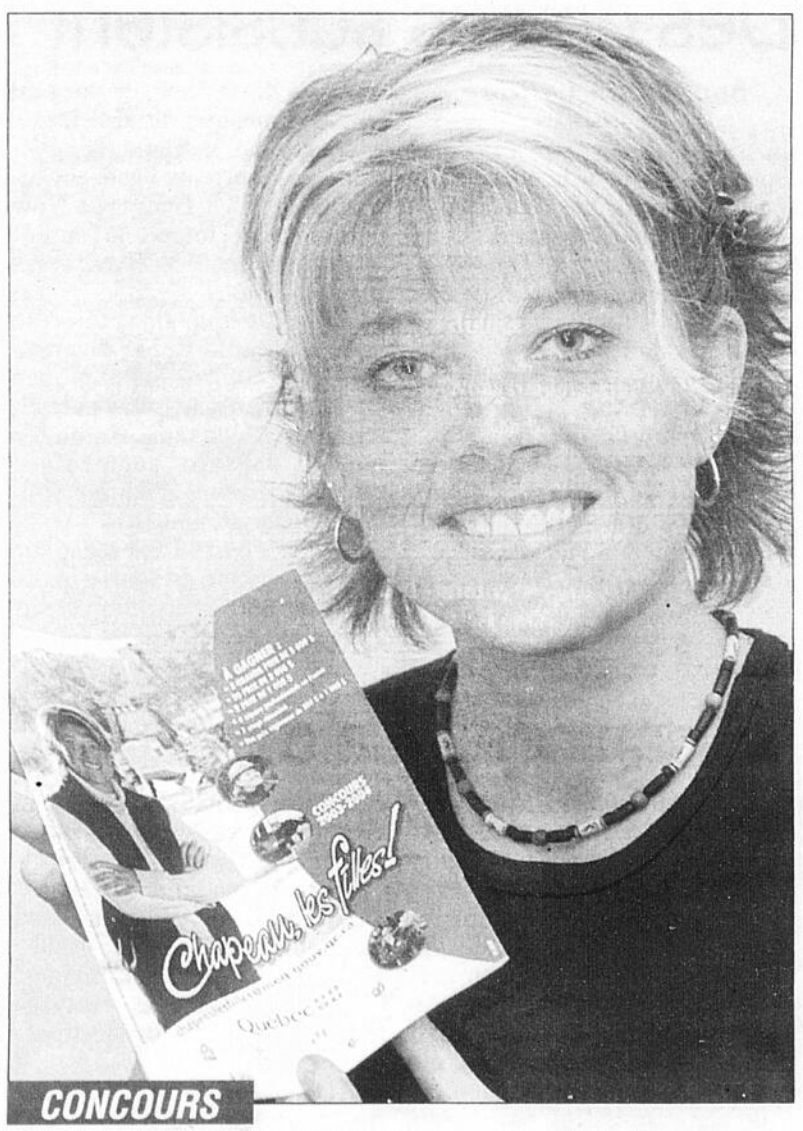
(IL) — De par sa nature, Karen Francoeur est attirée par les professions habituellement réservées aux hommes. Il y a déjà quelques années, elle a obtenu un diplôme en technique forestière. L'an dernier, elle a réorienté sa carrière vers l'abattage et le façonnage des bois, ce qui lui a valu de remporter le premier prix national, catégorie professionnelle, du concours Chapeau, les filles!

La récipiendaire était de passage dans la région hier, pour faire la promotion de ce concours qui offre reconnaissance et encouragement aux étudiantes qui sortent des sentiers battus. Elle souligne qu'il existe depuis maintenant huit ans, à l'initiative du ministère de l'Éducation, et qu'il sert de tremplin aux femmes qui sont en train d'étudier dans un programme de formation professionnelle ou technique où les étudiantes représentent moins de 33 % des inscriptions.

«Ce n'est pas toujours facile de faire le choix de se diriger dans un milieu majoritairement masculin. Le fait de remporter un tel concours représente un encouragement à persévérer. De plus, les filles ont intérêt à participer car il n'y a pas encore beaucoup d'inscriptions féminines dans les formations non traditionnelles, ce qui augmente leurs chances de gagner», souligne Karen Francoeur.

Pour sa part, elle a d'abord remporté le prix de 500 $ offert dans son lieu d'études, le Centre de formation professionnelle de Forestville, avant d'obtenir le prix régional, également de 500 $. Puis, elle a reçu une invitation pour prendre part au gala national, qui avait lieu à Montréal. C'est là qu'elle a appris qu'elle méritait l'un des deux grands prix, d'une valeur de 5000 $ chacun. «Je ne m'y attendais pas du tout. Je m'étais inscrite dans quatre volets différents sur les 12, mais sans jamais penser que je pourrais atteindre la finale», raconte la récipiendaire.

Pour participer, les filles intéressées doivent d'ici le 13 février remplir le formulaire, y adjoindre un texte de présentation ainsi qu'une recommandation de leur établissement scolaire et une copie de leur relevé de compétences ou de leur bulletin scolaire. Tous les détails sont disponibles sur le site Internet www.meq.gouv.qc.ca/chapeau.



Récipiendaire 2003 de Chapeau, les filles!, Karen Francoeur invite toutes les filles qui étudient dans des domaines traditionnellement réservés aux hommes à prendre part à ce concours.

(Photo Michel Tremblay)

Me Marc Beaulieu
NOTAIRE ET PLANIFICATEUR FINANCIER
Partenaires de vos affaires
Il ne laisse rien au hasard!
543-1126
Courriel: mbeaulieu@notarius.net
1299, rue des Champs-Élysées, bureau 208, Chicoutimi
00566301

Petites annonces le QUOTIDIEN du Saguenay—Lac-Saint-Jean 549-4444

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales.....101
Blocs appartements.....102
Bureaux à louer.....103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes.....107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110
HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre 211
Maisons mobiles à louer 212
VÉHICULES 300
Terrains à vendre 213
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre.....307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre.....316
Tracteurs à vendre.....317
Véhicules divers.....318
EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) 401
Personnel demandé 402
FORMATION 450
Enseignement / cours 451
OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502
SERVICES PROFESSIONNELS 600
Construction / rénovation 601
Impôt 602
Soins thérapeutiques 603
Offres de service 604
Services de garde 605
MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ...711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719
SPORTS / LOISIRS 800
Articles de sport 801
Bicyclettes 602
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811
AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905
Services de massage.....906

TARIFS

Le QUOTIDIEN 10 mots ou –
1 jour..... 8,70 $
2 jours..... 10,45 $
3 jours..... 12,20 $
4 jours..... 13,95 $
5 jours..... 15,70 $
6 jours..... 17,45 $

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins 10,95 $

Mots additionnels:
0,45 $ mot/par semaine

• Lettrage majuscule • Caractères gras • Encadrement • Titre centré
3,30 $ par semaine /par option

AVEC PHOTO:
7,75 $ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation. Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES 8 h 30 à 16 h 30 DU LUNDI AU VENDREDI

• 668-4506 ALMA et les environs
• 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE

workopolis.com
LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.


ANN BRIGITTE COLOMBE DANIELLE DOMINIQUE HÉLÈNE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY NATHALIE SANDRA

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A VENDRE immeubles commerciaux, très bien situés, loués à 100%, baux longue durée. Cause: retraite. Candidat sérieux avec capital. Tél.:545-2355 (message), 820-2605.

104 Commerces à vendre

GARAGE 36X24 situé parc industriel, La Baie, construction 1998. Tél:544-4108.

RÉSIDENCES personnes âgées, secteur Lac St-Jean et Québec. Tél.:668-6989 A. Plourde courtier.

105 Commerces à louer

BELLE occasion d'affaire. Restaurant capacité de 60 places, avec équipement complet. Proximité de piste de motoneige. Tél.:678-1480.

CHICOUTIMI salon de coiffure, entièrement meublé, chauffé, éclairé, laveuse sécheuse, 2 lavabos, 4 tables de travail avec clientèle établie, enseigne comprise, 800$/mois. Tél:672-1408, cell:693-6145 laisser message.

109 Locaux à louer

20X70, 2000 rue Price, 950$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:547-2035.

CHICOUTIMI face à l'hôpital régional, 1,250 pieds carrés, bien aménagé, idéal pour soins de santé, grand stationnement. Tél.:545-2640, 697-7175.

CHICOUTIMI rue Néron, jusqu'à 10,000 pieds.carrés, commercial, industriel ou bureaux. Tél:543-9063, 550-0173.

ESPACE de bureau commercial à louer. À partir de 200$/mois, chauffé, éclairé. 25 du Pont, Chicoutimi. Tél.:690-6413 Serge.

JONQUIERE, CHICOUTIMI mini-centre, idéal pour commerce, soins de beauté, bureau. Tél.:545-2355, 820-2605.

LOCAL commercial à louer, Jonquière, secteur Arvida. Possibilité de bureaux, cour clôturée et garage. Grand stationnement. Tél.:818-0140 (cellulaire).

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

Jeune professionnel RECHERCHE colocataire pour partager beau duplex très équipé, Chicoutimi-Nord. Tél.:698-2997.

RECHERCHE co-locataire (entre 20 et 35 ans) pour partager grand 4 1/2, vue panoramique, Chicoutimi, 1er février. Tél.:693-2430.

201 A partager

RECHERCHE colocataire pour 4.1/2, bel appartement, Chicoutimi, face école Lafontaine. Environ 215$/mois. Pagette:541-2172, 549-0733.

203 Chalet à vendre

VALINOUET construction neuve. Tél.:693-4950, 673-4658.

204 Chalet à louer

EN MAURICIE (St-Tite) semaine, fin de semaine. 5 minutes des services publics. Tél.:(418)365-3500.

LA MALBAIE Mont Grand-Fonds, motoneige, ski alpin, toutes commodités. Tél.:418-240-2243, 418-439-1250.

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume. Personne sérieuse, non fumeur(se). Tél.:549-3621.

CHICOUTIMI près centre-ville, câble, laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, 210$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI près "hôpital, cegep, université, groupe CGI, MultiHexa", laveuse, sécheuse, câble, installation téléphone. Tél:549-3372.

CHICOUTIMI rénovées, près université, 170$/mois à 250$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

JONQUIERE près cegep, entrée indépendante, laveuse sécheuse incluses, câble, micro-onde, libre immédiatement. Tél:547-8544.

LA-BAIE grande maison, recherche personne propre, 300$/mois, tout inclus. Tél:544-8466.

207 Condominiums à louer

4.1/2 quartier Université entièrement meublé, tout équipé, literie et lingerie incluses. Au mois. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI-NORD très grand condo de luxe, libre immédiatement, 800$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0696.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2 plus **CHAMBRES** à Chicoutimi, Université, cégep, centres d'achats. Tél.:545-0698.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, 8.1/2
CHICOUTIMI arrière Place Royaume, UQAC, balcon, peinturés, semi-meublés ou non. Entrée pour chaise roulante. Tél.:820-1135, 1-800-394-3383.

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2
CHICOUTIMI secteur centres commericaux, possibilité chauffés, éclairé, meublés, libres immédiatement.
690-6308

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2 CHICOUTIMI (beaux logements) à partir de 255$/mois et plus, chauffés, éclairés, près centres d'achats, cégep, université. Tél.:543-4037.

4.1/2
CHICOUTIMI 43 Jauffret, grand, semi-meublé ou non, repeint, couvre-planchers neufs, chauffé, eau chaude, libre, 445$/mois, (demi-sous-sol). Tél.:690-1148.

208 Logements à louer

4.1/2
CHICOUTIMI (Angoulème). Eau chaude fournie, prise de stationnement gratuite. 4.1/2. Tél.:543-9520.

4.1/2, 5.1/2 DERNIERE CHANCE! CHICOUTIMI-NORD ou **CHICOUTIMI,** DERNIER BEAUX GRANDS LOGEMENTS (Bloc 4 logements, entrée indépendante), **modernes** ou **rénovés,** porte patio, grandes chambres (12X20), **vue splendide, endroit tranquille,** propres, bien situés, prix raisonnables, LIBRES IMMÉDIATEMENT, février. Tél.:**549-9343, 543-5330.**

4.1/2, 5.1/2
Quartier Université près centre d'achats, piscine, porte patio, balcon, possibilité ameublement. Peinturés, tapis lavés, ménage fait. Tél.:693-4242.

ALMA 4.1/2, 5.1/2 secteur Nauville, non chauffé, non éclairé. Libres immédiatement. Tél.:668-0818, soir.

ALMA 4.1/2, 5.1/2, près Maxi, Carrefour, libres immédiatement. 1 mois gratuits. Tél.:669-1310, 662-8782.

ARVIDA 3.1/2, très grand, chauffé, éclairé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:548-2421.

ARVIDA NOUVELLE ADMINISTRATION LES JARDINS DE L'HABITATION
2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, entièrement remis à neuf. Promotion spéciale. Tél.:812-2727, 812-4747.

CHICOUTIMI 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, centre-ville, impeccables, bon prix. Venez voir! Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI 1.1/2 (2) petit et grand, meublés, chauffés, éclairés, très propres. Tél.:693-6078, 698-0976 (pagette).

CHICOUTIMI 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, idéal travailleurs(euses) ou étudiants(es). Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI
2032 Roussel, 4.1/2, non meublé libre. Tél.:812-5070.

CHICOUTIMI 3.1/2 non chauffé, non éclairé, libre 1er février. 300$ Tél.:543-1953.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublé, très propre, laveuse sécheuse incluses, grand stationnement. Tél.:549-6956.

CHICOUTIMI 325 Malraux, 4.1/2, super insonorisé, 475$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er mars. Tél:696-1817.

CHICOUTIMI 4.1/2 moderne, insonorisation supérieure, tranquilité, 540$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:696-0217, 544-6313.

CHICOUTIMI 4.1/2 non chauffés, non éclairés, insonorisation supérieure, 480$ à 560$. Tél.:698-5974, pagette: 591-2579.

CHICOUTIMI 4.1/2 près hopital, grand, beau, patio, galerie arrière, 650$/mois. Tél.:590-5909.

CHICOUTIMI 4.1/2, près services, chauffé, éclairé. Tél.:549-2769, 820-1836.

CHICOUTIMI 4.1/2, très propre, toiles et plafonniers inclus, près centre d'achat, libre immédiatement. tél:545-9805.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 5.1/2, très propre plancher bois flottant salon, près centres d'achat, libre 15 mars ou 1er avril, 536$/mois, chauffé, éclairé, Tél:690-2925 après 17h00.

CHICOUTIMI 890, rue St-Paul, 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, libre. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI centre-ville, face Saguenay, grand 1.1/2 chauffé, éclairé, meublé, rénové. 260$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-5585, 696-2144.

CHICOUTIMI chemin de la Réserve, 5.1/2, rénové, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, déneigé. Prêt 1er février. Tél:693-9287.

CHICOUTIMI début rang St-Paul, 3.1/2 325$/mois, meublé, (laveuse, sécheuse), non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, déneigé, libre février. Tél.:543-2074.

CHICOUTIMI garçonnière meublée, chauffée, éclairée, bien située, 400$/mois (moyennant entretien escalier). Tél.:545-2355, 820-2605.

CHICOUTIMI grand 5.1/2, haut maison, près cégep, université, repeint, libre immédiatement. Tél.:543-2049, 545-4079.

CHICOUTIMI Rivière du Moulin, 3.1/2, chauffé éclairé, 340$/mois. Libre février. Tél.:543-3568.

CHICOUTIMI rue Joseph-Dandurand, secteur Place du Royaume, 4.1/2, très propres, beaucoup de commodités, libres immédiatement. Tél.:545-7033, 812-7027.

CHICOUTIMI rue Lorne est, 4.1/2, 420$/mois, chaufffé, non éclairé, eau chaude fournie, revêtement et planchers refaits. Libre mars. Tél.:592-9626.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, 4.1/2, libres 1er févier, près services. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, 320$/mois, libre immédiatement. Tél.:543-9394.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2 avec sous-sol, rénové, 550$/mois, possibilité garage ou entrepôt. Tél.:545-2925, 693-3252.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, 1860, boul. Tadoussac, beau, 410$/mois, non chauffé, non éclairé, intercom, accès contrôlée, sécuritaire, tranquille. Tél.:693-9083.

CHICOUTIMI-NORD 4 1/2, grand, 386, Masson, 525$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Disponible présentement. Tél.:545-1468.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI-NORD grand 6.1/2, non chauffé, non éclairé, 450$/mois. Tél.:696-2886.

CHICOUTIMI-NORD jumelé 5.1/2, 510$/mois, non chauffé, non éclairé, libre avril. Tél:696-3461, cell:590-0444.

CHICOUTIMI-NORD, Valin, 5.1/2, duplex, non chauffé, non éclairé, 2 salles de bain, remise extérieure, balcon, libre 1er mai, 550$/mois. Tél:693-3308.

CHICOUTIMIarrière Place du Royaume 4.1/2, moderne, non chauffé, 460$/mois. 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **BOULEVARD UNIVERSITÉ** 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$/mois, 345$/mois, 280$/mois. **RIVIÈRE-DU-MOULIN** 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, 390$/mois, 325$/mois. Tél.:540-4716, 543-8717.

JONQUIERE à sous-louer, grand 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:547-5539, 542-2011.

JONQUIERE 2.1/2 (275$/mois) semi-meublé, rue Châteauguay. 4.1/2, rue Notre-Dame, 325$/mois. Non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:547-2799, 690-9894.

JONQUIERE 3.1/2 (grand), entièrement meublé, 375$/mois, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.:662-4397.

JONQUIERE 3.1/2, 310$ non chauffé, non éclairé, libre 1er mars. Tél.:695-9520.

JONQUIERE 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, semi-meublé, 425$/mois, libre immédiatement. tél:542-4131, 547-1665.

JONQUIERE 4.1/2 sur 2 étages, 320$/mois, libre 1ef mars. Tél.:695-0510.

JONQUIERE 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, 3734, Cabot, libre immédiatement. Tél.:547-1285.

JONQUIERE 4.1/2, rez-de-chaussée, 435$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél:542-2834, 547-6550.

JONQUIERE 5.1/2, demi-sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude, planchers flottants, céramique, 1er mars. Tél.:542-7389 Caroline.

JONQUIERE 5.1/2, près Cégep, semi-meublé, très propre, idéal étudiant(e). Tél.:695-4156.

KENOGAMI 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, déneigé, 325$/mois, 350$/mois, libre. Tél.:548-6745.

KENOGAMI 5.1/2 moderne, très propre, libre. Tél.:557-0731.



STUDIO À LOUER
COUPLE OU PERSONNE SEULE
Disponible en tout temps
Programme de crédit d'impôt disponible
Au cœur même des activités et services de la Ville de Chicoutimi
• 3 repas par jour • Surveillance 24 h/24
• Entretien ménager • Chapelle
• Buanderie • Etc.
Pour information, Mme Pierrette Tremblay
tél.: 696-4150
00575363

208 Logements à louer

KENOGAMI 5.1/2, grand, repeint à neuf, 460$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.:695-8571.

KÉNOGAMI 5.1/2, plancher bouleau, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.:548-1649.

LA BAIE 4 1/2, rue Bagot, 1,5 kilomètre centre-ville. Propre, 2e étage, 275$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:697-6092.

LATERRIERE (village) grand 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, déneigé, libre, 325$. Tél.:678-9161, 678-9063.

LATERRIERE 4.1/2, 440$/mois,chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543-5834, 693-8919.

ST-FÉLICIEN (Immeubles Revlac), grand 4.1/2, semi meublé, libre 15 mars. Tél.:630-4613, 418-591-2132 pagette.

ST-JEAN-EUDES 5.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 525$/mois, libre immédiatement. Tél:548-1649.

209 Maisons à vendre

591-3302 (cellulaire) pour acheter ou vendre, résidences ou autres. Contacter le professionnel, Raynald Gagné, agent immobilier Sutton.

ALMA 1045 Bourassa Ouest, près des écoles, 28x41', brique, abri d'autos, rénovée, sous-sol aménagé. Libre immédiatement. Tél.:662-7155.

ARVIDA 2425 Guillaume, bungalow 4 chambres, piscine, foyer, sans voisin arrière. 128,000$. Tél.:548-6005.

CHICOUTIMI jumelé, rue Cormoran, neuf, près des Roitelets, 24'x38', 3 chambres, 2 salles de bains complètes, chambre des maîtres rez-de-chaussée, planchers bois franc et céramique. Tél.:818-0456, 693-1891, 673-6007 (demandez Carl Tremblay).

CHICOUTIMI très propre, salon spacieux, 3 chambres rez-de-chaussée, 2 salles de bains, 828 Dequen. Tél.:696-4934, 543-4567.

CHICOUTIMI-NORD quartier Ste-Claire, vue imprenable sur le Saguenay et Chicoutimi, terrain bien aménagé, abri d'auto, 2 patios, remises, maison à palier, 3 chambres, 2 salons, 2 salles de bain, toit cathédrale, planchers bois franc. Libre immédiatement. Directement du propriétaire. Tél.:673-6023.

DOLBEAU 107 avenue des Hospitalières, maison de professionnel, 7 chambres, armoires chêne, 2 salles bains, piscine creusée chauffée. Agent s'abstenir. Pour rendez-vous ou visite: Mme Huot: 1-418-849-9534.

FALARDEAU face au Lac Clair, terrain 80,000 pi.ca, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, petite plage, quai. 160,000$ Tél.:1-866-671-6020.

JONQUIERE près services et écoles, sans voisins arrière, 169,000$. Tél.:542-9691.

LA-BAIE directement du propriétaire, 24x48, libre immédiatement, à voir! Bon prix. Tél.:418-697-2046, pagette numérique: 819-696-6750.



MAISON à paliers, 5 chambres, 2 salles de bain, 1 salle d'eau, garage, piscine creusée, verrière 4 saisons, foyer, air climatisé, vue sur Saguenay, quartier panoramique, 225,000$. Tél.:696-4727 ou cellulaire:591-0427.

ST-FULGENCE 3 chambres, plancher bois, céramique, garage intégré. Tél:674-1392.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI maison de campagne, rang St-Martin. Tél.:549-8327, 543-8520.

CHICOUTIMI-NORD luxueux 4.1/2, idéal professionnel, meublé, chauffé, éclairé, Express Vue, 850$/mois. Tél.:545-2355, 545-8316, pagette:820-2605.

LA BAIE 3 chambres, 390$mois. Tél.:548-3877 Jean-Philippe, 693-4829 Nancy.

213 Terrains à vendre

RECHERCHE **LOTS FORESTIERS** avec ou sans résidence. Raynald Gagné Agent Immobilier Sutton. Tél.:591-3302.

300 VÉHICULES

302 Autos à vendre

A VOIR! Jetta 1992, turbo diésel, 240,000 kilomètres, manuelle. Tél.:543-0541, message.

ACHAT – BON PRIX
Automobiles, camions (accidentés ou non). Matériel électrique, etc. Allons chercher Cell.:550-5661. Paget: 487-9068.

ACHETERAIS autos ou camions, bon ou mauvais état. Payons comptant. Tél.:673-1771.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Achetons et vendons toutes sortes de métaux. Tel.:542-6938 Métaux Savard

CRÉDIT EXPERT
2e chance au crédit pour l'achat d'une voiture. Acceptation garantie. Aucun refus. Plusieurs modèles en inventaire. Tél:693-8567

DODGE Shadow 1989, 1,000$ Tél.:542-4594 après 17h.

FORD Contour SE 1999, automatique, 88,500 kilomètres, tout équipé, pneus hiver été avec roues, état neuf, 8,500$ négociable. Tél.:275-7692 (soir), 418-679-6339.

GOLF Diesel 1985, moteur 1992, carrosserie A1, réparations mineures 700$. Tél.:481-2165.

HONDA Civic LX 2002, automatique, 22,500 kilomètres, climatiseur, garantie, vente ou balance location. Tél.:698-3950 après 15 h 30.

HONDA CRV 2000, 77,000 kilomètres, automatique, tout équipée. Tél.:630-4385.

HYUNDAI Accent GS 2000, hatchback, 4 cylindres, manuelle, grise, 77,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:544-4143 (répondeur).

MAZDA Protegé 1999 SE, 115,500 kilomètres, A1, climatiseur, CD, manuelle, 8,500$. Tél.:480-2889.

MERCURY Topaz 1992, manuelle, démarreur à distance, 900$. Tél:545-1409.

PEINTURE, débosselage, retouches, réparations de plancher. 30 ans d'expérience. Meilleur prix en ville! Mécanique générale. Tél.:696-1981, 541-9995 (pagette).

PLYMOUTH Acclaim 1991, 4 portes, automatique, très propre, 1,650$. Tél.:542-4483, 548-2555

PONTIAC Grand Am 1993, 2 portes, automatique, 148,000 kilomètres, moteur 6 cylindres, comme neuve, 2,800$. Tél.:542-4483, 548-2555.

SATURN SL2, 1997, 130,000 kilomètres, air climatisé, roues d'hiver et d'été. 6,500$ négociable. Tél:693-0843, cell:812-5088.

SUNFIRE 1995, 327,000 kilomètres, automatique, 1,250$, très bonne condition. Tél.:545-1164.

TEMPO 1989, moteur 135,000 kilomètres, très bon, transmission défectueuse, 225$ tél.:672-1391, 698-1861.

TOYOTA Célica, GT, 2003, 4,800 kilomètres, manuelle, toit ouvrant, tout équipé, balance de location, 42 mois à 473$/mois. Tél:251-1672 fin de semaine.

VOLKSWAGEN Fox 1990, 230,000 kilomètres, très bon état mécanique, un peu rouillée, 600$. Tél.:547-2701 Etienne

305 Camions à vendre

CHEVROLET S-10 1991, automatique, très propre, mécanique A-1, boite fibre, Tél:547-5972, 818-0021.

FORD 1978, boîte fibre verre, bonne mécanique, 6 cylindres, 4.9 litres, 2,000$. Tél.:542-6175.

FORD F-150 XLT 2001, 2X4, cabine simple, boite longue, 82,000 kilomètres, parfaite condition. 17,900$. Tél:547-6929.

RANGER 1995, 138,000 kilomètres, manuelle, 2.3 litres, 6,000$. Tél.:698-4495.

306 Camions 4 X 4

CAMION Dodge 1985, refait à neuf, moteur 440 modifié, pneus 35". Tél.:276-9383, demander Daniel.

CHEVROLET Silverado 1995, extra propre, climatiseur, portes et vitres électriques, démarreur, 10,500$. Tél.:592-9087.

CHEVROLET Silverado 2500HD 2001, 46,000 kilomètres, 4x4, marches-pieds, démarreur à distance, boîte fibre Quadro, boîte longue, tout équipé, état neuf. Tél.:418-770-7935.

DODGE «Dakota SLT» 2002, 4x4, 4 portes, 40,000 kilomètres. Vente ou transfert de location. Tél.:812-2095.

DODGE Ram 1500 2003, 4X4, 26,000 kilomètres, 4 portes, automatique, 4.7 litres, équipement complet, 35,000$. Tél.:543-9474.

F-150 XLT 2000, extra cab, 5.4 litres, automatique, 89,210 kilomètres, boîte longue, pneus neufs, mécanique A1. **Chevrolet CK 2500 LS 2000, 6 litres, tout équipé, automatique, mécanique A1, 136,273 kilomètres, 20,900$.** Dodge Dakota SLT Plus 2000, V8 4.7, 30,000 milles, VGA, automatique, "crew cab", très propre, 19,900$. **F-150 Lariat 2000, king cab, boite courte, 4x4, 20,995$.** Chevrolet LS Duramax 2002, 4x4. **Ford F-250, XLT diesel, 1997, 4x4, automatique.** Ford F-150, 1998, king cab, 4x4, boîte courte. **Chevrolet Silverado 1996, diesel, 4x4, boîte courte, tout équipé. Cell.:418-818-1312, Alma, Mario.**

FORD Explorer 1991, 132,000 kilomètres, automatique, 4,800$. Tél.:690-2175.

FORD F-150 2003, automatique, V8, 4.6 litres, état neuf, 4x4, boîte 8', "rachet", cabine simple, 20,000 kilomètres, garantie juin 2006, 28,800$. Tél.:696-4845.

GMC 1500 4x4 2001, simple cabine, 50,000 kilomètres, 20,000$ Tél.:(418)342-6702.

GMC 1500, 4X4, 1991, king cab, boite fibre, 8,900$ négociable. Tél.:669-0174.

GMC Sonoma ZR2 2002, 36,000 kilomètres, très propre, 26,500$ négociable. Tél.:480-3785.

HONDA CRV 2000, impeccable, 93,000 kilomètres, tout équipé, 15,900$ Tél.:542-5243.

URGENT F-10, ZR2, 2001, automatique, 100,000 kilomètres. Tél.:547-6006, 815-0217

309 Machinerie

A VENDRE permis de travail pour transport en vrac (VR), 4,000$. Tél.:544-4108.

BOBCAT «Johndeer» 1989, diesel, très très bonne condition. «Backet» et fourche. Tél.:669-8337, 668-0741.

INTER 2001, modèle 9400i, 385,000 kilomètres, suspension 46,000 livres Neway, transmission 18 vitesses, moteur Cummins N-14, 460. Tél.:544-4108.

INTERNATIONAL 4900 1993, 10 roues, moteur DT466, 10 vitesses, essieu 14-40, boite dompeuse. Tél.:690-5077.

REMORQUE Manac 1997, "full-air", 48', 4 essieux, inspectée décembre 2003, idéal pour transport de bois 4' ou 8'. Tél:544-4108.

311 Motoneiges à vendre

ARCTIC CAT «Cheetah Touring» 1993, traction allongée, très bonne condition. Entièrement équipée avec valises de voyage. Tél.:696-8469, 695-7667.

ARCTIC Cat Cougar 1993, 440 CC, excellente condition, 900$. Tél.:815-2425, après 17h00.

ARTIC CAT 340, 1991, poignées chauffantes, bonne condition, 750$. Tél:547-0278.

BOMBARDIER Grand Touring 1998, 583 CC, 14,000 kilomètres, 2,900$. Tél.:698-6089.

BOMBARDIER Grand Touring 700cc, 1998, 3,500$. Tél.:547-2176.

BOMBARDIER Skandic 600, 2002, 7,000 kilomètres. Tél.:678-3870.

BOMBARDIER Skandic, 503, SLT, 1993, bonne condition, 2,000$. Tél:672-8265.

BOMBARDIER Wide Track SUV 2003, 20", 8,550$. Tél.:548-7578.

FORMULA MX 470cc, 1991, 700$ négociable. Tél.:696-2017 Daniel.

POLARIS Indy 600cc, 1998, démarreur, marche-arrière, parfaite condition, 2,000$. Tél.:695-4397.

SKANDIC 1997 Wide Track, bas kilométrage, excellent état. 5,000$ négociable. Tél.:697-0293.

VK 540 III 2001, 7,000 kilomètres, 6,000$ Tél.:695-6375, 540-8825.

YAMAHA Exciter 570 liquide 1989, avec tune, bender racing, excellente condition, 750$. Tél.:695-1632.

YAMAHA «Phazer» 1999, marche arrière, 2,100 kilomètres, 3,000$. Comme neuve. Tél.:668-0525, 662-4572 (cellulaire).

YAMAHA RX1 Warrior 2004, 605 kilomètres, 9,800$. Tél.:698-5802.

YAMAHA V-Max 700, 2002, 3 cylindres, marche arrière, démarreur. 6,200$. Tél:487-0366.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

BOMBARDIER 4 roues, Quest, 2002, 650cc, bien équipé, 1 an garantie, très bon état, Tél:543-7013.

CHENILLE Tatoo pour Yamaha Grizzly 660, 2002-2003-2004. Tél.:272-2739.

POLARIS 4X4 Sportman 400, 2002, tout équipé, selle double, 2 casques neufs, balance garantie 3 ans transférable, 560 kilomètres, 7,500$. Tél.:595-5875, Martin.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS $. Achetons autos et camions pour pièces Payons comptant. Gilbert Auto inc. 543-8361.

PIECES D'AUTOS SHIPSHAW. Vente de pièces usagées. Aussi pose de moteurs et de transmissions. Prix compétitifs. 10 voitures à liquider de 500$ à 1,000$. Tél.:547-9945.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 5'X8' à bascule, état neuf, 500$. Tél.:673-3917.

REMORQUE fermée US Cargot 14x7' 2002, noire. Double essieux. État neuf. Cell:669-8337, 668-0741.

REMORQUE simple fermée en aluminium, roues tandem, idéal pour 4 roues, moto, motoneige, 2000$. Tél.:693-1891, 818-0456.

316 Souffleuses à vendre

SOUFFLEUSE à neige. Moteur Briggs & Straton. Tél.:543-1776.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR Ariens 18 forces, cabine avec essuie-glaces, souffleur 48", tondeuse 3 lames, pesée et chaîne de roue, pesée arrière, hydraulique, PTO avant et arrière, parfaite condition, vitesse hydrostatique, valeur 20,000$, laissé 8,000$ négociable. Prix revisé 5,800$. Tél.:673-4970.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIEN(NE) pour s'occuper d'un jeune enfant, mardi, mercredi, jeudi, 7h15am à 18h. Tél.:696-9849.

TRAVAIL en Floride, gardien(ne) d'enfants (1.1/2, 2.1/2 ans) avec voiture, opportunité d'apprendre l'anglais. 150$/semaine US (40 heures/semaine) + dépenses d'essence. Expérience avec enfant et références nécessaires. Contrat 1 an, non fumeur(euse). Tél:1-561-272-7172.

402 Personnel demandé

AIDE-CUISINIER(ERE) demandé(e), Restaurant l'Accueil (St-Ambroise), travail de soir, environ 15 à 20 heures/semaine, de préférence avec expérience. Tél.:672-2510, entre 17h et 19h.

BARMAIDS(MEN) Bar Pacific Sud, entre 8 et 24 heures par semaine. Expérience un atout. Tél.:544-4899, 544-0821.

DIOVA
RECHERCHE 10 représentant(e)s. Opportunité d'affaires incroyable! Tél.:547-4004.

Les postes sont ouverts immédiatement. Prenez un départ vers le succès. Nous voulons mettre jusqu'à 800$ dans vos poches. C'est le moment idéal pour les leaders! Nom et numéro de tél.: gestion@saglac.qc.ca ou 1-866-409-0684.

LIVREUR(EUSE)S avec voiture, temps plein, temps partiel. Apporter CV: Pizzéria Salvatore, Chicoutimi, 698-0000.

MECANICIEN(NE) demandé(e) classe B ou C, 40 heures/semaine. Apporter CV au 1421, boul. Saguenay Est, Chicoutimi.

402 Personnel demandé

PERFORMANT brûleur de gras, 100% naturel, sans éphédra, coupe la faim, élimine l'excès d'eau, donne de l'énergie. www.visez-sante.com 1-866-285-7067

PRODUITS non-toxiques. Travail à ton rythme. Sécurité financière. Pas de vente. Tél.:693-6705, 550-1600, 698-6783 Frank.

RECHERCHE leader, compagnie internationale à implanter dans la région. Revenu résiduel intéressant. Tél.:(418)669-1932 Mario.

SERVEUR(EUSE)S temps plein. Présentez-vous au 2209 Roussel, Chicoutimi-nord, Pizza d'or. Tél.:698-6698.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS: primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, sec-V rapidement, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS sur bois technique du stroke débute mardi 20 janvier. Tél.:549-4831 Suzanne, 540-1751, 418-679-9744 (St-Félicien).

DOLBEAU-Mistassini hiver 2004: cours de drainage lymphatique, manuel Vodder, professeur certifié, école Vooder d'Amérique du Nord. Pré-requis esthéticienne, massothérapeute, physiothérapeute, ergothérapeute. Tél.:276-5527 Lisette.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLÈMES FINANCIERS 500$ à 250,000$. Demandes de prêt assurée 24 heures. Première et deuxième hypothèques jusqu'à 100%. Aucun prêt garanti. Tél.:1-800-463-9311 code 8560.

REFUS DE BANQUE, marge commerciale, hypothèque, autos, camions, maison. G.F.C. inc. Tél:(418) 563-8286.

502 Occasion d'affaires

BESOIN D'ARGENT?
COMPAGNIE Internationale cherche personne ambitieuse. Soyez dans les premiers au Québec d'un plan binaire illimité, meilleur plan de compensation. Tél.:450-430-9260, www.travailpour-toi.com

ETABLISSEMENT pour personnes agées. Capacité de 9 personnes, entièrement loué. Clientèle autonome. Tout meublé, équipement complet. Personnes sérieuses. Tél.:540-6879.

LE marketing relationnel vous fascine mais ne vous paie pas à votre juste valeur? J'ai la solution. Tél.:549-7234.

OCCASION EN OR!
ATELIER de couture de la Compagnie Béluga, 12 ans d'opération. Equipement et accessoires complet. Kit parfait pour démarrer une nouvelle entreprise. Cause maladie. Acheteur sérieux. Prix très très abordable. Contrats inclus. Tél.:690-0684 (après 18 heures).

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A CONTACTER !
Avant les assurances. Nettoyage après sinistre. Également, rénovations intérieures et exérieures. Tél.:(418) 545-6827.

Beton TECHNIC. Injection de fissures. Garantie 5 ans. Les seuls vrais spécialistes. Expertise gratuite. Tél.:545-6827.

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre: plâtre, céramique, bois franc, armoire, ameublement. RBQ: 8224090408. tél:542-3778, cell:820-7393.

ENTREPRISE avec expérience. Rénovation résidentielle, commerciale, intérieure et extérieure. Salles de bain, toitures, portes et fenêtres. Licence RBQ: 8108-3826-14. Tél.:549–9842, 540-3812(cellulaire).

603 Soins thérapeutiques

A JONQUIERE Line Noël, massothérapeuthe (suédois-shiatsu). Reçus pour assurance. Tél.:695-0047, 693-7410.

604 Offres de services

ATTENTION DÉCAPE, teint, vernit vos meubles en bois ou ensemble d'armoires. Ébéniste d'expérience. Bon rapport qualité/prix. Petit ou gros projet. Estimation gratuite. Tél.:548-6405.

C.G.K Services Immobiliers, service de conciergerie, réparation et entretien, logements multiples, résidentiel et commercial, unité de service. Tél.:548-1340 résidence, 690-7419 cellulaire.

CHAUFFEUR classe 2, travail local ou voyage vers le sud. Parle anglais. Référence. tél:480-1535.

EBENISTERIE François Otis. Fabrication d'armoires et de meubles de tous genres. Réparation, retouche et décapage. Finition de meubles. Service impeccable. Tél.:542-7183.

REDONNER un second souffle à vos meubles, armoires, autres. Décape, teint, verni. Estimation gratuite. Tél.:544-4805.

605 Service de garde

A CHICOUTIMI service de garde «Petits Nounours» futures places à 7$. Tél.:543-1526.

CHICOUTIMI-NORD milieu familial, éducatrice possédant technique d'éducation à l'enfance, en attente d'un permis à 7$. Tél.:543-4901.

CHICOUTIMI-NORD, nouvelle garderie, ambiance familiale, reste 3 places, 20$/jours. tél:549-5192.

GARDERAIS enfants à mon domicile (4 mois à 5 ans). Plus de 10,000 heures d'expérience. 20$/jour, avec reçus. Tél.:549-8266.

GARDERIE en milieu familial, 7$. 1 place disponible, secteur Jonquière. Tél:695-0349.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

703 Ameublement

12.95$ l'appel (call). Réparation d'appareils ménagers. Gauthier Services. Tél.:696–1718.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels. Garantie 1.1/2 an. Très grand choix. Grande salle de montre. Vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377, boul. Saguenay. Tél.:696-5005.

AUBAINE! Réfrigérateur, sofa, mobilier cuisine, matelas, propre. Aussi achetons matelas usagés presque neufs. Tél.:541-0574.

CUISINIERE électrique, amande, 125$. Tél:698-2625.

ENSEMBLE laveuse sécheuse Kelvinator, blanche, 300$ Tél.:548-1640 après 17h.

LAVEUSE sécheuse Whirlpool, blanche, très propre. Cause séparation. 400$ Tél.:690-5288.

LAVEUSES, sécheuses, cuisinières, réfrigérateurs, congélateurs. Tél.:545-9361, 541-6857.

MOBILIER chambre mélamine blanche, 5 morceaux, lit 54", 300$. Tél.:549-3908.

MOBILIER cuisine, bois véritable, 4 chaises, une rallonge, vaisselier, bahut, presque neuf. A voir, valeur 4,500$, laissé 3,000$. Tél.:544-7150 (après 17 heures).

SPECIALISTE en reconditionnement de minuterie d'appareils électroménagers. Tél.:543-0000.

704 Animaux

A DONNER 5 chatons de 5 semaines, couleur tigré, propres. Tél.:345-2346.

CHIOTS "Alaskane", prêts immédiatement. Tél:673-7481.

CHIOTS Labrador, 6 semaines, 25$. Tél:544-4218.

CHIOTS Poméranien pure race, vaccinés, vermifugés, super beaux. Prêts à partir. Magnifiques chiots Colley pure race, vermifugés, nés 24 décembre. Réservez tôt. Tél.:(418)276-5861.

JONAS offre cours d'éducation canine, maternelle au niveau avancé. Pour toutes races. Cours privés aussi disponibles. Tél.:693-1994.

705 Antiquités

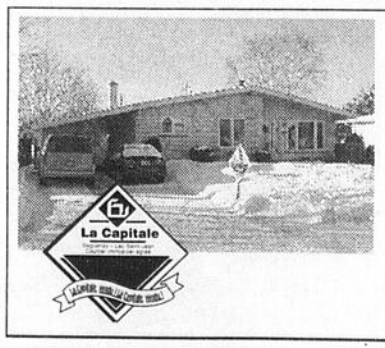
COLLECTIONNEUR achète: chapelets, objets religieux, vaisselle, porcelaine, objets militaires, lampes anciennes, encadrements, peintures, meubles, antiquités, vieilleries, etc. Tél.:812-9255, Robert.

706 Bois de chauffage

BOIS en longueur 16 pieds, vert, livré. Tél.:662-3356 (laisser message).

708 Demandé

ACHETE panaches d'orignaux. Tél.:812-9255, Robert.



CHICOUTIMI: 1100, Chopin, maison plus qu'impeccable, entièrement refaite au fil des années, sous-sol entièrement aménagé, près de tous les services, grand terrain de 140' de profond super intime avec remise et piscine. Abri d'auto fermé et plus encore.

Jean-Yves Gagnon
693-9447
543-5511

00575384

708 Demandé

RECHERCHE roulotte (terrain de camping) ou chalet à louer pour la période de juillet, août et septembre. Tél.:540-3994, 812-9994.

709 Divers

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, LIVRAISON 24h ou IMMÉDIATE, UNIVERS DE LA COULEUR, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, FERNAND TREMBLAY, MANUFACTURIER. Tél.:543–0432.

ACCORDEONS: achète accordéons usagés, endommagés ou défectueux. Tél.:693-8662, 276-6333.

ACHETE cartes hochey et autres, comiques, bandes dessinées. Déplacement Saguenay Lac-St-Jean. Tél.:542-7348, 820-7095.

AMPLIFICATEUR (booster) DE CELLULAIRE
Problème avec réception téléphone cellulaire? Augmentez la portée grâce à l'amplificateur d'antenne placé sous la batterie du téléphone. Tél.:418-480-1045 www.amplicell.cjb.net Non disponible en magasin.

ARMOIRE cuisine, évier, robinet, hotte, unité garde manger, rangement en mélamine. Tél:544-6330.

ASPIRATEURS usagés à partir de 59$. Filter Queen avec balai électrique, 249$, 1 an garantie. Sacs et réparation toutes marques. Aspirateurs Samsung neufs, modèle 5913, 1300 watts, 149$. 10 modèles d'aspirateurs centraux. Aspiratex 2000, 3691 boulevard Harvey, Jonquière (face au McDonald), 542-9451 ou 1-800-463-9814.

BANC de scie Delta Industriel RE-35, table roulante, moteur 5 HP neuf et 1 HP pour le "scorring". Tél.:418-770-7935.

COURS sur bois technique du stroke débute mardi 20 janvier. Tél.:549-4831 Suzanne, 540-1751, 418-679-9744 (St-Félicien).

DE très beaux Juke-box, 1960-70, fonctionnent très bien, toute offre raisonnable acceptée. Tél.:678-9820, 812-9820.

GENERATRICE Yamaha 6000 démarreur électrique, 1,250$. Tél.:542-6074.

MANTEAU et foyer en chêne, largeur 62"x52" hauteur, avec ou sans chaleur. Effet de flammes scintillantes. Avec télécommande. 1,100$ négociable. Tél:542-5161.

MARCHE aux puces, Rang St-Pierre: Bureau secrétaire et de chambre. Laveuse, sécheuse. Laveuse à tordeur. Armoires en pin 2 portes. Poêle, réfrigérateur. Lits superposés en tube et en bois. Mobilier cuisine. Chevrolet Cub diesel 1986. Tél.:545-1705, 543-2430.

POÊLE à l'huile "Dragon", vert, avec réservoir 200 gallons, 1,800$. Tél.:673-3169.

PORTES garage: (3) 10X10, (1) 10X12, avec ressorts, 950$/tout. Tél.:549-5426, 812-2644.

RECHERCHE secrétaire antique roll top ou différent style. Tél.:548-0983.

SAUNA en kit pour bricoleur, 5'x6', porte avec vitre, et poêle 6,000 watts en stainless. Tél.:542-5161.

711 Equipement de commerce et restaurant

FERMETURE de commerce, équipement bureau, mobilier, etc. Vente rapide. Tél.:698-4110.

712 Esotérisme

ATTENTION! Tarot égyptien, indien, clairvoyance, cartes, numérologie, interprétation photos, lignes de main. Sandra tarologue d'expérience. Tél.:545-1554.

CARTOMANCIENNE, 20 ans d'expérience. Relations d'aide. Linda, 690-6745.

714 Matériaux de construction

DIRECTEMENT du manufacturier
Bois de plancher, épinette rouge, à partir de 2,00$ pi.ca. Bois mural, tremble et pin gris, à 0,35c/pi.linéaire. Habitabois 697-6060.

715 Poêle à bois

POELE à bois à vendre, 24x32". Tél.:549-5520.

717 Santé

BESOIN DE PLUS D'ÉNERGIE?
La formule originale de MATOL est + populaire que jamais. Si vous désirez améliorer la santé de votre foie et avoir un regain d'énergie. Contactez au Lac-St-Jean 418-662-3036 et Saguenay 418-549-7234.

NOUVEAUX: produits ménagers sécuritaires pour la maison, de soins, vitamines ... Possibilité de revenu. Pour informations 548-3625.

PERTE DE POIDS
FACILE, bon, coupe-faim naturel, suivi par naturopathe. Aussi local neuf pour pratiquer la massothérapie. Tél.:542-3212.

PRODUITS BIOLOGIQUES A VENDRE
CHICOUTIMI 690-1763, St-Honoré 673-4011, Laterrière 678-3921.

800 SPORTS / LOISIRS

802 Bicyclettes

VELO montagne DeVinci Arrow-Head 2002, neuf, suspension avant, arrière, 1,950$. Tél.:549-5426.

804 Chasse et pêche

CABANE à pêche 10x12', isolée, avec poêle, très bonne condition, 1,500$. Tél.:695-4397.

804 Chasse et pêche

COURS GPS orientation forêt, carte, boussole, une soirée. Tél.:549-8056 (Laval).

805 Musique et accessoires

CONSOLE 24 entrées avec «snake». Tél.:276-9383.

806 Ordinateurs et jeux

Achat, réparation et pose de puces. 542-2708
XBox-PlayStation

CONFIGURATION, réparation, vente d'ordinateurs. Installation d'internet et périphériques. Service à domicile. Tél.:543-7176.

ELECTRONIQUE Sagamie. Dépannage, achats, vente, échanges. Appareils électroniques, jeux vidéos. Plus de 2000 jeux. Tél.:548–0285, 695-2252.

SAGUENAY INFORMATIQUE, meilleurs prix en ville! Nous nous engageons à battre n'importe laquelle soumission de la concurrence. Vente et réparation d'ordinateurs neufs et usagés. Service à domicile, réseau. 1740, boul. du Royaume Ouest. Tél.:698-6668.

807 Photos et vidéos

LA ST-VALENTIN ARRIVE
osez un cadeau original. Tel.:693-3022 www.iquebec.com/photoromantique

811 Vacances/voyages

BILLET gagnant pour voyage à Cuba, valeur: 4,000$, vendu: 2,800$. Tél.:545-0684.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON, BANQUE DU BONHEUR
Pour amour, amitié, aventures, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:699-5077.

HOMME dans la trentaine, marié, cherche femme pour rencontre amicale et plaisante. Pour rencontre occasionnelle. Tél:541-3937.

903 Messages personnels

LOFT PARADISE ouvert 7 jours dès 9h: massage de détente et thaïlandais. Duo les jeudis et vendredis. Engageons. Tél.:693-8905.

La nouvelle SACHA offre ses services de détente. Déplacement seulement. Tél.:548-1302.

JULIEN et ses hôtesses vous invitent. Discrétion assurée. Tél.:812-8112. Engageons.

MASSAGE érotique avec femme douce et sensuelle. Tél.:542-0790.

Jolie jeune fille offre ses services pour massage érotique 3X. Tél.:547-1923.

OSEZ vous faire plaisir avec 2 jolies demoiselles. Reçoivent et se déplacent. Tél:540-5762.

903 Messages personnels

CHICOUTIMI pour monsieur recherchant douce compagnie: 1/2 heure ou plus avec Célie et/ou Caroline, ardentes, libertines, avec classe. Tél.:693-0602 après 19h.

VOUS reçois pour vous faire rêver (gros buste). Tél.:540-0720.

FEMME chaude reçoit seulement. Demandez Roxanne. Tél.:690-2468.

MARIA, 20 ans, 5'4", 130 livres, se déplace seulement après 18h00. Tél:812-6905.

Viens te réchauffer en notre présence. Tél.:547-8832.

POUR de beaux et chauds moments, demandez la succulente Jenny. Se déplace seulement. Tél.:550-5790.

BEAUTÉ PLUS
Reçoivent, se déplacent. Engageons
693-5143

DOLBEAU
Massage de détente
Discrétion et plaisir assurés
276-4790

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit, se déplace, jour seulement. Tél.:690-5818.

906 Services de massage

ALYSON et Patsy sont de retour. Mains magiques. Relaxation, détente et confort. Endroit paisible. Discrétion absolue. Tél.:542-2988.

NOUVEAU massage de rêve. Haut de gamme. **5 Sexy ladies.** Ne se déplacent pas. 4 mains sur demande. Sur semaine 9/9 et fin de semaine 10h00 à 19h00. **Tél.:543-1234**.

BORD du Saguenay, massage suédois, endroit paisible. Non sexuel. 9h à 21h, sur semaine. Tél.:550-4727.

NOUVEAU à Saint-Ambroise. Masseuse et masseur pour votre relaxation. Du lundi au vendredi. Tél.:672-6245.

BELLES et professionnelles à votre service. 7 jours. 51 Jacques-Cartier Ouest, Chicoutimi. Tél.:690-3142.

A ADOPTER EXOTICA
A Jonquière, massage de détente 7/7 jours, 9 h à 21 h avec Nellya, Kelly, Max, et/ou Lydia. (Nouveau spécial) avec Max et/ou Lydia les lundis et mardis, pour hommes, femmes ou (couple). Bienvenue à tous. Tél.:547-7949.

HOMME offre ses services pour massage de détente dans un endroit discret, 7 jours/7. Tél.:547-2637.

DAME reçoit, massage énergisant, mardi, mercredi, jeudi, vendredi, relaxation assurée. Tél:545-7894.

MASSAGE suédois, détente. Fatigué(e)? amène-toi chez nous, discrétion assurée. Rendez-vous. Tél.:693-6781.

POUR elle et lui, détente inoubliable. Tél.:549-0043.

1er AU SAGUENAY STUDIO DE MASSAGE EXPÉRIENCE, détente, discrétion assurée dès 9 h, 7 jours. Krystina, Linda, Mélissa, Sonny, Michelle, Kathya, Valéry, Jenyfer. Tél.:548-7070.

Nécrologie

AVIS DE DÉCÈS



BÉGIN (M. Benoît)
Est décédé à la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean, le 19 janvier 2004, à l'âge de 51 ans et 7 mois, M. Benoît Bégin, conjoint de dame Bertha Thisselmagan, fils de M. Thaddée Bégin et de feu dame Vitaline Verreault, demeurant au 1382, boulevard Olivier-Vien, Roberval et autrefois de Mashteuiatsh. La famille accueillera les parents et ami(e)s au
55, rue Nthsuk, Mashteuiatsh
sous la direction de la
Maison Marc Leclerc Ltée
le mardi 20 janvier 2004 à compter de 14 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 janvier 2004 à 14 h 30 à l'église de Mashteuiatsh et l'inhumation suivra au cimetière de Mashteuiatsh. Outre sa conjointe, dame Bertha Thisselmagan et son père: Thaddée Bégin (feu Vitaline Verreault), il laisse sa fille: Frédérika Raphaël; ses petits-enfants: Aaron Raphaël Fontaine, Darren Raphaël Fontaine; les enfants de sa conjointe: Diane, Johanne et Jacques Thisselmagan. Il était le frère et le beau-frère de: Béatrice Bégin (Laurent Siméon), Suzanne Bégin (Denis Bouchard), Vincent Bégin (Monique Awashish), Guy Bégin, Daniel Bégin. Également, il laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)



BELLEY (Mme Emilie Tremblay)
Le 17 janvier 2004 est décédée à la Résidence des Années d'or à l'âge de 92 ans et 3 mois Mme Emilie Tremblay, épouse de feu M. Thomas-Louis Belley, demeurant au 3937, rue Soucy, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 20 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 21 janvier 2004 à compter de 9 h. Une cérémonie aura lieu le mercredi 21 janvier 2004 à 11 h au salon funéraire. L'inhumation aura lieu au cimetière Saguenay. Mme Emilie laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Paul Belley (Alexandra Ethier), feu Gabriel, Murielle (feu Rosaire Tremblay), Claude, Ghyslain (feu Julia Simard), Maurice (Denise Trépanier), Jean-Marc, feu Pâquerette (Lionel Guay), Thérèse (feu Richard Leclerc), Yvon (Thérèse Marquis), Ginette (Maurice Lessard), Monique (Marcel Gauthier), Gisèle (Michel Dufour), Marie (Laurent Bélanger), Gérard (Nicole Brulotte), Robert; ses 61 petits-enfants; ses 67 arrière-petits-enfants et ses 2 arrière-arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de: feu Héléna Tremblay (feu Thomas-Louis Tremblay), feu Alma (feu Joseph Gauthier), feu Charles-Henri (feu Eugénie), feu Thomas-Louis, feu Gérard (feu Thérèse Lavoie), feu Marie-Louise (feu Roméo Tremblay), feu Marie-Jeanne (feu Arthur Gagnon), feu Simon (feu Ernestine). Elle était la belle-soeur de: feu Henri Belley (feu Cécile Brassard), feu Blanche (feu Lorenzo Tremblay, feu Charles-Eugène St-Gelais), feu Hélène (feu Georges Langevin), feu Albertine (feu Henri Gauthier), feu Diana Tremblay (feu Emile Dufour), feu Isola (feu Thomas-Louis Jean), feu Cérénus (feu Juliette Boudreault), feu Alice (feu Arthur Dallaire), feu Maria (feu Joseph-Emile Brassard) ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).



BILODEAU (M. Jean-Paul)
Le 18 janvier 2004 est décédé au Pavillon Arvida à l'âge de 73 ans et 4 mois M. Jean-Paul Bilodeau, époux de Mme Ghislaine Bergeron, demeurant au 2919, St-Dominique, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la
Résidence Funéraire du Saguenay
2555, St-Dominique
Jonquière
le mardi 20 janvier 2004 à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le mardi 20 janvier 2004 à 13 h à l'église St-Dominique. Les cendres seront déposées au Columbarium St-Dominique. Outre son épouse Mme Ghislaine Bergeron, il laisse dans le deuil ses enfants: feu Réal Bilodeau, Lise (Yves Lessard), Denys (Josée Gagnon), André, Sandra (Alain Gibson); ses petits-enfants: Guillaume, Yannick, Alexandre, Nicolas, Vanessa. il était le frère de: Valmor Bilodeau, feu Charles, Claude, Rodrigue, Louiselle (Gaston Larouche), Albéo, Carol. Il était le beau-frère de: feu Marcel Bergeron (Madeleine Côté), Maurice (Nicole Paradis), feu Guy (Alice Lavoie), Jean-Yves (Diane Bouchard), Paul ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de dotation du Centre hospitalier de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre affilié de la Corporation des thanatologues du Québec).

Autres décès en page 24

Mondialement reconnu

Medic Alert
Toujours là
www.medicalert.ca
Pour information
1 800 668-6381

Au nom de toute la population

La générosité des parents et amis de
***M. Gaston Bourgeois,** de*
Jonquière, décédé le 18 septembre 2003,

facilitera l'implantation de nouvelles technologies médicales destinées aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.

Au nom de tous ceux qui pourront bénéficier de vos dons, encore une fois... sincères remerciements!

«La Fondation de ma vie» 541-1005



la fondation de *ma vie*

00573767

Avis /Appels d'offres

www.cyberpresse.ca

ERRATUM
Dans l'annonce du Progrès-Dimanche du 18 janvier 2004. Nous aurions dû lire:

AVEO BERLINE 2004
- Moteur 1,6 L, DACT 4 cyl.
- Radio AM/FM
- Volant inclinable
- Roues 14 pouces
- Direction assistée
- Assistance routière
- Chauffe-moteur

et plus...



0$ COMPTANT
0$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ
188$*** par mois location 48 mois

PACO
870, BOUL. TALBOT, CHICOUTIMI
Visitez notre site Internet: www.paco.qc.ca
696-4444
1-800-417-7226(PACO)
PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE

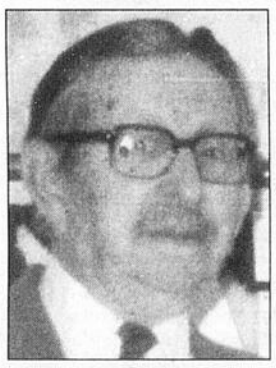
00575567

Nécrologie

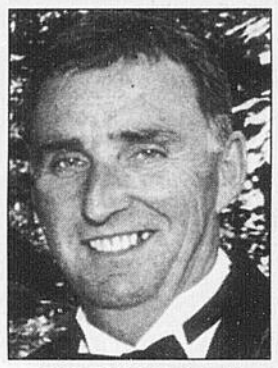
AVIS DE DÉCÈS



BOUCHER (Mme Rita Harvey)
Le 18 janvier 2004, est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 85 ans et 11 mois, dame Rita Harvey, épouse de feu M. Normand Boucher, demeurant au 1171 1ère rue à Ville de La Baie, originaire de Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis le mardi 20 janvier 2004 à compter de 14 h à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin,
coin des Champs-Élysées Chicoutimi
Les heures d'accueil sont: le mardi 19 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 janvier 2004 à 14 h à la Cathédrale de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière St-François-Xavier de Chicoutimi. Elle était Fille d'Isabelle. Elle laisse dans le deuil sa fille Andrey Boucher (Sylvain Savard); ses frères et soeurs: Pauline Harvey (feu Gilles Tremblay), feu Jean-Paul Harvey (Bernadette Bonneau), feu Gonzague (feu Jeannette Berher), Joseph-Aimé (feu Georgette Otis), Rosanne (Ludger Boies), Gérard (feu Marie-Paule Lessard), Rolande (feu Wellie Tremblay), Fernand (Cécile Dufour). Elle était la belle-soeur de: feu Pâquerette Boucher (feu Philippe Dutil), feu Charlemagne (feu Maria Gobeil). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. PourPour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



CAYOUETTE (M. Polydore)
Le 18 janvier 2004, est décédé à la Résidence Beaumanoir, à l'âge de 95 ans et 4 mois, M. Polydore Cayouette, époux de feu dame Thérèse Gauvreau, demeurant au 904 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le mardi 20 janvier 2004 de 19 h à 22 h, le mercredi 21 janvier 2004, de 9 h à 10 h 45 à la
Coopérative Funéraire de Chicoutimi
345, St-Armand, Chicoutimi
(face à l'église Ste-Claire)
Les funérailles auront lieu le mercredi 21 janvier 2004 à 11 h à l'église Ste-Anne. Il sera incinéré au crématorium de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et les cendres inhumées au cimetière Ste-Anne. La défunt laisse dans le deuil ses enfants: Jacques (Madeleine Lagacé) Nicole (Guy Potvin), feu Michel et Lise; ses petits-enfants: Martin, Nancy, Jean, Sylvain, Stéphane, Jean-François, Alexandre et Jean-Philippe; ses 4 arrière-petits-enfants: Anne-Julie, Jean-Michel, Laurie et Janick. Il était le frère de: Roméo Cayouette (Lucienne Cavanagh), Ernest (Hélène Arseneault), Geneviève (Gabriel Cavanagh), Donat (Lina Cusson), Emile (Annette Villeneuve), Anna (feu Avelin Arseneault), Lucie, Yvonne, feu Lucien et feu Laura. Il était le beau-frère de: feu Edmond Gauvreau (feu Marthe Trépanier), Marcel, André (Monique Guérin), Denise (Gaston Halley) et feu Réal. Il laisse également de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: coopfchicoutimi@videotron.ca **Direction funéraire: Coopérative Funéraire de Chicoutimi** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

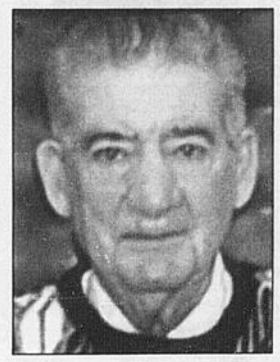


HUDON (M. Michel)
Le 18 janvier 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 51 ans et 7 mois M. Michel Hudon, époux de dame Johanne Dorval, demeurant au 265, rue Côté Ouest, à Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 20 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 21 janvier 2004 à compter de 9 h à la
Résidence Funéraire Lac St-Jean
611, chemin du Pont Taché Nord
Alma
Les funérailles auront lieu le mercredi 21 janvier 2004, à 11 h, à l'église Saint-Joseph d'Alma. M. Hudon sera incinéré et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Outre son épouse dame Johanne Dorval, il laisse dans le deuil sa mère dame Marguerite Tremblay (feu M. Domptail Hudon); son fils Martin (Nadia Desbiens); ses filles: Julie (David Larouche) et Rebecca (Michel Passelande); ses petits-enfants: Loana, Lorry et Mathieu; ses frères et sœurs: Jean-Guy, Christiane, Sylvain (Réjean Giroux), Denis (Christine Morin) et Andrée; ses beaux-frères et belles-sœurs: Edith Dorval (Gérald Simard), Claude (Sylvie Simard), Ginette (Guy Léonard), Pierre (France Gilbert), Marlène (Sabin Hudon), Daniel (Louise Bolduc), Josée (Roger Thériault) et Roger; ses neveux et nièces, ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation des Maladies du Cœur. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour informations, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca Membre de la Corporation des Thanatologues du Québec

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA fibrose kystique
Combattez la fibrose kystique
1-800-363-7711



LAPOINTE (Mme Fleurette)
Est décédée au Complexe hospitalier de la Sagamie le 18 janvier 2004, à l'âge de 66 ans et 7 mois, Mme Fleurette Lapointe, fille de feu M. Rosario Lapointe et de feu Mme Blanda Perron. Elle demeurait à Chicoutimi. Les parents et amis pourront présenter leurs condoléances à la famille le mardi 20 janvier 2004 à compter de 9 h 30 à la
Résidence funéraire Aubin
425, bl. St-Paul
Chicoutimi
Une célébration liturgique des funérailles aura lieu le jour même à 11 h au même endroit. Elle a été incinérée et les cendres seront déposées au columbarium Aubin. Elle était la soeur de: Arthur Lapointe (feu Réjeanne Bernier), feu Jules Lapointe, Rachel Lapointe (feu J.-Alphonse Lalancette), Rita Lapointe (feu Bernard Boulé), Louisette Lapointe (Philippe Lavoie), Pauline Lapointe, André Lapointe (Denise Pineault), Roger Lapointe (Raymond Gaudreau), Marcel Lapointe (Lynda Dubé), feu François Lapointe, feu Marguerite Lapointe. Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces, de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui désireront offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation de ma vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. Pour informations: Bureau, 425, Boul. St Paul, Chicoutimi. Tél.:(418) 543-3333, 1-800-261-5575, télécopieur: (418) 543-2738. **Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc. Réseau Dignité.**

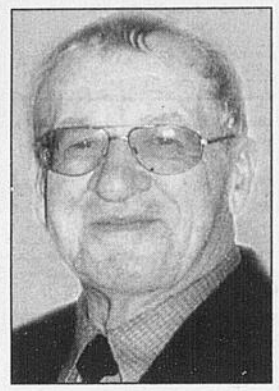


LAFLAMME (M. Joseph-Eugène)
Le 17 janvier 2004, est décédé à Alma, à l'âge de 73 ans et 3 mois, M. Joseph-Eugène Laflamme dit "ti-blanc", fils de feu M. Arthur Laflamme et de feu dame Désilda Grenier, époux de feu dame Jeanne-Mance Desmeules, demeurant au 295, chemin Saint-Michel à Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 20 janvier 2004 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le mercredi 21 janvier 2004 à compter 13 h à
L'édifice municipal
5191, avenue du Pont Nord
Alma (quartier St-Cœur-de-Marie)
Les funérailles auront lieu le mercredi 21 janvier 2004 à 15 h à l'église Saint-Cœur-de-Marie d'Alma et inhumation se fera au cimetière paroissial. M. Laflamme laisse dans le deuil ses enfants: Jackie (Hélène Tremblay), feu Gilles, Sylvie (Martin Potvin), Mario (Francine Jean) et Linda (Marco Morel); ses petits-enfants: Yannick (Sophie Hamel), Audrey (Sébastien Côté), Simon (Karine Bergeron), Claudia, Marie-Michelle, Stéphanie, Anypier, Janie, Marylyn et Cynthia; ses arrière-petits-enfants: Victoria et Jérémy; ses frères et sœurs: feu René (Blanche St-Gelais, Paul Gaudreault), feu Fernand (Marie-Claire Goulet), feu Roméo (Germaine Pearson), feu Rosaire (Agnès Goulet), feu Gérard (Rolande Cloutier), Irène (François Goulet), Jeannine (feu Gaétan Bonneau), feu Lucien (feu Carmen Allard) et Colette (René Bolduc); ses beaux-frères et belles-sœurs: Colette Desmeules (Roland Simard), feu Laurent (Jeannine Girouard), Gaston (feu Françoise Munger, Ghislaine Caron), Fernand (Evelyne Baillargeon), Murielle (Roch Belley), Richard (Angèla Tremblay), Solange (Patrick Major), Adrien (Johanne Robertson), Cécyle (Jocelyn Gagnon) et Martin (Guylaine Sliger). Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma au 300, boul. Champlain Sud, à Alma G8B 5W3. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean**. Pour information, téléphone: (418) 668-8409, télécopieur: (418) 668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



LAVOIE (M. Joseph-Henri)
Le 17 janvier 2004, est décédé au Complexe hospitalier de la Sagamie, entouré de l'amour des siens, à l'âge de 83 ans, M. Joseph-Henri Lavoie, fils de feu M. Joseph Lavoie et de feu dame Blanche Jean, demeurant au 701, rue Caron à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire
Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des
Champs-Élysées Chicoutimi
Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 20 janvier 2004 à 14 h à l'église St-Joachim de Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur de Chicoutimi(section des Vétérants). Il était vétéran de la guerre 1939-1945 et membre de la Légion canadienne. Il fut le fondateur de la maison Donrémy de Chicoutimi et de la maison de transition de la rue Tessier de Chicoutimi. Il était Chevalier de Colomb 4e degré. Il laisse dans le deuil ses soeurs: Rita Lavoie (feu Léonce Tremblay), feu Gérard (Thérèse Guimond), feu Rock (Jeannine Moisan), Lise, feu Rémi (Mélanie Picard), Denise (Guy Tremblay), Monique (Gabriel Tremblay), Nicole (Gérard-Raymond Simard). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et ami(e)s. Pour ceux et celles qui le désirent une personne bénévole du Maillon (regroupement de parents et amis de la personne atteinte de maladie mentale) sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241, courriel: info@graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

ST-LAURENT (Mme Rose De Lima)
Le 18 janvier 2004, est décédée au Carrefour de la santé de Jonquière, à l'âge de 74 ans et 8 mois, Mme Rose De Lima St-Laurent, conjointe de M. Rosaire Potvin, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Nault & Caron, Réseau Dignité
2033 Ste-Famille
Jonquière
le mercredi 21 janvier 2004 de 12 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le mercredi 21 janvier 2004 à 14 h à l'église St-Matthieu. La dépouille a été incinérée au crématorium Nault & Caron et les cendres seront déposées au columbarium de la rue Ste-Famille. Elle laisse dans le deuil, outre son conjoint M. Rosaire Potvin, ses enfants: Sylvie Deveau (Eric Beaupré), Guilaine Deveau (Pierre-Luc Vachon), Manon Deveau (François Dufour); ses petits-enfants: Dave, John, Nicolas et Andrée-Anne; ses frères et soeurs: feu Pierre-St-Laurent (Lucille), feu Joseph-Marie St-Laurent, Noëlla St-Laurent (Gabriel Cormier), Albert-Antoine St-Laurent (Estelle Thériault), ainsi que les frères et soeurs de M. Potvin, plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tout renseignement, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, courriel: info@naultetcaron.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



TANGUAY (M. Edmour)
Est décédé à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 19 janvier 2004, à l'âge de 81 ans et 9 mois, M. Edmour Tanguay, époux de feu dame Marie-Marthe Garneau, demeurant au 295, boulevard Marcotte, Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire
Marc Leclerc Ltée
100, rue Paré
Roberval
le mercredi 21 janvier 2004, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le jeudi 22 janvier 2004 à 10 h 30 à l'église Saint-Jean-de-Brébeuf de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Il laisse ses enfants: Normand, Roger (Pauline Fillion), feu Louiselle (Alphonse Plourde), Rachel (Jacques Privé), Desneige (Richard Ouellet), Jacinthe (André Gaudreault), Benoît, André (Nicole Grenier), Pierre (Renée Boily), Régis (Line Larouche), Simon (Nathalie Boily), France (Bernard Donaldson), feu Serge, Mario (Lise Bonneau), Martin, Tony (Nancy Paré); ses 36 petits-enfants et ses 10 arrière-petits-enfants. Il était le frère et le beau-frère de: feu Rose-Yvette (feu Laurent Lalancette), Lucille (feu Paul Boily), feu Marie-Marthe (feu Jérémie Savard), feu Yvon (Colette Garneau), Aliette (feu Lionel Tremblay), Desneige (Robert Lalancette), Norma (Victor Bonneau), Céline (Claude Néron), Lawrence (Anne-Marie Langlais), Lise-Berthe (Nelson Langlais), Michel (Réjeanne Guénard); Émilien Garneau (Monique Archambeault), Colette Garneau (feu Yvon Tanguay), feu Rose-Aimé Garneau (Conrad Blouin), Gilberte Garneau (feu Jean-Yves Archambeault), Aliette Garneau, Laurette Garneau (Rosaire Desgagné). Également, il laisse plusieurs neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de la Maison Le Havre du Lac-Saint-Jean. Pour informations: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec)

Coopérative Funéraire de Chicoutimi

En confiance, entre nous...
Choisir la Coopérative funéraire de Chicoutimi...
C'est profiter gratuitement du suivi de deuil ***Grandir ensemble***
et du programme d'accompagnement du liquidateur
par un conseiller Desjardins
543-6962
BUREAUX: Rive Sud: 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi et Rive Nord: 2442, Roussel, Chicoutimi (Nord)
00564448

Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière inc.
Pour honorer la mémoire de
M. Jacquelin Tremblay



décédé le 16 décembre 2003, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.
Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.
Au fond, je donne pour les miens
Merci de votre générosité!
Vous pouvez rejoindre le Fonds de dotation au numéro: ***695-7711***
00574050

Après l'élimination des Colts

Tony Dungy espère des jours meilleurs

INDIANAPOLIS (AP) - Tony Dungy a vu les Colts d'Indianapolis devenir des aspirants sérieux à la conquête du Super Bowl cette année.

Au lendemain de la défaite de 24-14 des siens aux mains des Patriots de la Nouvelle-Angleterre lors du match de championnat de l'Association américaine, Dungy ne s'est pas attardé aux succès des Colts cette saison, ni à la déception d'une saison qui s'est terminée trop vite.

Il a plutôt préféré aborder l'avenir de sa formation.

«Nous avons perdu trois matchs face aux deux équipes qui prendront part au Super Bowl, a-t-il fait remarquer. Alors nous ne sommes pas encore tout à fait rendus au sommet. Nous devrons nous améliorer encore un petit peu de façon à pouvoir remporter ces matchs-là.»

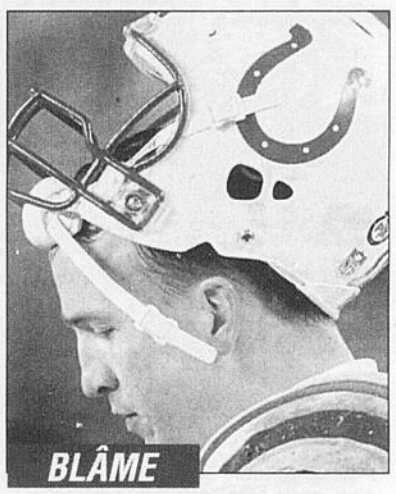
L'atmosphère était bien différente de l'année précédente, alors que les Colts avaient été éliminés à la suite d'un revers de 41-0 contre les Jets de New York. Dungy avait alors affirmé que son équipe avait beaucoup de chemin à faire.

Les Colts ont bien répondu depuis, présentant une fiche de 14-5 en incluant les séries. Il s'agit de leur meilleure prestation depuis qu'ils ont déménagé à Indianapolis, en 1984.

«Il y a eu plusieurs aspects positifs et il faut bâtir là-dessus, en plus de se remettre de la déception d'hier (dimanche)», a déclaré Dungy.

La défaite contre les Patriots rappelle toutefois à tous les membres de l'équipe que le boulot n'est pas encore complété.

«C'était un match d'une grande importance, nous le comprenions bien, a souligné Peyton Manning. Nous nous en remettrons. C'est juste que c'est un peu dur en ce moment.»



Le quart Peyton Manning a pris le blâme pour la défaite des Colts contre la Nouvelle-Angleterre.

(Photo PC)

Même s'il vient de connaître sa meilleure campagne en six ans de carrière, alors qu'il est devenu le premier joueur de la NFL à disputer une cinquième saison de suite de plus de 4000 verges de gains et une sixième avec 25 passes de touché, Manning a pris le blâme de la défaite contre la Nouvelle-Angleterre.

Ses coéquipiers ont toutefois réfuté cette affirmation.

«Tu dois te présenter sur le terrain et faire le travail, peu importe les circonstances, a déclaré le centre Jeff Saturday. Nous ne l'avons pas fait. Nous avons tous mal joué.» Les Colts tenteront maintenant de conclure une nouvelle entente à long terme avec leur quart. «Je pense que ça permettrait à l'équipe et à Peyton de respirer plus librement, a noté Dungy. On ne sait jamais comment les choses peuvent se dérouler, mais il faut avoir confiance que tout ira bien. Je sais qu'il veut rester ici, et nous voulons qu'il reste ici. Habituellement, quand c'est le cas, les choses finissent par se régler.»

Championnat de l'Association nationale

Les Eagles ont subi un troisième revers de suite

PHILADELPHIE (AP) - Au moins les Bills de Buffalo accédaient au Super Bowl avant de s'effondrer.

C'est loin d'être le cas des Eagles de Philadelphie, qui ont subi une troisième défaite de suite lors du match de championnat de l'Association nationale, dimanche, en s'inclinant 14-3 contre les Panthers de la Caroline.

Bien sûr, les Bills n'ont pas gagné le Super Bowl une seule fois mais ils ont accédé à la grande finale pendant quatre années consécutives.

Compte tenu de la parité dans la NFL, du système des joueurs autonomes et de l'impatience des équipes, il est improbable qu'une autre formation puisse prendre part au Super Bowl quatre fois de suite.

Il est aussi improbable que l'édition actuelle des Eagles soit la même l'an prochain alors qu'ils tenteront d'accéder au Super Bowl pour la première fois depuis 1981. «Nous allons seulement essayer de trouver une façon de surmonter cet obstacle, a dit le demi défensif étoile Troy Vincent, lundi. J'aimerais croire qu'on aura une autre occasion dans l'avenir.»

Vincent est un des quatre joueurs autonomes qui seront convoités durant la saison morte. Les autres sont le demi défensif Bobby Taylor, le demi offensif Duce Staley et le secondeur Carlos Emmons.

Points forts

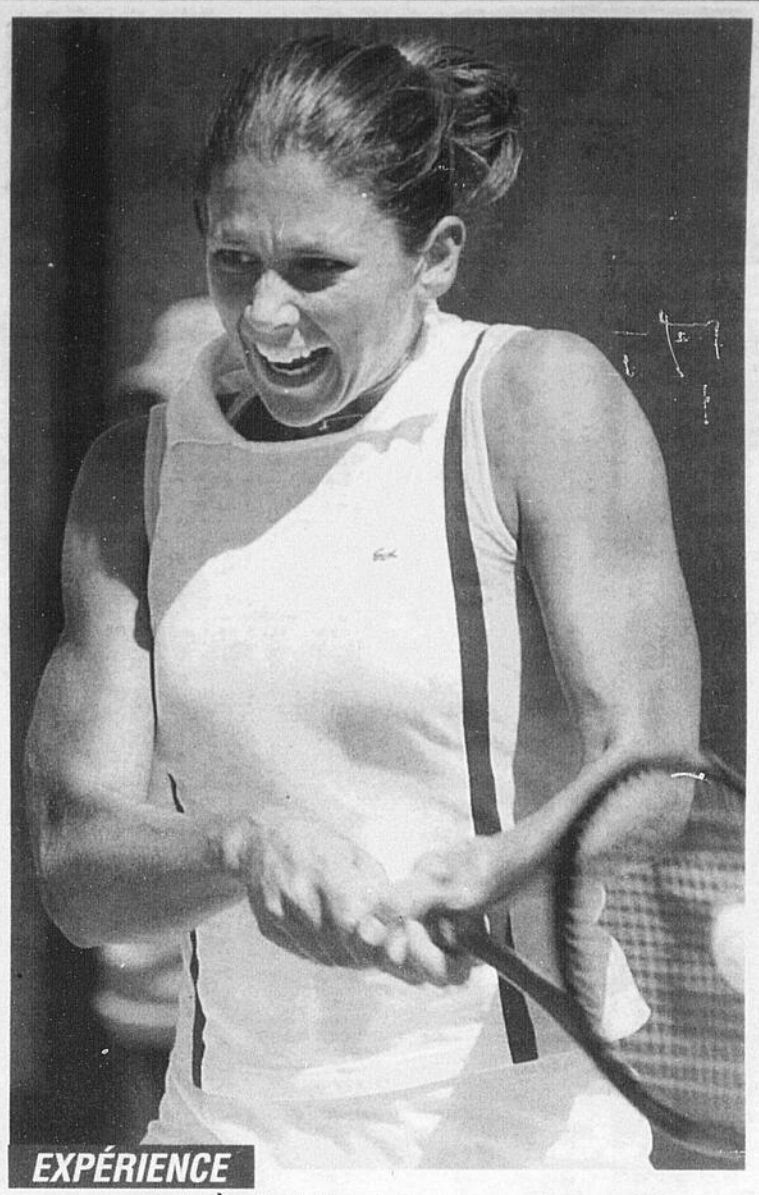
Étrangement, ils font partie des points forts des Eagles et il sera plus facile de les remplacer. Les Eagles ont vraiment besoin d'améliorer leur groupe de receveurs ainsi que leur ligne défensive.

D'ailleurs, c'est une des différences majeures entre les Eagles et les Bills de 1990 à 1993. Il n'y avait personne pour rivaliser avec Thurman Thomas, Andre Reed, James Lofton, Bruce Smith, Cornelius Bennett ou même Steve Tasker, qui était le meilleur au sein des unités spéciales.

On ne peut encore comparer Donovan McNabb à Jim Kelly, un membre du Temple de la renommée. Tout autant est-il impossible de comparer l'entraîneur-chef Andy Reid à Marv Levy.

À l'heure actuelle, les Eagles sont considérés comme une équipe agressive et coriace composée de joueurs qui n'ont pas assez de ressources pour devenir des champions.

«Naturellement, on aurait aimé aller plus loin lors des trois dernières années, a dit Staley qui a admis que le match de dimanche était probablement son dernier avec les Eagles. On s'est encore rendu là et on ne s'est pas présenté au match. On était amorphe une fois de plus.»



Marie-Ève Pelletier a vécu une première expérience d'un tournoi du grand chelem, lundi. Vaincue par la Japonaise Akiko Morigami, le match a duré deux heures et demie.

(Photo PC)

Internationaux d'Australie

Federer s'impose

MELBOURNE, Australie (PC) - Roger Federer a bien amorcé son séjour aux Internationaux de tennis d'Australie, mardi, alors qu'il a remporté son match du premier tour contre Alex Bogomolov fils, au compte de 6-3, 6-4, 6-0.

Le Suisse, la deuxième tête de série du tournoi, a dominé grâce à ses 13 aces contre aucun pour l'Américain, ainsi qu'à ses 42 coups gagnants comparativement à neuf pour son adversaire.

Le champion de Wimbledon en 2003, qui en est à sa cinquième présence aux Internationaux d'Australie, n'est jamais allé plus loin que le quatrième tour à l'occasion du premier tournoi du grand chelem de la saison.

Dans les autres matchs disputés au début de la deuxième journée de compétition, Greg Rusedski s'est incliné 6-4, 6-3, 6-4 contre Alberto Costa, la 26e tête de série.

,L'ex-Canadien, qui a été au centre d'accusations de dopage au cours des dernières semaines, a dominé 8-3 au chapitre des aces et 37-33 au niveau des coups gagnants. Il a toutefois commis cinq doubles fautes contre deux pour Costa, ainsi que 29 erreurs non-provoquées comparé à 14 pour l'Espagnol, vainqueur des Internationaux de France en 2002.

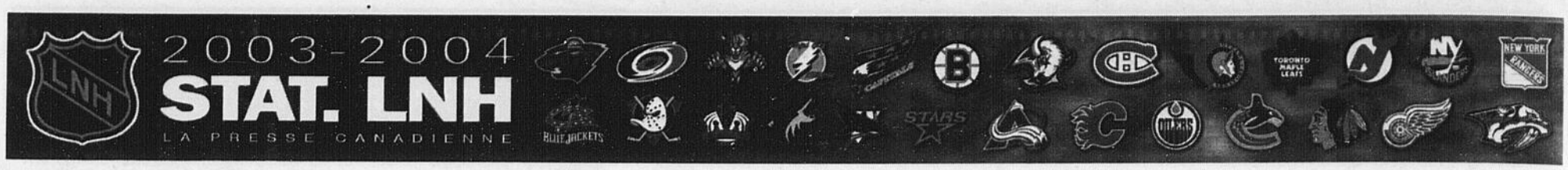
Dans les autres matchs impliquant des têtes de série chez les hommes, le Tchèque Jiri Novak (14e) a vaincu le Belge Olivier Rochus 6-3, 6-3, 7-5, tandis que l'Espagnol Félix Mantilla (23e) a subi une défaite de 7-5, 6-1, 7-6 (3) contre le Français Thierry Ascione.

Chez les femmes, la Torontoise Maureen Drake a subi le même sort que sa compatriote Marie-Ève Pelletier la veille, subissant la défaite à son match du premier tour, 2-6, 6-0, 7-5 contre l'Allemande Anca Barna.

Drake, classée 119e au monde, a commis 63 erreurs non-provoquées comparé à seulement 32 pour Barna, 47e au classement mondial.

Les deux seules Canadiennes en lice au sein du tableau principal en simple ont donc été éliminées.

Dans les autres matchs disputés mardi chez les femmes, la sixième tête de série Anastasia Myskina, de la Russie, a battu la Suédoise Sofia Arvidsson 6-2, 7-5, la 12e tête de série Paola Suarez, de l'Argentine, a vaincu sa compatriote Gisela Dulko 6-2, 6-2, et la 23e tête de série Lina Krasnoroutskaya, de la Russie, a supplanté la Croate Karolina Sprem 6-3, 6-4.



ANAHEIM

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Fedorov	46	15	15	30	-10	22	4	1	2	1	164	9.1
Sykora	46	13	12	25	-6	20	3	0	1	0	158	8.2
McDonald	43	9	15	24	-9	14	2	1	1	1	87	10.3
Prospal	46	7	15	22	0	20	1	0	2	0	108	6.5
Rucchin	46	10	10	20	-8	4	5	1	1	0	80	12.5
Lupul	39	6	11	17	-1	18	2	0	0	1	63	9.5
Chistov	41	1	15	16	-12	16	1	0	0	0	54	1.9
Ozolinsh	28	4	10	14	-1	24	0	0	1	1	50	8.0
Niedermayer	34	7	6	13	-6	20	4	0	1	1	66	10.6
Havelid	43	2	8	10	-17	12	1	0	2	0	71	2.8
Pahlsson	46	1	9	10	-1	28	0	0	0	0	61	1.6
Vishnevski	39	2	7	9	-2	29	0	0	0	0	43	4.7
Salei	46	2	5	7	-2	65	0	1	2	0	80	2.5
Krog	44	4	2	6	-12	10	1	0	1	0	72	5.6
Simpson	41	4	1	5	-2	97	0	0	0	1	39	10.3
Sauer	40	1	3	4	-6	24	0	0	0	0	27	3.7
Carney	33	1	2	3	-12	16	1	0	0	0	38	2.6
Holmqvist	19	2	0	2	-6	25	0	0	0	0	17	11.8
Burnett	19	0	1	1	0	72	0	0	0	0	10	.0
Ward	23	0	1	1	-1	43	0	0	0	0	11	.0
Giguere	30	0	1	1	0	2	0	0	0	0	0	.0
Kunitz	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4	.0
Gerber	20	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

ATLANTA

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Kovalchuk	47	25	28	53	-8	22	12	0	4	0	203	12.3
Savard	32	15	26	41	2	61	4	0	3	1	102	14.7
Kozlov	47	17	20	37	-5	46	5	0	1	0	130	13.1
McEachern	47	10	23	33	10	30	1	1	0	0	101	9.9
Kaberle	44	1	23	24	3	26	1	0	0	0	60	1.7
Robitaille	42	8	14	22	-2	14	3	0	1	0	71	11.3
Stefan	47	6	15	21	-4	16	2	1	0	0	54	11.1
Petrovicky	44	14	6	20	5	65	0	0	1	0	56	25.0
Cowan	36	6	14	20	6	45	1	0	1	0	50	12.0
Vigier	47	9	8	17	-13	16	2	2	3	0	84	10.7
Aubin	35	6	10	16	3	38	1	0	2	0	55	10.9
Tjarnqvist	35	3	7	10	1	10	0	1	0	0	30	10.0
Tremblay	32	2	7	9	-12	13	1	0	1	0	38	5.3
Sutton	39	1	6	7	14	41	0	1	1	0	50	2.0
Exelby	47	0	7	7	-12	92	0	0	0	0	24	.0
Tamer	37	2	4	6	-8	55	0	0	1	0	40	5.0
Majesky	31	3	2	5	-3	18	0	0	0	0	14	21.4
Blatny	10	2	0	2	0	4	0	0	0	0	10	20.0
Simon	21	2	0	2	-6	9	0	0	0	0	18	11.1
Lessard	31	1	0	1	-8	84	0	0	0	0	10	10.0
Kloucek	15	0	1	1	0	18	0	0	0	0	4	.0
Nurminen	34	0	1	1	0	8	0	0	0	0	0	.0
Corso	2	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	1	.0
Dafoe	14	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0
Grand-Pierre	23	0	0	0	-2	19	0	0	0	0	19	.0
Lindsay	24	0	0	0	-6	25	0	0	0	0	10	.0

BOSTON

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Thornton	46	10	32	42	6	47	2	0	3	0	113	8.8
Murray	46	12	18	30	2	20	3	0	0	0	146	8.2
Knuble	46	13	16	29	9	18	3	0	1	0	108	12.0
Rolston	46	12	16	28	1	28	2	1	2	1	136	8.8
Bergeron	46	13	13	26	0	12	7	0	2	0	78	16.7
Samsonov	37	9	13	22	3	2	2	0	4	1	84	10.7
Boynton	46	2	13	15	5	54	0	0	1	0	94	2.1
Jillson	45	4	10	14	0	29	1	0	1	1	77	5.2
McGillis	46	3	11	14	-5	35	0	0	1	0	70	4.3
Lapointe	42	8	5	13	-1	48	6	0	2	0	69	11.6
Axelsson	32	3	5	8	-2	26	0	0	0	0	42	7.1
Green	44	5	2	7	-5	46	0	0	1	0	67	7.5
Gill	46	1	6	7	8	55	0	0	0	0	54	1.9
Donato	28	3	2	5	1	12	0	2	1	1	16	18.8
Grosek	31	3	2	5	1	29	0	0	0	0	23	13.0
Moran	35	1	4	5	3	28	0	0	0	0	54	1.9
O'Donnell	46	1	4	5	2	67	0	0	0	0	44	2.3
McCarthy	37	3	1	4	0	28	0	0	1	0	27	11.1
Morrisonn	10	1	2	3	4	2	0	0	0	0	5	20.0
Raycroft	30	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	.0
Doull	11	0	1	1	1	61	0	0	0	0	1	.0
Vernarsky	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Corazzini	2	0	0	0	-1	0	0	0	0	0	4	.0
Potvin	19	0	0	0	0	8	0	0	0	0	0	.0

BUFFALO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Briere	47	15	16	31	-1	42	5	0	1	0	104	14.4
Drury	43	8	19	27	2	34	2	1	1	0	80	10.0
Dumont	42	12	14	26	-6	18	3	0	1	0	92	13.0
Satan	47	15	10	25	-10	22	7	0	3	0	116	12.9
Hecht	30	4	17	21	11	27	0	1	0	0	81	4.9
Brown	47	8	11	19	5	26	2	1	1	0	95	8.4
Kalinin	42	5	14	19	0	19	1	0	1	0	58	8.6
Zhitnik	47	3	16	19	-4	65	1	0	0	1	92	3.3
Pyatt	41	8	7	15	-2	7	1	2	4	0	62	12.9
Kotalik	46	9	5	14	-5	37	2	0	2	0	104	8.7
Afinogenov	38	8	6	14	3	30	0	0	2	1	67	11.9
Mair	46	2	11	13	-2	65	0	0	0	0	44	4.5
Taylor	44	5	5	10	-2	18	0	0	0	0	38	13.2
Patrick	35	3	5	8	6	10	0	0	1	0	32	9.4
Fitzpatrick	44	2	5	7	-8	27	2	0	1	0	57	3.5
Roy	16	1	4	5	-2	2	0	0	0	0	25	4.0
Tallinder	37	0	4	4	3	10	0	0	0	0	29	.0
Botterill	18	2	1	3	0	14	1	0	0	0	19	10.5
Campbell	32	0	2	2	-7	4	0	0	0	0	26	.0
Peters	25	1	0	1	-4	98	0	0	0	0	7	14.3
Biron	24	0	1	1	0	6	0	0	0	0	0	.0
Boulton	26	0	1	1	-2	43	0	0	0	0	13	.0
McKee	27	0	1	1	1	27	0	0	0	0	17	.0
Noronen	24	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0

CALGARY

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Iginla	44	18	21	39	11	54	2	1	5	0	156	11.5
Donovan	44	13	8	21	7	39	2	2	5	0	83	15.7
Gelinas	42	9	12	21	12	35	3	0	1	0	77	11.7
Lombardi	43	9	10	19	8	20	1	2	1	0	66	13.6
McAmmond	39	10	8	18	12	10	3	0	4	0	69	14.5
Leopold	44	5	12	17	3	12	2	0	1	0	86	5.8
Saprykin	37	8	8	16	4	21	3	0	0	0	87	9.2
Reinprecht	23	5	11	16	-2	0	3	0	1	0	37	13.5
Clark	44	5	9	14	4	75	2	0	1	0	69	7.2
Yelle	36	3	10	13	2	16	1	0	0	0	53	5.7
Regehr	44	2	10	12	7	39	1	0	0	0	66	3.0
Ference	40	4	7	11	11	25	1	0	0	0	45	8.9
Conroy	25	1	10	11	-4	20	1	0	0	0	48	2.1
Kobasew	32	2	7	9	-4	8	1	0	0	0	32	6.3
Lydman	39	2	7	9	8	18	0	0	1	0	54	3.7
Warrener	41	2	6	8	0	56	0	1	1	0	54	3.7
Green	20	1	3	4	-1	4	0	0	0	0	31	3.2
Betts	20	1	2	3	-1	10	1	0	1	0	21	4.8
Gauthier	42	1	2	3	-3	62	0	0	0	0	57	1.8
Lowry	18	1	1	2	-6	11	0	0	0	0	9	11.1
Oliwa	38	1	1	2	-6	120	0	0	0	0	17	5.9
Loyns	6	0	2	2	2	2	0	0	0	0	4	.0
Sabourin	4	0	1	1	0	0	0	0	0	0	0	.0
Montador	19	0	1	1	0	38	0	0	0	0	19	.0
Turek	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Kiprusoff	16	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
McLennan	23	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CAROLINE

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
O'Neill	46	8	17	25	-9	44	3	0	2	0	136	5.9
Vasicek	46	12	10	22	-7	36	5	0	4	0	103	11.7
Staal	46	9	12	21	0	22	2	1	3	0	103	8.7
Cole	45	7	14	21	1	56	1	0	0	1	99	7.1
Francis	46	7	11	18	-12	8	4	0	0	1	55	12.7
Brind'Amour	46	4	12	16	-8	16	1	0	0	0	89	4.5
Hill	44	3	13	16	-9	34	2	0	1	0	101	3.0
Vrbata	46	8	6	14	-9	16	2	0	2	0	129	6.2
Markov	44	4	10	14	-6	37	2	0	1	0	73	5.5
Hedican	46	2	9	11	-1	32	0	0	1	0	64	3.1
Murray	46	4	6	10	9	2	0	0	0	1	45	8.9
K.Adams	46	6	3	9	3	27	0	3	0	0	78	7.7
C.Adams	44	3	3	6	-5	35	0	0	0	0	67	4.5
Wesley	39	0	5	5	8	10	0	0	0	0	41	.0
Ward	33	1	3	4	-1	31	1	0	0	0	38	2.6
Boughner	35	0	4	4	-7	66	0	0	0	0	23	.0
Wallin	21	3	0	3	-3	35	0	0	0	1	18	16.7
Boulerice	42	2	1	3	-1	77	0	0	0	1	25	8.0
Brendl	3	1	2	3	0	4	0	0	0	0	2	50.0
Storr	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Svoboda	17	0	0	0	-3	0	0	0	0	0	11	.0
Weekes	40	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	.0

CHICAGO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Sullivan	45	7	22	29	-10	28	3	1	2	0	109	6.4
Bell	47	12	15	27	-7	62	1	0	1	0	102	11.8
Arnason	47	10	15	25	-3	8	0	0	1	0	138	7.2
Calder	47	13	9	22	-12	19	6	0	0	0	107	12.1
McLean	44	8	11	19	-2	34	2	1	0	0	72	11.1
Dempsey	43	6	9	15	-8	24	2	0	1	0	118	5.1
Berard	23	5	10	15	-14	20	2	0	0	0	68	7.4
Nichol	47	6	8	14	-11	89	0	0	1	0	69	8.7
Ruutu	47	5	6	11	-17	29	3	0	1	0	78	6.4
Nieminen	47	2	9	11	-14	28	1	0	0	1	44	4.5
Zhamnov	12	4	5	9	-2	8	1	0	0	0	41	9.8
Karpovtsev	18	0	7	7	-11	12	0	0	0	0	24	.0
Korolev	27	2	4	6	-9	6	0	0	1	0	21	9.5
Moen	47	3	2	5	-6	83	0	0	1	0	33	9.1
Quint	32	2	3	5	-11	6	1	0	0	0	39	5.1
Poapst	42	2	2	4	-13	24	0	0	1	0	42	4.8
Robidas	42	1	3	4	-5	31	1	0	0	0	33	3.0
McCarthy	19	1	2	3	-3	6	0	0	0	0	25	4.0
Babchuk	4	0	1	1	-1	2	0	0	0	0	5	.0
Strudwick	23	0	1	1	-5	28	0	0	0	0	9	.0
Vanderbussche	33	0	1	1	-6	52	0	0	0	0	5	.0
Daze	3	0	0	0	-2	0	0	0	0	0	10	.0
Passmore	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Anderson	8	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Thibault	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Aitken	18	0	0	0	-3	23	0	0	0	0	17	.0

COLORADO

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Tanguay	43	13	37	50	17	16	6	0	3	0	76	17.1
Sakic	44	18	30	48	3	20	8	0	1	1	141	12.8
Hejduk	45	21	19	40	10	12	10	0	4	0	128	16.4
Forsberg	22	10	26	36	10	14	1	1	3	0	46	21.7
Blake	45	11	23	34	7	34	6	0	3	0	155	7.1
Selanne	43	11	14	25	10	26	5	1	3	0	112	9.8
Foote	40	6	16	22	6	63	3	0	0	1	65	9.2
Morris	45	4	17	21	4	37	1	0	1	0	92	4.3
Konowalchuk	46	10	8	18	-5	45	0	0	1	1	87	11.5
Liles	45	5	11	16	3	14	1	0	1	2	63	7.9
Kariya	14	6	4	10	-2	6	4	0	1	0	24	25.0
Nikolishin	42	3	7	10	4	22	1	0	0	0	56	5.4
Skoula	43	1	8	9	2	18	0	0	0	0	43	2.3
Hinote	45	4	2	6	-6	39	0	2	0	0	45	8.9
Skrastins	45	3	3	6	10	24	0	0	1	0	56	5.4
Brigley	22	2	3	5	1	6	1	0	0	0	23	8.7
Moore	33	2	3	5	-4	24	0	0	1	0	34	5.9
Cummins	33	1	2	3	-1	111	0	0	1	0	14	7.1
Worrell	18	2	0	2	2	46	0	0	0	0	15	13.3
Larsen	15	1	1	2	0	0	0	0	0	0	14	7.1
Svatos	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2	.0
Haul	6	0	0	0	-1	2	0	0	0	0	11	.0
Sauve	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
McAllister	21	0	0	0	-2	20	0	0	0	0	8	.0
Aebischer	35	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

COLUMBUS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Nash	46	28	6	34	-14	54	12	0	5	2	158	17.7
Vyborny	46	13	16	29	-12	18	4	3	1	0	102	12.7
Marchant	45	6	19	25	-9	16	2	0	2	0	104	5.8
Sanderson	44	8	13	21	-6	18	4	0	1	0	132	6.1
Cassels	38	5	11	16	-12	20	2	0	0	1	65	7.7
Letowski	37	5	10	15	-8	4	2	0	1	0	59	8.5
Sydor	46	2	11	13	-16	26	1	0	0	0	75	2.7
Zherdev	23	6	6	12	-2	10	2	0	0	0	59	10.2
Eriksson	33	1	9	10	1	6	1	0	0	0	37	2.7
Klesla	28	1	7	8	-3	15	0	0	1	0	48	2.1
Spacek	22	0	8	8	-6	31	0	0	0	0	35	.0
Malhotra	36	5	2	7	-7	12	0	0	1	0	49	10.2
Pirjeta	42	2	5	7	-6	16	0	0	0	0	57	3.5
Wright	32	3	2	5	-12	16	0	0	0	0	62	4.8
Shelley	43	2	2	4	-5	115	1	0	0	0	26	7.7
Hartigan	7	1	3	4	-2	4	1	0	0	0	13	7.7
Westcott	14	0	4	4	-5	17	0	0	0	0	13	.0
Richardson	29	0	3	3	-6	20	0	0	0	0	13	.0
Lachance	43	0	2	2	-12	32	0	0	0	0	18	.0
Ling	35	0	1	1	-3	51	0	0	0	0	35	.0
Denis	37	0	1	1	0	4	0	0	0	0	0	.0
Brathwaite	14	0	0	0	0	2	0	0	0	0	0	.0

DALLAS

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Guerin	47	20	15	35	-5	61	7	0	4	0	142	14.1
Arnott	42	11	18	29	9	32	3	0	3	0	78	14.1
Morrow	46	11	17	28	1	65	5	0	2	0	82	13.4
Modano	41	8	18	26	-19	40	3	0	0	0	70	11.4
Zubov	47	5	20	25	-12	12	3	1	0	1	80	6.3
Barnes	47	7	9	16	0	8	0	0	2	0	86	8.1
Boucher	35	3	9	12	4	41	1	0	1	0	67	4.5
Turgeon	41	3	9	12	-1	12	1	0	0	1	49	6.1
DiMaio	44	4	7	11	1	42	0	1	1	1	44	9.1
Lehtinen	29	6	4	10	2	10	1	1	1	0	65	9.2
Young	42	6	4	10	-16	8	2	0	2	0	113	5.3
Ott	40	2	6	8	-3	87	0	0	1	0	47	4.3
Numminen	32	1	7	8	1	8	0	0	0	0	39	2.6
Matvichuk	41	1	7	8	3	22	0	0	1	0	37	2.7
Daley	23	1	5	6	-6	12	1	0	0	0	29	3.4
Kapanen	40	1	3	4	-11	8	0	0	0	0	31	3.2
Sweeney	31	0	4	4	6	10	0	0	0	0	16	.0
Klemm	47	1	2	3	-1	34	0	0	0	0	41	2.4
Oliver	7	0	2	2	1	6	0	0	0	0	2	.0
Downey	19	0	1	1	2	52	0	0	0	0	7	.0
Erskine	31	0	1	1	-9	79	0	0	0	0	20	.0
Turco	45	0	1	1	0	18	0	0	0	0	0	.0
Tugnutt	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	.0
Sloan	16	0	0	0	0	7	0	0	0	0	14	.0

DETROIT

Joueur	MJ	B	P	Pts	+/-	PMAN	DN	G	E	T	Pct.
Datsyuk	47	21	26	47	2	29	7	1	3	0	86	24.4
Hull	46	16	27	43	4	10	5	0	2	1	120	13.3
Shanahan	47	17	17	34	7	78	6	0	5	0	157	10.8
Draper	47	19	12	31	21	29	1	3	1	1	109	17.4
Yzerman	40	12	18	30	12	38	5	0	2	1	81	14.8
Schneider	45	5	24	29	17	34	1	1	0	0	95	5.3
Lidstrom	47	6	18	24	9	10	3	1	3	0	125	4.8
Whitney	32	8	13	21	2	8	2	1	2	0	56	14.3
Maltby	47	7	13	20	19	46	0	2	2	0	75	9.3
Zetterberg	26	7	12	19	7	4	1	1	1	1	62	11.3
Woolley	43	4	14	18	19	22	0	0	1	0	48	8.3
Holmstrom	32	7	6	13	2	12	4	0	0	0	35	20.0
Devereaux	46	4	8	12	0	14	0	0	1	0	44	9.1
Chelios	37	2	9	11	4	39	0	0	0	0	60	3.3
Thomas	14	6	4	10	7	11	0	0	2	0	30	20.0
Mowers	27	2	7	9	5	0	1	0	0	0	22	9.1
Dandenault	45	1	8	9	9	34	0	1	0	0	45	2.2
Fischer	47	1	8	9	1	52	1	0	0	0	61	1.6
Kronwall	18	1	4	5	4	16	0	0	1	0	18	5.6
McCarty	14	3	1	4	-2	19	0	0	0	0	21	14.3
Williams	35	2	2	4	-4	9	0	0	0	0	31	6.5
Hasek	14	0	2	2	0	2	0	0	0	0	0	.0
Hatcher	3	0	1	1	-2	2

Les chiffres

Hockey

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT DOUBLE

Association de l'Est
Section Nord-Est

	Mj	G	P	N	DP	BP	BC	PTS	Dom.	Etr.10	Der.	Série
Toronto	47	24	12	8	3	128	116	59	12-5-2-2	12-7-6-1	3-5-2-0	P2
Ottawa	46	24	12	7	3	149	95	58	14-7-4-2	10-5-3-1	6-2-2-0	P1
Boston	47	21	12	10	4	115	112	56	9-6-7-1	12-6-3-3	7-2-1-0	G1
Montréal	47	23	16	6	2	118	101	54	13-8-4-0	10-8-2-2	7-1-2-0	N1
Buffalo	47	18	23	5	1	111	122	42	11-9-3-1	7-14-2-0	4-4-2-0	P2
Section Atlantique												
Philadelphie	47	22	10	10	5	128	105	59	14-3-2-3	8-7-8-2	4-4-1-1	G2
New Jersey	44	22	11	10	1	102	82	55	11-7-3-1	11-4-7-0	3-5-2-0	G1
NY Islanders	46	22	19	4	1	134	119	49	17-8-0-0	5-11-4-1	4-4-2-0	G2
NY Rangers	46	18	17	7	4	124	123	47	9-6-3-4	9-11-4-0	3-4-2-1	P1
Pittsburgh	47	11	28	5	3	91	169	30	7-12-3-0	4-16-2-3	2-8-0-0	P3
Section Sud-Est												
Tampa Bay	45	21	16	6	2	110	100	50	11-7-3-2	10-9-3-0	6-3-0-1	P2
Atlanta	47	20	21	4	2	134	142	46	12-10-2-0	8-11-2-2	1-7-1-1	G1
Floride	47	15	19	10	3	99	123	43	9-8-5-2	6-11-5-1	3-3-3-1	P1
Caroline	46	15	20	9	2	86	112	41	10-8-6-1	5-12-3-1	6-3-1-0	P1
Washington	47	14	26	5	2	114	146	35	8-11-3-1	6-15-2-1	3-4-2-1	G1
Association de l'Ouest												
Section Centrale												
Detroit	48	27	14	5	2	154	109	61	18-4-2-0	9-10-3-2	5-3-1-1	P1
St. Louis	45	25	13	6	1	117	107	57	15-4-5-0	10-9-1-1	4-4-2-0	G1
Nashville	47	23	16	6	2	113	116	54	16-5-4-1	7-11-2-1	6-2-2-0	G3
Columbus	46	12	24	7	3	93	127	34	9-10-4-1	3-14-3-2	3-4-3-0	N1
Chicago	47	11	24	7	5	96	137	34	8-7-4-4	3-17-3-1	2-6-0-2	P4
Section Nord-Ouest												
Colorado	46	26	11	7	2	141	102	61	14-8-2-0	12-3-5-2	8-1-0-1	G1
Vancouver	47	25	13	7	2	133	105	59	11-6-5-0	14-7-2-2	5-4-1-0	P2
Calgary	45	23	15	4	3	108	93	53	12-8-3-1	11-7-1-2	4-5-1-0	G1
Minnesota	48	16	18	14	0	104	103	46	9-10-6-0	7-8-8-0	2-4-4-0	P1
Edmonton	47	18	20	8	1	117	124	45	10-9-3-0	8-11-5-1	5-3-1-1	N1
Section Pacifique												
San Jose	47	21	11	11	4	114	100	57	10-4-7-2	11-7-4-2	7-2-0-1	G3
Los Angeles	46	17	14	10	5	116	116	49	8-7-6-1	9-7-4-4	1-2-5-2	G1
Dallas	47	20	19	8	0	94	105	48	12-6-4-0	8-13-4-0	3-3-4-0	G1
Phoenix	45	16	14	13	2	114	117	47	7-7-3-1	9-7-10-1	5-2-2-1	N1
Anaheim	47	14	21	7	5	94	123	40	8-7-5-2	6-14-2-3	1-6-3-0	P1

Note: Une équipe qui gagne en prolongation reçoit deux points et une victoire dans la colonne des victoires (G); l'équipe qui perd en prolongation reçoit un point si le but n'est pas marqué dans un filet désert et de même, la partie est inscrite dans la colonne de DP (défaite en prolongation).

CALENDRIER

Samedi 17 janvier
N.Y. Rangers 2 Montréal 2
Ottawa 4 Boston 0
Nashville 2 Edmonton 1
Philadelphie 4 Toronto 0
Anaheim 2 Vancouver 1
New Jersey 2 Washington 1 (P)
Floride 2 Tampa Bay 1
Minnesota 2 St. Louis 2
N.Y. Islanders 4 Buffalo 2
San Jose 2 Colorado 1
Dallas 3 Calgary 2

Dimanche 18 janvier
Edmonton 4 Columbus 4
Atlanta 5 Caroline 2
Washington 4 Pittsburgh 3
Los Angeles 2 Chicago 1

Lundi 19 janvier
N.Y. Islanders 5 Ottawa 2
Calgary 5 Anaheim 1
Boston 5 N.Y. Rangers 2
St. Louis 2 Floride 1 (P)
Colorado 5 Tampa Bay 4 (P)
Nashville 2 Minnesota 0
San Jose 2 Detroit 1
Dallas à Vancouver, 22h00.

Mardi 20 janvier
Boston à N.Y. Rangers, 19h00.
Montréal à Philadelphie, 19h00.
Ottawa en Caroline, 19h00.
N.Y. Islanders à Toronto, 19h30.
New Jersey à Pittsburgh, 19h30.
Buffalo à Atlanta, 19h30.
Dallas à Edmonton, 21h00.
Calgary à Los Angeles, 22h30.

Mercredi 21 janvier
Toronto à Washington, 19h00.
St. Louis à Columbus, 19h00.
Caroline au New Jersey, 19h30.
Colorado en Floride, 19h30.
Chicago au Minnesota, 20h00.
San Jose à Phoenix, 21h00.
Tampa Bay à Vancouver, 22h00.
Detroit à Anaheim, 22h30.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Association de l'Est

	Mj	Pts
1. x-Toronto	47	59
2. x-Philadelphiee	47	59
3. x-Tampa Bay	45	50
4. Ottawa	46	58
5. Boston	47	56
6. New Jersey	44	55
7. Montréal	47	54
8. NY Islanders	46	49
9. NY Rangers	46	47
10. Atlanta	47	46
11. Floride	47	43
12. Buffalo	47	42
13. Caroline	46	41
14. Washington	47	35
15. Pittsburgh	47	30

Association de l'Ouest

	Mj	Pts
1. x-Colorado	46	61
2. x-Detroit	48	61
3. x-San Jose	47	57
4. Vancouver	47	59
5. St. Louis	45	57
6. Nashville	47	54
7. Calgary	45	53
8. Los Angeles	46	49
9. Dallas	47	48
10. Phoenix	45	47
11. Minnesota	48	46
12. Edmonton	47	45
13. Anaheim	47	40
14. Columbus	46	34
15. Chicago	47	34

x- occupe le premier rang de leur section.

MARQUEURS

	B	A	P
Lang, Wash	23	33	56
Naslund, Vcr	25	28	53
Kovalchuk, Atl	24	26	50
Tanguay, Col	13	37	50
Hossa, Ott	22	26	48
Sakic, Col	18	30	48
Datsyuk, Det	21	26	47
Doan, Phx	17	28	45
Jagr, Wash	16	29	45
Sundin, Tor	16	28	44
Tkachuk, StL	19	24	43
Alfredsson, Ott	17	26	43
Hull, Det	16	27	43
Thornton, Bos	10	32	42
Gonchar, Wash	5	37	42
Nagy, Phx	20	21	41
Saint-Louis, TB	19	22	41
Palffy, LA	16	25	41
Savard, Atl	15	26	41
Weight, StL	10	31	41
Hejduk, Col	21	19	40
Bertuzzi, Vcr	11	29	40
Iginla, Cal	18	21	39
Roenick, Phi	16	22	38
Demitra, StL	14	24	38
Ribeiro, Mtl	11	27	38
Kozlov, Atl	17	20	37
Recchi, Phi	16	20	36
York, Edm	15	21	36
Forsberg, Col	10	26	36
Guerin, Dal	20	15	35
Elias, NJ	15	20	35
Kovalev, NYR	10	25	35
Morrison, Vcr	13	22	35
Nash, Clb	28	6	34
Shanahan, Det	17	17	34

LIGUE AMÉRICAINE

Association de l'Est
Section Atlantique

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	PTS
Hartford	43	24	12	6	1	103	78	55
Providence	41	19	12	10	0	94	91	48
Manchester	43	21	17	2	3	122	103	47
Worcester	41	18	14	8	1	103	101	45
Portland	42	16	16	6	4	80	87	42
Lowell	40	17	17	3	3	113	118	40
Springfield	41	13	21	5	2	90	114	33
Section Est								
Bridgeport	41	24	9	5	3	103	70	56
Philadelphie	43	24	14	4	1	119	96	53
Hershey	47	21	15	8	3	120	122	53
Wilkes-Barre	42	18	16	4	4	106	105	44
Binghamton	42	18	18	4	2	109	105	42
Norfolk	47	16	23	3	5	89	121	40
Albany	39	11	18	5	5	90	124	32
Section Nord								
Hamilton	44	23	14	5	2	130	100	53
Rochester	41	20	13	5	3	102	97	48
St. John's	45	20	18	5	2	127	139	47
Cleveland	41	18	14	4	5	120	117	45
Syracuse	39	18	13	5	3	108	107	44
Manitoba	46	16	21	7	2	117	132	41
Toronto	42	14	20	6	2	115	132	36
Section Ouest								
Grand Rapids	43	25	12	6	0	111	91	56
Chicago	44	21	14	6	3	128	119	51
Milwaukee	38	18	13	5	2	119	93	43
San Antonio	38	17	15	6	0	100	99	40
Houston	43	14	17	9	3	97	116	40
Cincinnati	40	16	17	6	1	103	103	39
Utah	44	14	23	4	3	86	124	35

Note: Deux points pour une victoire; un point pour une nulle et une défaite en prolongation. Les défaites en prolongation sont indiquées dans la colonne DP seulement.

Dimanche 18 janvier
Chicago 5 Houston 2
Cleveland 3 Hershey 1
Lowell 5 Springfield 1
Philadelphie 4 Norfolk 1
Providence 1 Portland 1
Syracuse 4 Wilkes-Barre 1
Worcester 2 Albany 1 (P)

Lundi 19 janvier
Hartford 5 Utah 0
Providence 3 Binghamton 1

Mardi 20 janvier
Aucun match.

Mercredi 21 janvier
Houston à Cleveland, 19h00.
Rochester à Grand Rapids, 19h00.
Providence à Hartford, 19h05.
Springfield à Hershey, 19h30.
San Antonio à Cincinnati, 19h35.

Jeudi 22 janvier
Bridgeport c. Albany, 19h00. (à East Rutherford, New Jersey)
Rochester à Milwaukee, 20h00.

JUNIOR MAJEUR

Section Ouest

	Mj	G	P	N	DP	Bp	Bc	Pts
Gatineau	48	33	9	6	0	196	124	72
Shawinigan	48	28	16	2	2	182	148	60
Rouyn-Noranda	46	24	17	5	0	174	168	53
Drummondville	48	17	20	8	3	146	156	45
Val-d'Or	46	16	20	9	1	136	145	42
Victoriaville	47	12	30	4	1	138	200	29
Section Est								
Rimouski	49	23	19	4	3	190	179	53
Chicoutimi	48	22	19	4	3	161	154	51
Lewiston	46	22	22	1	1	155	139	46
Québec	47	17	25	4	1	126	170	39
Baie-Comeau	50	17	28	3	2	139	187	39
Section Atlantique								
Cap-Breton	48	35	10	1	2	189	114	73
I.-P.-E.	49	28	14	3	4	183	140	63
Moncton	47	29	14	3	1	184	142	62
Halifax	47	13	27	5	2	134	180	33
Acadie-Bathurst	52	15	35	2	0	144	231	32

Note: Un point pour une défaite en prolongation.

Dimanche 18 janvier
Shawinigan 8 Québec 2
Halifax 4 Baie-Comeau 4
Rouyn-Noranda 2 Gatineau 6
Acadie-Bathurst 2 Lewiston 5
Rimouski 3 Moncton 4 (P)
I.-P.-E. 1 Cap-Breton 4

Lundi 19 janvier
Aucun match.

Mardi 20 janvier
Aucun match.

Mercredi 21 janvier
Match des espoirs de la Ligue canadienne de hockey, 19h00. (à London, Ontario)

Jeudi 22 janvier
Aucun match.

Vendredi 23 janvier
Moncton à I.-P.-E., 19h00.
Victoriaville à Acadie-Bathurst, 19h30.
Cap-Breton à Baie-Comeau, 19h30.
Québec à Chicoutimi, 19h30.
Gatineau à Drummondville, 19h30.
Shawinigan à Rouyn-Noranda, 19h30.
Lewiston à Val-d'Or, 20h00.

Samedi 24 janvier
Cap-Breton à Chicoutimi, 16h00.
Victoriaville à Rimouski, 16h00.
Halifax à Acadie-Bathurst, 19h00.
Québec à Baie-Comeau, 19h00.
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30.
Shawinigan à Val-d'Or, 19h30.

MARQUEURS

	Mj	B	A	Pts
Crosby, Sidney Rim	38	39	46	85
Roussin, Dany Rim	45	33	40	73
Mondou, Benoit Sha	46	24	41	65
Guénette, François-Pierre Cap	47	27	37	64
Daoust, Jean-Michel Gat	41	21	43	64
Hennessy, Josh Qué	44	29	32	61
Lambert, Michaël I.-P.-E.	46	29	32	61
Urquhart, Cory I.-P.-E.	46	28	32	60
Picard, Alexandre Lew	45	30	29	59
Pelletier, Pascal Sha	42	27	30	57
Fournier, Guillaume Gat	43	21	34	55
Gagné, Karl Mon	45	12	43	55
Tifu, Yannick Rou	46	27	27	54
Martin, Louis-Philippe Dru	45	17	37	54
Balasescu, Gabriel Lew	43	27	25	52

SENIOR MAJEUR

Section Est

	Mj	G	P	DP	DF	Bp	Bc	Pts
Thetford Mines	39	31	6	1	1	203	117	64
Saint-Georges	38	28	10	0	0	161	106	56
Pont-Rouge	38	17	14	3	4	146	141	41
Rivière-du-Loup	39	15	18	3	3	128	174	36
Québec	39	16	21	0	2	143	181	34
Saguenay	38	13	20	4	1	132	165	31
Trois-Rivières	39	9	26	2	2	111	175	22
Section Ouest								
Verdun	38	27	10	0	1	209	144	55
Saint-Jean	37	24	13	0	0	190	146	48
Sherbrooke	38	21	15	2	0	160	152	44
Saint-Hyacinthe	39	20	17	1	1	150	153	42
Sorel	38	18	20	0	0	149	153	36
Laval	38	17	20	0	1	152	170	35
Granby	38	12	22	2	2	139	196	28

Note: Un point pour une défaite en prolongation ou en fusillade.

Vendredi 16 janvier
Laval 7 Sherbrooke 3
Sorel 5 Verdun 7
Granby 6 Québec 1
Trois-Rivières 3 Rivière-du-Loup 0
Saguenay 3 Thetford Mines 6
Saint-Hyacinthe 2 Pont-Rouge 5

Samedi 17 janvier
Saint-Hyacinthe 0 Saint-Jean 4
Granby 8 Rivière-du-Loup 3

Dimanche 18 janvier
Trois-Rivières 1 Thetford Mines 2
Verdun 7 Saint-Jean 2
Saint-Georges 3 Sorel 4

Mercredi 21 janvier
Sherbrooke à Laval, 20h00.
Rivière-du-Loup à Saint-Georges, 20h00.

Vendredi 23 janvier
Laval à Verdun, 20h00.
Saguenay à Sherbrooke, 20h00.
Granby à Saint-Jean, 20h00.
Sorel à Saint-Hyacinthe, 20h00.
Trois-Rivières à Thetford Mines, 20h30.
Pont-Rouge à Rivière-du-Loup, 20h30.

MIDGET AAA

Section C.C.M.

	Mj	G	PDPF	Bp	Bc	Pts
C.Charles-LeMoyne	36	30	5	1200	102	61
Régents L.-L.-L.	37	25	9	3173	115	53
Gatineau	34	16	17	1134	149	33
Amos	34	14	17	3126	148	31
E.E.-Montpetit	34	13	17	4114	145	30
West Island	34	9	22	3125	170	21
Section Koho						
C.Antoine-Girouard	35	30	4	1160	74	61
Trois-Rivières	34	17	12	5118	111	39
Lévis	34	17	15	2120	126	36
Magog	36	16	18	2131	143	32
Sém. Saint-François	38	14	21	3140	171	31
Jonquière	37	10	24	3 96	184	23

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade ou en prolongation.

Vendredi 16 janvier
E.E.-Montpetit 2 Sém. Saint-François 6
Gatineau 2 C.C.-Lemoyne 3 (F)
C.A.-Girouard 4 West Island 3

Samedi 17 janvier
Magog 1 Amos 5
Jonquière 1 Trois-Rivières 5

Dimanche 18 janvier
Gatineau 4 L.-L.-L. 1
Jonquière 3 Trois-Rivières 4 (F)
Sém. Saint-François 2 C.C.-Lemoyne 7
Magog 6 Amos 2
West Island 3 E.E.-Montpetit 4

Mercredi 21 janvier
Trois-Rivières au C.A.-Girouard, 19h30.

Football

LIGUE NATIONALE

SÉRIES ÉLIMINATOIRES

Ligue nationale

Championnats d'association
Dimanche 18 janvier
Association américaine
Nouvelle-Angleterre 24 Indianapolis 14
Association nationale
Caroline 14 Philadelphie 3

Super Bowl (le 38e)
Dimanche 1er février
À Houston
Nouvelle-Angleterre vs Caroline, 18h25. **(RDS-CBS)**

Pro Bowl
(match des étoiles)
Dimanche 8 février
A Honolulu
Association américaine c. Association nationale, 19h30.

TOURNOI PROVINCIAL
PEE-WEE ET BANTAM DE SAINT-FÉLICIEN

LUNDI, 19 JANVIER

PEE-WEE B
Chevaliers Girardville 4 Tempêtes Mashteuiatsh 3

PEE-WEE A
Sabres Roberval 8 Condors Chambord 2

BANTAM A
Aiglons Saint-Bruno 1 Express Saint-Félicien 1
Éperviers Girardville-Normandin 4 Monarques St-Ambroise 2

MARDI, 20 JANVIER

PEE-WEE A
Express Saint-Félicien vs Éperviers Normandin 17h30

PEE-WEE B
Prédateurs Roberval vs Chevaliers Girardville 18h30

BANTAM B
Tempêtes Mashteuiatsh vs Voyageurs Alma 19h45

BANTAM A
Tempêtes Mashteuiatsh vs Éperviers Girar-Normandin 21h00

Sport éclair

Victoire des Flames

ANAHEIM (AP) - Martin Gélinas et Oleg Saprykin ont marqué en un peu plus de deux minutes à la deuxième période, permettant aux Flames de Calgary de battre les Mighty Ducks d'Anaheim 5-1, lundi.

Les Flames l'ont emporté pour la première fois à Anaheim depuis le 13 janvier 1999, mettant fin à une séquence de neuf matchs sans victoire au domicile des Mighty Ducks (0-6-3).

Alors que le score était 1-1, Gélinas s'est emparé d'un retour de lancer pour pousser la rondelle derrière Jean-Sébastien Giguère à 12:09 de la deuxième.

Puis 2:14 plus tard, Saprykin a décoché un tir qui a dévié sur les patins des défenseurs Todd Simpson et Ruslan Salei pour déjouer Giguère.

Toni Lydman, Josh Green et Chris Clark ont réussi les autres buts des Flames tandis que Craig Conroy a obtenu quatre passes, un sommet en carrière.

Le capitaine des Flames, Jarome Iginla, n'a pas pris part au match mais il a patiné lors de la période d'échauffement. Il est ennuyé par une blessure à la cheville gauche.

Sergei Fedorov a réussi le seul but des Mighty Ducks.

Crosby et O'Brien joueurs de la semaine

LONGUEUIL (PC) - Le jeune espoir Sidney Crosby, de l'Océanic de Rimouski, et le défenseur Doug O'Brien, des Olympiques de Gatineau, ont été nommés joueurs offensif et défensif par excellence de la dernière semaine dans la Ligue de hockey junior majeure du Québec.

C'est déjà la cinquième fois que Crosby mérite pareil honneur depuis le début de la saison.

En quatre rencontres, toutes disputées à l'étranger, le centre de l'Océanic a amassé six buts et trois passes. Il a obtenu un total de 25 tirs au but et il a affiché un différentiel de plus-6.

Crosby a notamment inscrit quatre points, dont deux buts, mardi dernier, dans un gain de 5-3 contre les Mooseheads de Halifax.

Hockey régional

SENIOR AA

	PJ	G	P	DF	BP	BC	PTS
La Baie/Chic.	22	18	4	0	116	82	36
Roberval	23	12	9	2	114	88	26
Forestville	23	11	10	2	103	114	24
Jonquière	23	10	10	3	104	115	23
St-Bruno	21	5	15	1	81	119	11

Mercredi 14 janvier
Jonquière 7 St-Bruno 6 (P)

Vendredi 16 janvier
La Baie/Chic. à Roberval, 20h30 (remis)

Samedi 17 janvier
Jonquière 2 Forestville 5
La Baie/Chic. 2 St-Bruno 6

Dimanche 18 janvier
Roberval 6 St-Bruno 3

JUNIOR BB

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Fj.	PTS
Normandin	22	16	5	1	151	103	8	41
Jonquière	24	15	7	2	129	109	7	39
Métabetchouan	21	12	8	1	128	99	12	37
Chicoutimi	25	13	11	1	144	132	1	28
Alma	22	8	14	0	97	135	5	21
La Baie	18	3	16	0	74	132	8	14

Vendredi 16 janvier
Jonquière 8 Alma 4
Chicoutimi 10 La Baie 5

Samedi 17 janvier
Chicoutimi 4 Alma 2

Dimanche 18 janvier
Métabetchouan 3 Jonquière 4
La Baie 5 Chicoutimi 4

MIDGET BB

	PJ	G	P	DF	BP	BC	FjPTS
Baie-Comeau	30	22	7	1	131	91	12 57
Dol.-Mist.	27	14	12	1	96	96	16 45
Alma	26	12	13	1	86	96	19 44
St-Félicien	26	13	11	2	104	112	12 40
Jonq. (Marquis)	27	11	11	5	105	99	10 37
Chic. (Sags)	26	9	15	2	72	100	15 35

Vendredi 16 janvier
Jonquière 1 St-Félicien 4

Samedi 17 janvier
Dol.-Mist. 3 Baie-Comeau 6
Dol.-Mist. 2 Baie-Comeau 4

Dimanche 18 janvier
Dol.-Mist. 0 Baie-Comeau 3
Jonquière 6 Chicoutimi 4
St-Félicien 6 Alma 2

MIDGET CC

	PJ	G	P	DF	BP	BC	Fj.	PTS
Dol.-Mist. (Loups)	24	19	4	1	131	76	15	54
Roberval	25	14	10	1	90	86	17	46
Jonq. (Orioles)	24	14	8	1	106	80	14	44
Chic. (Dynamos)	24	10	13	1	70	98	18	39
Alma (Jeannois)	23	10	13	0	78	75	11	31
Chic. (Couguars)	24	8	16	0	77	97	13	29
La Baie	24	9	13	2	61	101	5	26

Vendredi 16 janvier
Chic. (Couguars) 3 Roberval 4

Samedi 17 janvier
Jonq. (Orioles) 4 Roberval 5
Alma 7 La Baie 0

Dimanche 18 janvier
Roberval 1 Chic. (Couguars) 3
Alma 2 Chic. (Dynamos) 5
La Baie 0 Dol.-Mist. 7

BANTAM BB

	PJ	G	P	N	DP	BP	BC	Fj.	PTS
Lac-St-Jean-Est	24	22	2	0	0	119	56	20	64
Roberval	25	15	8	0	2	102	77	16	48
Chic. (Sags)	23	16	7	0	0	101	75	15	47
Baie-Comeau	24	15	7	1	1	111	78	13	45
Dol. Mist.	22	6	14	1	1	66	81	20	34
Jonq. (Marquis)	21	8	11	0	2	78	66	11	29
La Baie	23	4	18	0	1	50	127	19	28
Sept-Iles	24	6	18	0	0	69	136	6	18

Mardi, 20 janvier
Marquis (Jon) vs Sags (Chic) 19h30 Plateau

Samedi, 24 janvier
La Baie vs Marquis (Jon) 13h30 Palais

Dimanche, 25 janvier
Marquis (Jon) vs Dolbeau-Mistassini 14h00 Mist.
Lac-Saint-Jean Est vs La Baie 14h25

PEE-WEE BB

	PJ	G	P	N	BP	BC	Fj.	PTS
Sept-Iles	30	20	9	1	130	68	21	62
St-Félicien	26	14	6	6	88	71	24	58
Baie-Comeau	29	15	10	4	128	91	19	53
Alma	23	14	6	3	83	50	19	50
Dolbeau	23	15	7	1	98	73	18	49
Chic. (Sags)	27	7	15	5	71	97	23	42
Jonq. (Marquis)	24	10	11	3	64	71	17	40
Chic. (Dynamos)	24	7	13	4	52	76	14	32
Jonq. (Orioles)	22	3	13	6	53	98	19	31
La Baie	24	3	18	3	53	125	13	22

Vendredi 23 janvier
Baie-Comeau à Chic. (Dynamos) 20 h.

Samedi 24 janvier
Baie-Comeau à Alma, 12h
St-Félicien à Dolbeau, 16h30

Dimanche 25 janvier
St-Félicien à Alma, 12h
Dolbeau à Jonq. (Orioles), 13h05
Chic. (Dynamos) à La Baie, 16h30

ATOME BB

	PJ	G	P	N	BP	BC	Fj.	PTS
Alma	19	12	2	5	64	30	19	48
La Baie	21	10	9	2	70	57	21	43
Chic. (Dynamos)	20	9	6	5	66	56	18	41
Métabetchouan	18	10	5	3	59	46	16	39
Jonq. (Marquis)	19	9	8	2	59	52	19	39
Chic. (Sags)	18	8	6	4	50	51	18	38
Jonq. (Orioles)	16	5	8	3	40	45	16	29
Dol.-Mist.	20	5	14	1	44	90	18	29
Roberval	19	2	12	5	51	76	18	27

Samedi 17 janvier
Jonq. (Marquis) 2 Alma 2
Jonq. (Orioles) 4 La Baie 6
Chic.(Dynamos) 2 Dol.-Mist. 2

Dimanche 18 Janvier
Dol.-Mist. 1 Chic. (Dynamos) 7
Roberval 2 La Baie 3

Maintenant en quête du sommet

Le Canadien devient plus ambitieux

MONTRÉAL (PC) - Au cours des dernières semaines, le Canadien a réussi à distancer ses poursuivants dans la course aux séries éliminatoires. Maintenant, le Tricolore va chercher à se rapprocher des équipes qui le devancent au classement.

«C'est l'approche que nous allons adopter cette semaine», a déclaré Claude Julien à la veille du match que le Canadien livrera aux Flyers de Philadelphie, mardi soir, au Wachovia Center.

Le Tricolore poursuivra son voyage au New Jersey, vendredi, puis accueillera les Maple Leafs de Toronto au Centre Bell, samedi.



Claude Julien

(Archives)

«On a réussi à nous éloigner des équipes qui se retrouvent dans le bas du classement, a indiqué l'entraîneur. Notre objectif est maintenant de rejoindre celles qui sont devant nous.

«Les trois prochains matchs représentent aussi une belle occasion pour déterminer notre valeur par rapport aux meilleures formations», a-t-il ajouté.

Une remontée au classement

Depuis Noël, le Canadien a considérablement amélioré sa position au classement grâce à une récolte de 17 points sur une possibilité de 22 à ses 11 derniers matchs (7-1-2-1).

Le Tricolore occupe le septième rang de l'Association est, cinq points devant les Islanders de New York. Mais l'équipe n'est plus qu'à cinq points de la première place détenue conjointement par les Maple Leafs et les Flyers.

«On a travaillé fort pour nous éloigner de certaines équipes et on va travailler fort pour nous rapprocher de certaines autres», a répété Julien.

La rencontre de mardi représente un très beau défi. Le Canadien a subi la défaite à ses deux premiers matchs face aux Flyers: un premier revers de 5-0, le plus cinglant de la saison, le 27 octobre à Philadelphie, puis un second de 3-2, le 8 décembre à Montréal.

«Nous sommes une équipe bien différente de celle qui a perdu par cinq buts, fait valoir Julien. Depuis, l'équipe s'est raffermie et les joueurs ont appris à jouer ensemble.

«Mais on va quand même devoir trouver un moyen pour les battre», a convenu l'entraîneur.

Stopper «Big John»

Une façon de l'emporter sera de contenir John LeClair. Depuis son transfert à Philadelphie, «Big John» a marqué 30 buts en 32 matchs contre son ancienne équipe. Lors du dernier match au Centre Bell, il a inscrit le but de la victoire à 18:47 de la troisième période.

Le Canadien devra aussi porter une attention particulière à Mike Comrie. Le nouveau joueur de centre des Flyers en sera à son premier match contre le bleu-blanc-rouge depuis son transfert des Oilers d'Edmonton. Comrie semble très bien s'adapter à son nouvel environnement puisqu'il a amassé huit points (4-4-8) en 12 rencontres.

Les Flyers seront cependant privés d'Éric Desjardins. L'ancien défenseur du Canadien sera opéré mardi à la suite d'une fracture du bras droit qu'il a subie samedi dernier à Toronto. Au moment d'être blessé, Desjardins présentait un différentiel de plus-10, le meilleur chez les défenseurs des Flyers.

En bref...

Le match Canadien-Flyers opposera deux joueurs qui pourraient se retrouver parmi les finalistes du trophée Calder remis à la meilleure recrue.

Michael Ryder, du Canadien, et Joni Pitkanen, des Flyers, seront assurément dans la course lorsque viendra le temps de choisir les trois finalistes qui espéreront succéder à Barret Jackman, des Blues de St.Louis.

Ryder (13-20-33) occupe le premier rang des compteurs parmi les joueurs qui en sont à leur première saison dans la Ligue nationale. Trent Hunter (15-14-29), des Islanders de New York, suit au deuxième rang devant Patrice Bergeron (13-14-27), des Bruins de Boston.

Pitkanen (4-13-17) vient au premier rang chez les défenseurs. Le Finlandais présente aussi un différentiel de plus-9, un rendement assez exceptionnel pour un défenseur âgé de 20 ans.

«C'est une chose à laquelle je ne pense pas beaucoup», fait valoir Ryder au sujet du trophée Calder.

«J'y pense seulement lorsque les gens m'en parlent. C'est sans doute une question de tempérament mais je ne m'inquiète pas de choses qui sont hors de mon contrôle...»

Les marqueurs

LES MARQUEURS DES ÉLITES DE JONQUIERE

	PJ	B	A	PTS
19-Félix Petit	37	9	15	24
10-Jason Bernatchez	34	2	20	22
44-Pier-Olivier Landry	33	8	11	19
88-Mathieu Bérubé	34	8	11	19
21-Pierre-Luc Boucher	36	9	9	18
14-Michaël Larue	34	6	12	18
32-J.-François Chouinard	36	11	6	17
45-Shayne Tremblay	16	5	10	15
07-Louis-Étienne Leblanc	31	5	8	13
11-Simon Gaudreault	34	6	5	11
22-Samuel Richard	32	4	7	11
17-Francis Pelletier	34	4	6	10
66-Jonathan Arseneault	31	4	6	10
06-Dominic Larouche	22	4	5	9
55-Jonathan Bergeron	37	3	5	8
02-Frédéric Canuel	32	0	5	5
43-Gil.-Philippe Morais	25	0	4	4
29-Bobby Nadeau	25	0	1	1
31-Olivier St-Onge	29	0	0	0

Les gardiens

Gardiens	Min.	BC	JB	Moy.	V	D	N	A	A%
Schwab	187	2	1	.64	2	0	1	66	.971
Brodeur	2504	79	9	1.89	20	12	9	924	.921
New Jersey (1)	**2701**	**82**	**10**	**1.82**	**22**	**12**	**10**	**990**	**.924**
Emery	60	1	0	1.00	1	0	0	27	.964
Prusek	823	23	3	1.68	9	3	1	334	.936
Lalime	1851	65	3	2.11	14	11	6	688	.914
Ottawa (1)	**2746**	**90**	**6**	**1.97**	**24**	**14**		**71049**	**.921**
Kiprusoff	974	24	1	1.48	11	3	2	381	.941
McLennan	1319	45	4	2.05	11	9	2	489	.916
Turek	201	11	0	3.28	0	3	0	69	.863
Sabourin	169	10	0	3.55	0	3	0	56	.848
Calgary (2)	**2672**	**92**	**5**	**2.07**	**22**	**18**	**4**	**995**	**.915**
Toskala	1079	34	0	1.89	9	4	4	500	.936
Nabokov	1747	64	4	2.20	11	11	7	764	.923
San Jose (1)	**2833**	**99**	**5**	**2.10**	**20**	**15**		**111264**	**.927**
Roloson	1563	48	2	1.84	10	10	7	696	.935
Fernandez	1314	51	1	2.33	6	7	7	580	.919
Minnesota (2)	**2890**	**101**	**3**	**2.10**	**16**	**17**		**141276**	**.927**
Theodore	2325	78	5	2.01	19	14	5	1017	.929
Garon	523	21	0	2.41	4	4	1	207	.908
Montréal (2)	**2856**	**101**	**5**	**2.12**	**23**	**18**		**61224**	**.924**
Grahame	967	26	1	1.61	9	6	1	318	.924
Khabibulin	1698	63	2	2.23	12	11	5	712	.919
Tampa Bay (6)	**2682**	**95**	**3**	**2.13**	**21**	**17**		**61030**	**.916**
Aebischer	2107	71	3	2.02	20	9	5	922	.928
Sauve	633	25	0	2.37	5	4	2	260	.912
Colorado (2)	**2755**	**98**	**3**	**2.13**	**25**	**13**		**71182**	**.923**
Esche	1245	38	2	1.83	12	5	4	457	.923
Hackett	1630	65	3	2.39	10	10	6	619	.905
Philadelphie (2)	**2884**	**105**	**5**	**2.18**	**22**	**15**		**101076**	**.911**
Auld	314	11	0	2.10	2	1	2	137	.926
Cloutier	1996	72	2	2.16	18	12	3	848	.922
Hedberg	553	20	1	2.17	5	2	2	182	.901
Vancouver (2)	**2882**	**105**	**3**	**2.19**	**25**	**15**		**71167**	**.917**
Turco	2657	93	3	2.10	19	16	8	920	.908
Tugnutt	187	8	0	2.57	1	3	0	64	.889
Dallas (4)	**2860**	**105**	**3**	**2.20**	**20**	**19**	**8**	**984**	**.904**
Hasek	817	30	2	2.20	8	3	2	294	.907
Legace	927	34	1	2.20	9	5	1	364	.915
Joseph	1106	41	2	2.22	10	7	2	432	.913
Detroit (2)	**2860**	**107**	**5**	**2.24**	**27**	**15**		**51090**	**.911**
Raycroft	1769	60	2	2.04	13	10	6	741	.925
Potvin	1055	48	3	2.73	7	6	4	422	.898
Boston (2)	**2833**	**110**	**5**	**2.33**	**20**	**16**		**101163**	**.914**
Osgood	2007	74	2	2.21	17	11	5	766	.912
B.Johnson	493	20	1	2.43	4	3	1	183	.901
Divis	185	11	0	3.57	3	0	0	89	.890
St Louis (1)	**2698**	**106**	**3**	**2.36**	**24**	**14**		**61038**	**.907**
Weekes	2286	82	5	2.15	15	16	7	904	.917
Storr	514	26	0	3.04	0	6	2	184	.876
Caroline (4)	**2818**	**112**	**5**	**2.38**	**15**	**22**		**91088**	**.907**
Belfour	2184	85	4	2.34	19	14	5	876	.912
Tellqvist	287	12	0	2.51	2	0	2	106	.898
Kidd	394	17	1	2.59	3	1	1	169	.909
Toronto (2)	**2870**	**116**	**5**	**2.43**	**24**	**15**		**81151**	**.908**
Cechmanek	1776	64	5	2.16	13	12	5	678	.914
Huet	952	42	2	2.65	4	6	5	367	.897
Hnilicka	80	5	0	3.75	0	1	0	37	.881
Los Angeles (5)	**2827**	**116**	**7**	**2.46**	**17**	**19**		**101082**	**.903**
Mason	412	16	1	2.33	2	2	1	195	.924
Vokoun	2364	95	1	2.41	20	16	5	1008	.914
Nashville (5)	**2798**	**116**	**2**	**2.49**	**22**	**18**		**61203**	**.912**
Gerber	1066	37	2	2.08	7	7	3	454	.925
Giguere	1733	78	2	2.70	7	18	4	796	.911
Anaheim (3)	**2815**	**118**	**4**	**2.52**	**14**	**25**		**71250**	**.914**
Boucher	960	28	5	1.75	6	3	6	420	.938
Burke	1615	73	1	2.71	10	12	5	740	.910
Bierk	190	12	0	3.79	0	1	2	96	.889
Phoenix (4)	**2778**	**117**	**6**	**2.53**	**16**	**16**		**131256**	**.915**
Noronen	1263	44	2	2.09	9	11	1	527	.923
Biron	1389	61	0	2.63	9	10	4	596	.907
Miller	178	15	0	5.06	0	3	0	58	.795
Buffalo (2)	**2848**	**122**	**2**	**2.57**	**18**	**24**		**51181**	**.906**
DiPietro	1231	49	1	2.39	9	9	1	460	.904
Snow	1479	68	1	2.76	12	11	3	625	.902
Islanders-NY (0)	**2724**	**117**	**2**	**2.58**	**21**	**20**		**41085**	**.903**
Markkanen	718	28	2	2.34	7	5	1	337	.923
Dunham	1955	85	1	2.61	11	14	6	844	.909
LaBarbera	58	4	0	4.14	0	1	0	29	.879
Rangers-NY (1)	**2745**	**118**	**3**	**2.58**	**18**	**20**		**71210**	**.911**
Luongo	2354	93	3	2.37	13	18	9	1275	.932
Shields	451	25	0	3.33	2	3	1	189	.883
Floride (3)	**2819**	**121**	**3**	**2.58**	**15**	**21**		**101464**	**.924**
Conklin	1284	53	1	2.48	8	9	4	584	.917
Salo	1552	66	2	2.55	10	12	4	572	.897
Valiquette	14	2	0	8.57	0	0	0	5	.714
Edmonton (3)	**2868**	**124**	**3**	**2.59**	**18**	**21**		**81161**	**.904**
Denis	2105	88	3	2.51	10	20	6	977	.917
Brathwaite	695	36	0	3.11	2	7	1	321	.899
Columbus (3)	**2815**	**127**	**3**	**2.71**	**12**	**27**		**71298**	**.911**
Thibault	581	22	1	2.27	5	3	2	308	.933
Passmore	388	16	0	2.47	1	6	0	160	.909
Leighton	1434	71	2	2.97	5	13	5	599	.894
Anderson	453	24	0	3.18	0	7	0	178	.881
Chicago (4)	**2073**	**137**	**3**	**2.86**	**11**	**29**		**71245**	**.901**
Dafoe	820	39	0	2.85	4	8	1	372	.905
Nurminen	2021	96	2	2.85	16	15	3	887	.902
Atlanta (7)	**2861**	**142**	**2**	**2.98**	**20**	**23**		**41259**	**.899**
Stana	151	7	0	2.78	1	1	0	71	.910
Kolzig	2357	115	1	2.93	12	24	4	1060	.902
Ouellet	245	13	1	3.18	1	2	1	122	.904
Charpentier	74	5	0	4.05	0	1	0	38	.884
Washington (6)	**2849**	**146**	**2**	**3.07**	**14**	**28**		**51291**	**.898**
Aubin	368	14	0	2.28	2	3	0	167	.923
Fleury	997	54	1	3.25	4	11	2	527	.907
Caron	1474	95	1	3.87	5	17	3	704	.881
Pittsburgh (6)	**2856**	**169**	**2**	**3.55**	**11**	**31**		**51398**	**.892**

Sommaires

LIGUE NATIONALE

LUNDI

OTTAWA 2
N.Y. ISLANDERS 5

Première période

1. N.Y. Islanders, Blake 14 (Hunter) 19:48
Pénalités — Spezza Ott 5:00, Neill Ott 10:10.

Deuxième période

2. N.Y. Islanders, Ronning 2 (Mapletoft, Hamrlik) 3:12
Pénalités — Jonsson NYI 13:18, Aucoin NYI 19:33.

Troisième période

3. Ottawa, Neil 5 (Chara, Phillips) 9:11
4. Ottawa, Alfredsson 18 (White, Phillips) 3:19
5. N.Y. Islanders, Hamrlik 1 (Blake, Hunter) 7:34
6. N.Y. Islanders, Kvasha 9 7:55
7. N.Y. Islanders, Ronning 3 13:51
Pénalités — Havlat Ott 3:13, Bates NYI 3:13, Peca NYI 9:17, Alfredsson Ott 16:19, Peca NYI 16:19.

Tirs au but

Ottawa	12	9	11	— 32
N.Y. Islanders	10	7	6	— 23

Gardiens — Ottawa: Prusek (P,9-4-1); N.Y Islanders: DiPietro (G,10-9-1).
Avantages numériques — Ottawa: 0-3; N.Y. Islanders: 0- 2.
Arbitres — Stephen Walkom, Jay Sharrers. **Juges de lignes** — Danny McCourt, Ray Scapinello.
Assistance — 14,213 (16,234).

N.Y. RANGERS 2
BOSTON 5

Première période

1. Boston, Thornton 11 (McGillis, Samsonov) 2:03 (an)
2. Boston, Rolston 13 (Boynton) 5:14
Pénalités — Poti NYR 0:40, Leetch NYR 5:47, Donato Bos 8:30, Bergeron Bos 10:13, Doull Bos, Purinton NYR (majeures) 14:42, Lapointe Bos 19:36.

Deuxième période

3. Boston, Murray 13 (Samsonov, Thornton) 2:27
4. N.Y. Rangers, Simon 8 (Barnaby, Bouchard) 14:39
5. Boston, Samsonov 10 (Bergeron, Murray) 16:45
Pénalités — Nedved NYR 4:09, Barnaby NYR (majeure), Gill Bos (majeure), Lindros NYR (majeure), Thornton Bos (majeure) 5:43, Malakhov NYR, Doull Bos (min., inconduite de partie, purgée par Vernarsky) 8:01, McGillis Bos (inconduite de partie, purgée par Corazzini) 9:12.

Troisième période

6. Boston, Slegr 3 (Axelsson, Rolston) 9:47
7. N.Y. Rangers, Lindros 10 (Malakhov) 10:50
Pénalités — Poti NYR 4:14, Simon NYR, Lapointe Bos (majeures) 11:20.

Tirs au but

New York	13	15	8	— 36
Boston	8	9	5	— 22

Gardiens — N.Y. Rangers: Dunham (P,11-15-6); Boston: Raycroft (G,14-10-6).
Avantages numériques — New York: 0-5; Boston: 1-4.
Arbitres — Dan Marouelli, Kevin Pollock. **Juges de lignes** — Greg Devorski, Brian Murray.
Assistance — 14,878 (17,565).

ST. LOUIS 2
FLORIDE 1 (P)

Première période

1. Floride, Jokinen 15 (Nilson, Van Ryn) 9:05 (an)
2. St. Louis, Demitra 15 (Tkachuk) 13:29
Pénalités — Hordichuk Flo 4:50, Mellanby StL 8:35, Rycroft StL 11:03, Tkachuk StL 16:05, Lilja Flo 20:00.

Deuxième période

Aucun but.
Pénalités — Hordichuk Flo 9:35, Odelein Flo 13:05, Biron Flo 15:14.

Troisième période

Aucun but.
Pénalités — Mayers StL 5:16, Osgood StL (purgée par Mellanby) 8:52, Audette Flo (double min.) 12:16.

Prolongation

3. St. Louis, Demitra 16 (Tkachuk) 0:48
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

St. Louis	8	13	12	1	— 34
Floride	5	6	11	0	— 22

Gardiens — St. Louis: Osgood (G,18-11-5); Floride: Luongo (P,13-19-9).
Avantages numériques — St. Louis: 0-7; Floride: 1-5.
Arbitres — Stéphane Auger, Chris Lee. **Juges de lignes** — Pierre Racicot, Stéphane Provost.
Assistance — 15,202 (19,250)

COLORADO 5
TAMPA BAY 4 (P)

Première période

1. Tampa Bay, Modin 13 (Richards) 4:57
2. Colorado, Sakic 19 (Kariya) 10:21 (dn)
3. Colorado, Skoula 2 (Hejduk, Tanguay) 13:11
Pénalités — Cummins Col 7:53, Foote Col 9:39, Foote Col 17:26, Kubina TB 19:00.

Deuxième période

4. Tampa Bay, Afanasenkov 4 (Dingman, Cibak) 4:16
5. Colorado, Tanguay 14 (Konowalchuk, Hejduk) 9:04
6. Tampa Bay, Taylor 3 (Andreychuk, Sarich) 11:40
7. Tampa Bay, Fedotenko 7 (Lecavalier, Saint-Louis) 17:06
Pénalité — Aucune.

Troisième période

8. Colorado, Hejduk 22 (Konowalchuk, Tanguay) 13:41
Pénalité — Aucune.

Prolongation

9. Colorado, Hejduk 23 (tir de pénalité) 0:59
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Colorado	6	9	7	2	— 24
Tampa Bay	17	10	6	2	— 35

Gardiens — Colorado: Aebischer (G,21-9-5); Tampa Bay: Khabibulin (P,12-12-5).
Avantages numériques — Colorado: 0-1; Tampa Bay: 0-3.
Arbitres — Kerry Fraser, Don Koharski. **Juges de lignes** — Steve Miller, Jonny Murray.
Assistance — 19,212 (19,758).

MINNESOTA 0
NASHVILLE 2

Première période

Aucun but.
Pénalités — M. Johnson Min, McKenzie Nash 2:02, Henry Min 5:43, M. Johnson Min, McKenzie Nash (majeures) 10:27, Wanvig Min 13:53, Legwand Nash 18:06.

Deuxième période

1. Nashville, Orszagh 11 10:26 (dn)
Pénalités — Allison Nash 3:02, M. Johnson Min 7:15, G. Johnson Nash 9:51, Dupuis Min 14:32.

Troisième période

2. Nashville, Erat 10 (Allison, Arkhipov) 2:50
Pénalité — Aucune.

Tirs au but

Minnesota	10	13	3	— 26
Nashville	8	11	11	— 30

Gardiens — Minnesota: Fernandez (P,6-8-7); Nashville: Vokoun (G,21-16-5).
Avantages numériques — Minnesota: 0-3; Nashville: 0-4.
Arbitres — Bill McCreary, Dean Warren. **Juges de lignes** — Andy McElman, Mark Shewchyk.
Assistance — 11,572 (17,113).

CALGARY 5
ANAHEIM 1

Première période

1. Anaheim, Fedorov 16 (Niedermayer, Sykora) 18:08
Pénalités — Oliwa Cal (min., inconduite de partie), Severson Ana 9:44, Niedermayer Ana 18:26.

Deuxième période

2. Calgary, Lydman 3 (Ference, Conroy) 6:51 (an)
3. Calgary, Gélinas 10 (Conroy, Kobasew) 12:09
4. Calgary, Saprykin 9 (Ference, Kobasew) 14:23
Pénalités — Simpson Ana 5:13, Severson Ana 18:57.

Troisième période

5. Calgary, Green 2 (Donovan, Conroy) 9:15
6. Calgary, Clark 6 (Lydman, Conroy) 11:22 (an)
Pénalités — Gélinas Cal 5:29, Giguère Ana (purgée par Kunitz) 10:18, Niedermayer Ana 14:08, Gélinas Cal 17:26, Warrener Cal 19:16.

Tirs au but

Calgary	6	10	11	— 27
Anaheim	20	9	8	— 37

Gardiens — Calgary: Turek (G,1-3-0); Anaheim: Giguère (P,7-19-4).
Avantages numériques — Calgary: 2-5; Anaheim: 0-4.
Arbitres — Shane Heyer, Tim Peel. **Juges de lignes** — Mark Pare, Lonny Cameron.
Assistance — 13,429 (17,174).

DETROIT 1
SAN JOSE 2

Première période

1. San Jose, Harvey 3 (Dimitrakos, Stuart) 17:48
Pénalités — McCauley SJ 3:20, Schneider Det 13:34, Woolley Det 19:27.

Deuxième période

2. San Jose, Dimitrakos 5 (Primeau) 15:04
Pénalité — Lidstrom Det 11:03.

Troisième période

3. Detroit, Yzerman 13 (Whitney, Holmstrom) 10:00
Pénalités — Maltby Det, Ricci SJ 0:23.

Tirs au but

Detroit	13	8	14	— 35
San Jose	14	4	6	— 24

Gardiens — Detroit: Joseph (P,10-8-2); San Jose: Nabokov (G,12-11-7).
Avantages numériques — Detroit: 0-1; San Jose: 0-3.
Arbitres — Mike Leggo, Marc Joannette. **Juges de lignes** — Mark Wheler, Vaughan Rody.
Assistance — 17,361 (17,496).

À l'entraînement avec Steve Bégin

Markov reviendrait au jeu d'ici samedi

MONTRÉAL (PC) - Andreï Markov et Steve Bégin ont accompagné leurs coéquipiers à Philadelphie. Les deux joueurs ont participé à l'entraînement de lundi mais seul Markov pourra renouer avec la compétition d'ici les trois prochains matchs contre les Flyers, les Devils du New Jersey ou les Maple Leafs de Toronto.

Appui de Roenick

Simon Gagné apprécie

PHILADELPHIE (PC) - Simon Gagné a bien apprécié que Jeremy Roenick se soit porté à sa défense dernièrement, mais l'attaquant des Flyers estime que toute cette histoire n'était pas du tout si grave et «a fait parler du monde pour rien».

Accusant Ken Hitchcock de mettre trop de pression sur ses joueurs, Roenick avait ajouté que certains avaient plus de difficultés à bien réagir et il avait spécifiquement défendu Gagné et Justin Williams, critiqués ouvertement par leur entraîneur. «Il en demande beaucoup, avoue Gagné à propos de Hitchcock, mais ça faisait six parties qu'on n'avait pas gagné.

«Depuis, on a remporté deux grosses victoires contre les Maple Leafs et en dépit de notre mauvaise séquence, on les a rejoints au premier rang (de l'Association Est).

«Ça va beaucoup mieux que la semaine dernière. Ce n'était vraiment pas agréable», a reconnu Gagné.

Lui-même continue d'en arracher offensivement et il n'a qu'un but, et huit points, à ses 25 derniers matchs.

Au moment où les choses semblaient se replacer chez les Flyers, ils viennent de perdre les services d'Eric Desjardins, opéré à un bras, pour au moins deux mois. Interrogé à savoir à quel point cette absence risquait de faire mal, Gagné n'a pu que répondre: «Quand tu perds ton défenseur le plus utilisé, celui qui joue contre les meilleurs trios, en avantage et en désavantage numérique...»

Desjardins a été blessé par une charge que Roenick destinait à Mats Sundin lors du match disputé à Toronto samedi.

À ce sujet, Gagné pense lui aussi que si la LNH n'a pas sévi à l'encontre de ses déclarations fracassantes contre la LNH, son commissaire Gary Bettman, l'arbitre Blaine Angus et l'arbitrage en général, c'est possiblement qu'on a jugé qu'il avait raison... Gagné a joué contre des équipes dirigées par Claude Julien, et il l'a eu comme adjoint à l'entraîneur au championnat mondial junior: «Il a toujours eu du succès avec ses équipes, se souvient-il. Les premières années à Hull, il avait vraiment une bonne équipe, mais ce n'était plus le cas à ses dernières années et il trouvait un moyen de gagner malgré tout. Il est très intelligent.»

Le défenseur a raté les sept derniers matchs en raison de douleurs à une hanche puis d'une infection à un pied.

«Son état est évalué quotidiennement», a indiqué Claude Julien.

Au moment d'être blessé, Markov n'offrait pas son meilleur hockey alors qu'il présentait un différentiel de moins-1 et une production d'un but et deux passes à ses sept dernières rencontres. En saison, son rendement s'établit à trois buts et 11 passes ainsi qu'un différentiel de plus-3.

Durant son absence, le jeune Mike Komisarek a eu l'occasion de jouer, généralement associé à Craig Rivet. S'il n'a récolté aucun point, Komisarek a quand même maintenu un différentiel de plus-3 en sept matchs. Il risque d'écoper au retour de Markov.

Un soulagement

Bégin a pris part à son premier entraînement depuis qu'il a été opéré à une épaule. Le patineur natif de Trois-Rivières a vivement apprécié ce retour dans l'entourage de l'équipe.

«C'est vraiment plaisant de retrouver les gars même si j'étais un peu nerveux au début de l'entraînement. Ça fait quand même un mois et demi que je suis absent, a-t-il rappelé. J'ai fait la pratique au complet mais évidemment sans contacts. Je ressens encore un peu de douleur, ce qui est normal. Mais je me sens de plus en plus fort.»

Bégin n'ose pas prédire une date de retour. La semaine dernière, il a avancé qu'il pourrait jouer d'ici la fin de janvier, une déclaration qui n'a pas plu au personnel médical de l'équipe.

«Je ne fais plus de pronostic, a-t-il dit en riant. Ce n'est pas moi qui décide. Je dois faire attention à ne pas revenir trop vite. Je risquerais d'en payer le prix.»

Sans le dire, Bégin souhaite renouer avec la compétition après le match des étoiles qui sera présenté le 7 février au Minnesota.

Les médecins pourraient toutefois prolonger sa convalescence au-delà de cette date, une telle opération nécessitant généralement près de trois mois de repos.

Au filet...

Éric Desjardins sera opéré à l'avant-bras droit mardi. Le chirurgien-orthopédiste va lui insérer une plaque de métal et des vis afin de faciliter la guérison du radius, le plus externe des deux os de l'avant-bras. Les Flyers estiment que Desjardins sera guéri à temps pour les séries éliminatoires...

L'absence de Desjardins a obligé les Flyers à rappeler Jim Vandermeer de leur club-école des Phantoms de Philadelphie, de la Ligue américaine. Les Flyers se retrouvent donc avec presque les mêmes défenseurs que lors de leur série du printemps dernier contre les Sénateurs d'Ottawa. L'exception, Joni Pitkanen a remplacé Dmitiri Yushkevich. Les autres arrières sont Eric Weinrich, Kim Johnsson, Chris Therien et Marcus Ragnarsson...

Jeff Hackett a officiellement perdu son statut de gardien numéro un à Philadelphie. Robert Esche devra toutefois démontrer qu'il peut le remplacer. Une histoire à suivre...



SUBWAY présente le

GALA LES OLIVIER 2004

OLIVIER

VOTEZ POUR VOTRE HUMORISTE PRÉFÉRÉ

Et courez la chance de gagner, grâce à Subway®, un VOYAGE à ATHÈNES, en août 2004, pour aller encourager Caroline Brunet ou un des 5 forfaits VIP pour assister au Gala Les OLIVIER.



POUR PARTICIPER :
Choisissez votre humoriste préféré parmi les finalistes.
Remplissez le bulletin de participation disponible dans LE QUOTIDIEN, dès le mardi 20 janvier, les 21 et 22 janvier et par la suite tous les samedis, lundis et jeudis du 24 janvier au 14 février 2004.
Déposez le bulletin dans la boîte prévue à cet effet dans tous les **SUBWAY®** participants.



☐ Jean-Michel Anctil
☐ Lise Dion
☐ Louis-José Houde
☐ Mario Jean
☐ Martin Matte

COUPON DE PARTICIPATION

Nom Prénom
Adresse/appartement
Ville Code postal
( ) ( ) 3 x 5 - 10 =
Téléphone résidence Téléphone travail Question d'aptitude

Vous pouvez également faire parvenir le coupon à : CONCOURS GALA LES OLIVIER a/s Beaudry Charbonneau, CA, C.P. 295, Succ.St-Martin, Laval (QC) H7V 3P5. Le gagnant du voyage sera dévoilé lors du Gala Les OLIVIER le 29 février 2004. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Réservé aux 18 ans et plus. Aucun achat requis. Règlements du concours disponibles dans tous les **SUBWAY®** participants.
Date limite de participation : le samedi 14 février 2004 à 17 h.

le QUOTIDIEN énergie 00572801

Pari sportif PRONOSTIK LOTO-QUÉBEC

HOCKEY

RESULTATS *Matchs du 14 au 18 janvier 2004*

Quelle équipe A MARQUÉ LE PLUS de buts?		Quelle équipe A ALLOUÉ LE MOINS de buts?	
1	Washington	5	Philadelphie
2	Philadelphie *	6	Saint Louis *
3	Long Island	7	San Jose *
4	Phoenix *	8	Minnesota *

* Indique où le règlement du bris d'égalité a été appliqué

	Nombre de gagnants	Lots
8/8	0	30 000,00 $
7/8	0	3 651,00 $
6/8	9	518,40 $
5/8	45	180,30 $
4/8	330	3,00 $
Prochain gros lot (approx.) :		35 000 $

www.jeu-pronostik.com 00574973

La direction du Pol-Vin attend la suite

Fin de semaine plutôt mouvementée

par Serge Émond

(SE) - Le Pol-Vin de La Baie/Chicoutimi, du circuit régional de hockey senior AA, vient de tourner la page sur une fin de semaine particulièrement mouvementée. Le refus de la direction d'aller disputer un match à Roberval, vendredi, en raison des conditions routières particulièrement difficiles, a été suivi samedi par une mêlée générale pendant le match contre les Patriotes de Saint-Bruno.

Dans les deux cas, les dirigeants de l'équipe attendent la suite des événements.

«Vendredi, les conditions des routes étaient tellement mauvaises que la compagnie Intercar refusait de nous fournir un autocar, raconte le gérant du Pol-Vin, Rémi Lavoie. Certains de nos joueurs étaient incapables de se rendre à La Baie pour rejoindre le reste de l'équipe.



Marcel Maltais

(Archives)

«Malgré les conditions, M. (Marcel) Maltais nous a répété que l'équipe qui refusait de se présenter à un match était passible d'une amende de 2000 $. Les conditions étaient vraiment difficiles et nous avons finalement pris la décision de ne pas jouer avec la sécurité de nos jeunes et de ne pas aller à Roberval. Toutes les routes étaient bloquées. Un représentant d'Intercar a même appelé M. Maltais pour lui dire que la compagnie refusait de nous fournir un autobus. Il a cru que cette personne était de connivence avec nous...

«Nous avons une entente avec les gens de Roberval pour la reprise du match mais les règlements de la ligue prévoient que le président a le dernier mot. Je ne sais pas ce qui va se produire mais il n'est pas question qu'on paye une amende de 2000 $.»

À ce propos, Marcel Maltais a indiqué hier soir qu'il prendra une décision aujourd'hui ou demain. Il a noté que le gros bon sens doit souvent dicter la ligne de conduite des dirigeants dans l'application des règlements. On peut donc s'attendre à ce qu'aucune pénalité ne soit imposée.

Bataille générale

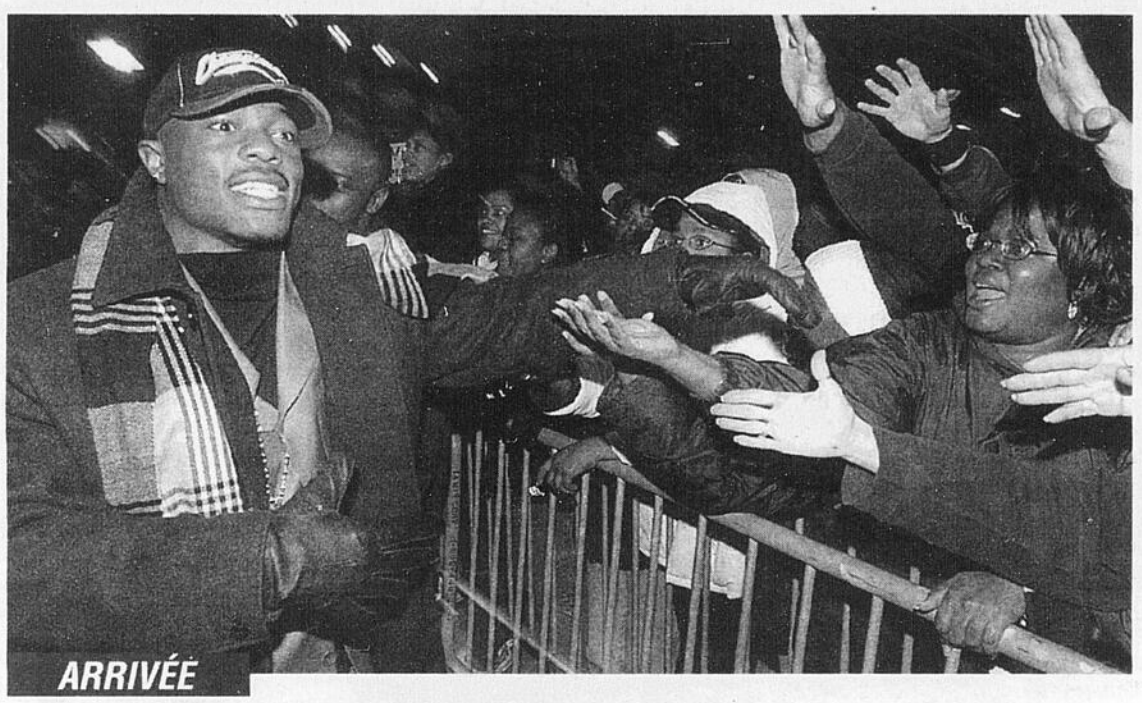
Le calme était revenu sur les routes de la région, samedi, mais c'est sur la patinoire du centre sportif de Saint-Bruno que la tempête a soufflé.

Notons d'abord que le Pol-Vin a subi l'une de ses rares défaites de la saison. Il s'est incliné 6-2 face aux Patriotes. Le match a été pimenté d'une bataille générale. Les dirigeants des deux équipes attendent maintenant les décisions du préfet de discipline.

«Beaucoup de coups salauds ont été donnés par les joueurs des deux équipes pendant ce match, signale Rémi Lavoie. Nous ne sommes pas blancs. Nous avons nos torts aussi. En deux ans, j'ai rarement vu un match aussi salaud. On a senti la tension monter pendant toute la partie.

«Pour cette rencontre, cinq de nos joueurs étaient blessés. Nous étions aussi privés de nos hommes forts, Junior Morin et Sébastien Gauthier. Nous avions en uniforme un joueur de 43 ans qui disputait son premier match de la saison. À un certain moment, il s'est retrouvé dans les bras de Yan Hallée. Notre joueur ne voulait pas se battre contre Hallée mais les officiels n'ont pas bougé. Certains de nos joueurs ont voulu l'aider et c'est à ce moment que la bataille générale a éclaté. La tension était tellement forte qu'il était évident que la plus petite étincelle allait tout faire sauter.»

Selon Rémi Lavoie, Richard Boivin ratera aux moins les quatre prochains matches de l'équipe pour avoir molesté un officiel. Steve Gagnon et Pierre-Luc Gobeil ont pour leur part écopé d'une suspension automatique d'une partie.



Ricky Manning Jr serre des mains, comme ses coéquipiers, à l'arrivée des Panthers en Caroline du Nord, hier, après s'être qualifiés pour le Super Bowl en battant les Eagles de Philadelphie dimanche.

(Photo PC)

De retour en Caroline

Les Panthers ont droit à un accueil chaleureux

CHARLOTTE, Caroline du Nord (AP) - Environ 3000 supporters en liesse ont accueilli les joueurs des Panthers de la Caroline au stade Ericsson, tôt lundi matin, à leur retour de Philadelphie, où ils ont vaincu les Eagles de Philadelphie et se sont qualifiés pour le 38e Super Bowl.

L'entraîneur en chef John Fox s'est adressé aux amateurs, tout comme plusieurs joueurs, dont Brentson Buckner, Stephen Davis, Kevin Donnalley, Jake Delhomme et DeShaun Foster.

Ils ont remercié le public pour son support malgré un dossier de 1-15, il y a deux ans, et ils ont promis aux amateurs de les revoir après qu'ils auront gagné le Super Bowl, le 1er février à Houston.

Les Panthers, qui ont vaincu les Eagles 14-3 dimanche, affronteront les Patriots de la Nouvelle-Angleterre, vainqueurs de la finale de l'Association américaine, 24-14, face aux Colts d'Indianapolis.

De nombreux automobilistes ont envahi les rues du centre-ville de Charlotte peu après la fin du match de championnat de la NFC, dimanche.

Rues fermées

Des centaines de partisans se sont réunis et ont entonné la chanson «We Are The Champions», forçant les policiers à fermer des rues. Des étrangers bondissaient d'une voiture à une autre pour se faire l'étreinte.

«Je suis ici depuis 38 ans et je n'ai jamais rien vu de tel», a affirmé Jeff Ward, qui a participé à la fête en compagnie de sa femme et de ses deux enfants.

Les supporters des Panthers ont pris la direction du stade lorsqu'ils ont appris que les joueurs s'y rendraient, une fois descendus de l'avion.

Des partisans avaient transporté leurs instruments de musique et ont joué du 'swing'. D'autres ont tenté de se défaire de tous leurs vêtements, mais les policiers les en ont empêchés. Des pompiers ont brandi une banderole d'une dizaine de mètres de largeur pour souhaiter la bienvenue à l'équipe.

Les joueurs et le maire de Charlotte Pat McCrory, qui a effectué le voyage à Philadelphie, ont échangé des poignées de main. Les joueurs ont également pris le temps de signer des autographes.

McCrory a raconté avoir été aspergé de bière par des partisans des Eagles après le match.

«J'ai eu droit à plus d'insultes en quatre heures à Philadelphie qu'en huit ans à titre de maire de Charlotte!, a-t-il confié.

«J'ai appris de nouveaux mots, mais les policiers de Philadelphie ont fait un excellent travail afin de nous escorter et de nous protéger pendant le quatrième quart. Environ 20 pour cent des partisans étaient des voyous, mais les autres ont été très courtois.»

Contrat avec les Expos

Tony Armas fils évite l'arbitrage

MONTRÉAL (PC) - Les Expos de Montréal ont annoncé que le lanceur Tomo Ohka avait accepté les termes d'un contrat d'une valeur de 2 337 500$ US pour la saison 2004, échappant ainsi au processus d'arbitrage.

Le directeur général Omar Minaya a confirmé la nouvelle lundi après-midi.

Plus tard lundi, les Expos ont fait savoir que le lanceur partant Tony Armas fils avait à son tour paraphé une nouvelle entente avec la formation montréalaise.

Armas fils, qui était lui aussi admissible à l'arbitrage, n'a effectué que cinq départs en 2003 en raison d'une blessure à l'épaule droite, qui a nécessité une opération, le 23 mai.

Le droitier de 24 ans présentait une fiche de 2-1 et une moyenne de points mérités de 2,61 avant de devoir couper court à sa saison.

En 86 départs dans l'uniforme des Expos en carrière, Armas fils a affiché un dossier de 30-37 et une moyenne de 4,11.

Ohka, un droitier âgé de 27 ans, a présenté une fiche de 10-12 et une moyenne de 4,16 points mérités en 34 départs avec les Expos en 2003.

Ohka s'est classé au neuvième rang de la Ligue nationale pour les départs de qualité avec un total de 22, dont neuf lors des mois d'août et de septembre.

Ohka a terminé la saison en lançant 16 manches consécutives sans allouer un seul point.

Ses 34 départs lui ont par ailleurs conféré le troisième échelon du circuit à ce chapitre, derrière Greg Maddux (36), des Braves d'Atlanta, et Kevin Millwood (35), des Phillies de Philadelphie.

En cinq saisons dans les ligues majeures, l'artilleur japonais possède un dossier de 30-37 et une moyenne de 4,00.

Seul le premier-but Nick Johnson est encore admissible à l'arbitrage.

Richard Vallée rappelé

Dominic Desbiens quitte le Paramédic

(SE) - La brigade défensive du Paramédic de Saguenay vient de perdre un soldat. Insatisfait de son utilisation depuis quelques semaines, le défenseur Dominic Desbiens a quitté l'équipe.



SERGE
EMOND
semond@lequotidien.com

Le défenseur originaire de Saint-Ambroise a fait part de sa décision après le match de vendredi à Thetford Mines. Pour l'instant, le principal intéressé se refuse à tout commentaire. De son côté, Laval Ménard signale que la page est tournée et que le Paramédic entame la dernière portion du calendrier sans Dominic Desbiens. Pour combler sa perte, Richard Vallée sera rappelé pour les deux matches de la prochaine fin de semaine.

«Il (Dominic Desbiens) a choisi de s'exclure, note celui qui partage les fonctions de copropriétaire, directeur gérant et entraîneur-adjoint avec le Paramédic de Saguenay. Il a choisi de quitter l'équipe parce qu'il était insatisfait de son utilisation. C'est sa décision.

«Nous mettons présentement le focus sur les séries éliminatoires. Pendant ce temps, Dominic pense à son temps de glace. Son attitude me déçoit. En ce qui me concerne, le dossier est clos et je n'ai pas l'intention d'en faire une grosse histoire. «Je veux uniquement que l'équipe fonctionne bien. Un bel esprit collectif est en train de s'installer. C'est là-dessus que nous devons mettre l'accent à quelques semaines des séries éliminatoires.» Principalement reconnu pour son style robuste, Dominic Desbiens a récolté neuf mentions d'assistance en 27 matches avec le Paramédic, cette saison.



Laval Ménard

(Archives)



Les joueurs du Proco de Saint-Bruno affichaient un air triomphal, et pour cause. Sur cette photo, ils venaient de remporter le titre en classe bantam A du Tournoi inter-régional de hockey de Dolbeau-Mistassini.

(Photo Caroline Blackburn)

Hockey pee-wee et bantam à Saint-Félicien

Les efforts de Bégin-Germain n'ont pas suffi aux Tempêtes

par Serge Émond

SAINT-FÉLICIEN (SE) - Malgré trois filets de Samuel-James Bégin-Germain, les Tempêtes de Mashteuiatsh ont subi une défaite de 4-3 face aux Chevaliers de Girardville, hier soir, dans le tout premier match du 24e Tournoi provincial de hockey pee-wee et bantam de Saint-Félicien.

Au cours de cette rencontre disputée en classe pee-wee B, David Galarneau a dirigé l'attaque des gagnants avec une paire de buts. Francis Minier et Jean-Philippe Dufour ont ajouté leur grain de sel au profit des Chevaliers.

Au tableau pee-wee A, les Sabres de Roberval n'ont pas vraiment été inquiétés par les Condors de Chambord. Ils ont triomphé 8-2, principalement grâce aux doublés de Yannick Tremblay et Jean-Sébastien Raphaël-Germain. Dans la défaite, Étienne Boily et Marc-Olivier Doré ont donné du travail au marqueur officiel.

En division bantam A, les Aiglons Proco de Saint-Bruno ont disputé un match nul de 1-1 à l'Express de Saint-Félicien. Pier-Luc Vallée (Express) et Olivier Tremblay (Aiglons) ont échangé des buts.

Finalement, les Éperviers de Girardville-Normandin ont doublé les Monarques de Saint-Ambroise, 4-2. Les attaques des vainqueurs ont mené aux filets de Mathieu Sergerie (2), Mathieu Blais et Alex Deschênes. Ils ont été imités, dans le camp des Monarques, par Robert Simard et Justin Gagné.

Quatre matches seront de nouveau présentés aujourd'hui, à compter de 17h30. Cette seconde journée mettra également en vedette des équipes de calibre simple lettre. Les formations des catégories double lettre feront leur entrée en scène mercredi.

Tournoi de Roberval

Deux des quatre matches disputés au Tournoi inter-régional de hockey novice et atome de Roberval ont obligé les joueurs en présence à faire du temps supplémentaire, hier.

Sept tirs de fusillade ont été nécessaires dans une victoire de 3-2 des Tempêtes de Mashteuiatsh aux dépens des Sénateurs de Saint-Félicien. Dans ce match de calibre atome, les deux gardiens en présence ont excellé.

Les Faucons de Roberval et le Royal de Métabetchouan ont également eu besoin de tirs de fusillade pour faire un maître, en classe novice. Après trois lancers, les Faucons ont gagné 3-2.

Par ailleurs, les Rockets de Saint-Félicien ont causé la surprise du tournoi en s'imposant 7-0 face aux Élites de Jonquière, en catégorie atome. Dans la même division, les Stars de Jonquière ont eu raison des Cobras de Saint-Félicien, 4-1.

Quatre matches seront disputés aujourd'hui. Le programme de la journée se mettra en branle à 17h00 avec un duel entre Éperviers, ceux de Normandin et ceux de Jonquière.



Les Panthères de Chicoutimi ont remporté les honneurs en classe novice A du 19e Tournoi de hockey novice de Métabetchouan. De quoi rendre tout le monde très heureux...

(Photo Steeve Tremblay)

Rapido

Malaison s'incline

Jose Malaison, du Club de boxe de Jonquière, a subi la défaite à son premier combat, en fin de semaine, aux championnats canadiens de boxe senior. Le pugiliste jonquiérois s'est incliné devant Andy Mavros, de la Colombie-Britannique, dans la division des 69 kilos. Malaison a perdu par décision des juges (22-18).

Tournoi de billard

Le salon de billard Le Dooly's d'Alma sera le théâtre d'un tournoi de billard, samedi le 24 janvier, à compter de 11h00. Au jeu du 8 alternatif, la compétition mettra en vedette des équipes de deux joueurs. Chaque équipe est assurée de disputer au moins trois séries puisque le tournoi se déroulera selon la formule A-B plus double élimination. Les inscriptions sont acceptées dès maintenant au 480-2741, au 668-4287 (Sylvain Fortin) ou au 662-7000 (Guy Verreault). Les intéressés pourront également s'inscrire sur place, samedi matin, avant 10h00. Les frais de participation sont de 30 $ par joueur.

Remerciements

Les membres du quatuor de Rolande Madore tiennent à remercier publiquement tous les partisans, parents et amis qui ont participé à un brunch en leur honneur, dimanche matin, au Club de curling de Chicoutimi. Rolande Madore souligne principalement le travail effectué par Lili Gaudreault et son équipe de bénévoles dans la préparation de l'activité. L'équipe dirigée par Rolande Madore entamera samedi sa participation au championnat canadien de curling senior féminin.

Basket benjamin

Grâce à 18 points d'Éloi Boudreault, le Bleu et Or I de l'école polyvalente Arvida a vaincu le Bleu et Or II par 70-41, hier, dans un match de basket-ball benjamin masculin AA.

Basket-ball senior

Les Anciens du Lycée ont livré une chaude lutte au Loft avant de s'incliner 67-65, hier soir, dans la Ligue régionale de basket-ball senior. Marc Villeneuve a conclu la rencontre avec 23 points au profit des gagnants. Aliou Koïta a bien fait dans la défaite avec 17 points. Jeudi, à 20h00, les Anciens de Charles-Gravel seront les hôtes de l'UQAC. À 20h45, les Anciens du Séminaire de Chicoutimi accueilleront Excellence Nissan.



Éric Chénard, analyste financier. Aime vraiment son emploi.

workopolis.com

LE PLUS GROS SITE D'EMPLOIS AU QUÉBEC

0057540 3